

Älönzil n-Yisa Älmasex wa iktäb EXYA

Äšajəš

1 S-tizarät, a-s wär t-illa a dd-ixlakän, wär t-illa a t-illän a säl Wa s-itawänna Mäjräd, Mäjräd ill'-e yur-Mässinäy, Mäjräd ənta a-s Mässinäy. ²Ill'-e s-tizarät yur-Mässinäy, ³ənta a-s dd-ixlak Mässinäy härät iket-net, wär t-illa a dd-ixlakän ar s-ənta, ⁴ənta a əssodärän härät iket-net, tämudre-ten-däy ihakk a-s ənnur i-dägg-adəm; ⁵ənnur, əmiläwläw däy-tihay məšan, unjäynät sār-s.

⁶Osä-dd əhaləs dd-əsimašäl Mässinäy s-isəm-net Exya, ⁷i-ad-umas tajuhe, amənän dägg-adəm s-ənnur wa fäll-hasän-itajäyha. ⁸Wär-əmoos ənta iman-net ənnur, tajuhe-net a əmoos. ⁹Ənnur-i-hi, ənta a-s wa n-tidət dd-osän əddunya i-ad-impləwlew fäll-dägg-adəm, arr tiṭṭawen-näsän.

¹⁰Wa s-itawänna Mäjräd, ijjäš-dd əddunya, təbnä-dd sār-s məšan, tunjäy s-ad-t-təzzəy, ¹¹osä-dd ənnur əkall-net məšan, wär t-əqbelän imälän-net, ¹²hakd a-wen-däy däy, wi t-əqbälne, omənän sār-s, əsdabät-tän ad-umasän aratän n-Mässinäy. ¹³Aratän-en, tiwit-näsän, wär təmoos ta n-täsa wäla ta n-erhet n-tayəssa wäla erhet n-əgg-adəm, ti n-Mässinäy.

Mäjräd, iqqäl-dd ägg-adəm

¹⁴Mäjräd, əmoos-dd ägg-adəm, izzäy-dd jere-näy ənnuufäläy däy-ənnuymät d-tidət, nəjjunfä däy-əlxurmät-net, əlxurmät day wa ikarräš Alyaḍ s-wär-il' Abba i säl ənta. ¹⁵Ənta-en-däy a fäll-əjjəyha ənnäbi Exya a-s innä s-afälla: «Ad-hi-dd-išrəy ere hi-ojārən fäl-a-s ill'-e härwa wär dd-əxlekäy.»

¹⁶Nəjräw iket däy-nänäy ejädär-nänäy däy-əlxurmät n-ənnuymät-net, əjārəw nəja-däy, ilkam-as iyyän ¹⁷fäl-a-s, əmmək wa s-ija Mässinäy Äṭṭäwrät däy-əfuss n-ənnäbi Mosa, ənta day a-s ija ənnuymät-net d-tidət-net däy-əfuss n-Yisa* Älmasex.* ¹⁸Mässinäy, wär t-illa ere s-käla t-inhäy məšan, Rure-s* wa n-iyän yur-s izzäyän, əsbayän-anäy-t-dd.

Tajuhe ta ij' Exya fäll-Yisa

(Mätti 3:11–12; Marqəs 1:7–8; Luqa 3:15–17)

¹⁹Ənta da tajuhe ta ij' Exya a-s sār-s dd-əšməšälän imənokalän n-käl-Älyähud wi hənen Yärussalam, käl-tikutawen* d-dägg-Lewi i-ad-

t-səstənən d-a-wa ämoos. ²⁰Wär hasən-iffer iman-net, inn'-asən: «Wädden näkk a-s Älmasex.*» ²¹Oläsən-t asəstan: «Adiš mi tämoosäd? Ämmuukkän käyy a-s ännäbi Yəli?» Inn'-asən: «Wär t-ämoosäy.» Ənnən-as: «Adiš käyy a-s ännäbi wa s-ənnən ännäbitən ilkam a dd-ass?» Inn'-asən: «Äbo!» ²²Oläsən-as tənna: «Adiš, mi tämoosäd? Nərha älwižab nəwwäy i-äddinät wi hanäy-dd-äšmašälnen, ma tənned, mi tämoosäd?» ²³Inn'-asən:

«Näkk a-s wa äseyären däy-tenere, janney:

‘səssiyədət tabarät dat-Emäli’,

s-əmmək wa s-tən-innä ännäbi Saya.†»

²⁴Äddinät-win-däy sār-s dd-ämešälnen, i n-taggayt ta n-käl-faris.* ²⁵Oläsən-t asəstan day, ənnən-as: «Adiš mafäl salmayäd äddinät däy-aman a-s wädden käyy a-s Älmasex wäla, Yəli wäla ännäbi wa s-ätwänna?» ²⁶Äwwežab-asən, inn'-asən: «Näkk, aman a däy-salmayäy äddinät məšan, ill'-e jere-wän ere wär təzzeyäm, ²⁷ad-hi-dd-išrəy, wär-ənhäjjäy wäla-däy d-ad-ädəsəy issal n-tifädelen-net fäl mijraw-i-däy hi-ija.»

²⁸Tadəbayt ta n-Bitanya təwərät asəlim n-Yurdəni wa n-atəram a däy-itajj a-wa-däy, dihen-däy ad-isalmay Exya äddinät däy-aman.

Yisa, Ašäyol n-Mässinäy

²⁹Ašäl wa n-ḍarät-wen, inhäy Exya Yisa ikk'-e-hi-dd, innä i-tamətte: «Ənhəywät-ak Ašäyol* n-Mässinäy wa itakkəsən ibäkkadən n-äddunya! ³⁰Ənta-i-däy a fäll-hawən-ənnəy: ad-hi-dd-išrəy ere hi-ojārən fäl-a-s ill'-e hərwa wär dd-äxlekäy; ³¹näkk iman-in, ibda wär t-əzzeyäy məšan, i-ad-dd-ibbuyən i-käl-Išrayil, osej-dd i-ad-salmayäy däy-aman.»

³²Oläs day Exya əjəyh, inna: «Hannäyäy Unfas Šəddijän,* ifal-dd išənnawän däy-ənnuy n-tedəbert məllät har fälla-s əšjən, izzäy fälla-s. ³³Käla t-əlley wär t-əzzeyäy məšan, wa hi-dd-äšmašälən i-ad-salmayäy däy-aman, inn'-ahi: ‘Ere wa s-tənhäyäd Unfas har fälla-s əšjən, izzäy fälla-s, ənta a ihakkən Unfas Šəddijän.’ ³⁴Näkk day, ənhäyäy-t, äjjəyhäy a-s ənta a-s Rure-s n-Mässinäy.*»

Inəṭṭulab n-Yisa wi äzzarnen

³⁵Ašäl wa n-ḍarät-wen, ibdad Exya d-inəṭṭulab-net əssin däy-edəgg-wənnin-däy a-s iswəd, ³⁶inhäy Yisa okay ɣas, innä: «Ənhəywät-ak Ašäyol* n-Mässinäy!» ³⁷Əslən inəṭṭulab-net wi n-əssin i-məjrəd-wen-däy ij' Exya ɣas, əlkämən i-Yisa. ³⁸Əšnəšlām Yisa ḍara-s, inhäy a-s

†1:23 A-wa ännäbi dd-äzzarən i-Yisa, älöläy däy-isälan-net əssayät timad n-awätay dat-tiwit-net.

əlkamān-as ʔas, inn'-asān: «Ma tārham?» ʔnnān-as: «Rābbi, a-wen ālmāʔna-net: Āʔyalim! ʔnde d-təzzayād?» ³⁹ Inn'-asān: «ʔyyāwāt, ad-t-tənhəyām.» ʔglān, ənhəyān dihad izzāʔ, əzzāʔān ʔur-s ašāl-en-dāy. Itajj a-wen s-takkāšt.

⁴⁰ Inəttulab wi n-əssin əslānen i-mājrād wa ij' Exya fäll-ʔisa ʔas əlkāmān-as, iyyān dāy-sān Idris wa n-āṇṇa-s n-Simyon Bəṭrus; ⁴¹ Idris-en-dāy a osān āṇṇa-s Simyon, inn'-as: «ʔyyāw, nəjrāw Ālmasex*». Ālmasex, ālmāʔna-net: Wa innəfrānān.

⁴² Ilwāy Idris Simyon s-ʔisa. Ikna ʔisa akāyad dāy-Simyon, inn'-as: «Wādden isəm-nāk: Simyon āgg ʔunəs? Ad-kāy-iwār isəm Sefas». Sefas, ālmāʔna-net: Tāhunt.†

Ilkām Fəlibb d-Natanāhil i-ʔisa

⁴³ Ašāl wa n-ḏarāt-wen, ikka ʔisa* teje ta n-Galila a-s āmmoqqās d-Fəlibb, inn'-as: «Fəlibb, əlkəm-ahi.» ⁴⁴ Fəlibb hakd Idris d-Bəṭrus, iket-nāsān, i n-tayrəmt ta n-Bāṭsayda. ⁴⁵ Iglā Fəlibb ənta-dāy har osa Natanāhil, inn'-as: «Ašāl-i, nəjrāw ere wa s-ij' ānnābi Mosa isālan-net dāy-Āṭṭāwrāt, əllāyən dāy ānnābitān s-ass-net: a t-āmoosān ʔisa wa n-āgg ʔusəf n-tayrəmt ta n-Nāširāt». ⁴⁶ Inn'-as Natanāhil: «Ajān Nāširāt, a tāt-dd-ifəl a olayān?» Inn'-as Fəlibb: «ʔyyāw, ənhəy-t.»

⁴⁷ Inhāy ʔisa Natanāhil ikk'-e-hi-dd ʔas, innā: «Ašāl-i-š, hannāyāy U-Bānu-Iṣrayil n-āgg-alāšāl wār ha tākkārzəzzāl.» ⁴⁸ Inn'-as Natanāhil: «ʔnde hi-təzzāyād?» Inn'-as ʔisa: «Hannāyāy-kāy hārwa wār kāy-dd-iyra Fəlibb, a-s ija a-wen, talled-t daw-tele n-ašar.» ⁴⁹ Iḏkāl Natanāhil eməsli-net, innā: «Āʔyalim, kāy a-s Rure-s n-Māssināy,* kāy a-s āmānokāl n-Iṣrayil!» ⁵⁰ Inn'-as ʔisa: «ʔas a-wa-dāy fāl hak-ənney hannāyāy-kāy hārwa talled-t daw-tele n-ašar a fāl tomānād? ʔlməd a-s ilkam dāy-k ad-tənhəyād hārātān ojännen a-wen-dāy təmyäre. ⁵¹ Ālleṭey-awān s-tidət tādduuttet† a-s ad-tənhəyām isənnawān āmerān, tənhəyām dāy ānjālosān n-Māssināy tiwənən tizəbbun-dd fäll-Āgg-āgg-adəm.*»

Iji n-Māssināy wa āzzarān ija ʔisa

2 Kāraḏ išilan ḏarāt-a-wen, ij' azli dāy-hin-tātiwāyra ma-s n-ʔisa dāy-tayrəmt n-Kāna ta n-Galila; ² ātwāyṛ-in dāy ʔisa s-azli-en-dāy ənta d-inəttulab-net. ³ ʔmdān aman n-lāyṇāb wi āxxiimmārnen taməswanen dāy-azli ʔas, tənn'-as ma-s: «Āddināt ya, ābas lan aman n-lāyṇāb wi āxxiimmārnen əswān.» ⁴ Inn'-as ʔisa: «Anna, tazidert, āssayāt-in, wār dd-iwwəd hārwa.»

†1:42 Sefas dāy-Tālyunanit a has-itawānnen: Bəṭrus.

†1:51 Dāy-Tālyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

⁵Tənnä ma-s i-inaxdimän: «A hawän-innä-däy, təjəm-t.»

⁶Əllan-t dihen sädīs iysas məqqornen əknanen däy-tähunt s-təggatän käl-Əlyähud əlwəlla s-aman-wi tən-hänen; hak iyyän däy-iysas-en-däy, itiwəy teməde n-litär. ⁷Innä Yisa i-inaxdimän: «Ədkärät-dd iysas-i-hi aman»; ədkärän-tən har imawän-näsän. ⁸Inn'-asän day: «Əlkəwät əməra, tawəyəm i-ere-wa ənnihədən däy-imənsiwän»; jän a-wa hasän-inna.

⁹Əkrəbbät emännähəđ n-imənsiwän aman n-ləynəb wi əxxiimmärnen s-wär-issen e-s t-dd-hän kud-däy əssanən inaxdimän-wi tən-dd-əlkəwnen siha s-dd-hän; iyrä-dd əmazlay, ¹⁰inn'-as: «Wär t-illa ere s-wədden aman n-ləynəb wi əxxiimmärnen əzednen a isaswa əddinät har tən-ijməđ ənniyät təzzar, işəsrəy-tən-dd wi wəren əkna təzude məšan, kəyy wi əzednen a təşşəsrəyəd.»

¹¹Iji n-Məssinäy wa-däy ija Yisa* däy-Kəna ta n-Galila a-s iji-net wa əzzarən, əsnəfaläl-dd sār-s tərna-net dat-əddinät, omənən sar-s inəttulab-net.

¹²Ətrara Yisa* dərät-a-wen, ikka tayrəmt ta n-Qəfərnaxum əddeew d-ma-s d-ayətma-s d-inəttulab-net məšan, wär-əhoja dihen.

Işşəşdəj Yisa ehän n-əmudd wa məqqārən

(Mətti 21:12–13; Marqəs 11:15–18; Luqa 19:45–46)

¹³Ohəz-dd əmudd n-käl-Əlyähud wa n-Faşka* yas, əjozəy Yisa, ikka Yərusəlam. ¹⁴Ogəz-dd däy-ehän n-əmudd wa məqqārən* əttužzar n-iwdesən d-tihatten d-tidəberən d-käl-aməhaş əqqiimən däy-s, ¹⁵iknä-dd ebərtək n-iyunan, ad-tən-isattäy əntəneđ d-tihatten-nəsən d-iwdesən-nəsən, işaməhaş izərfan n-käl-aməhaş, isibrəywil tisəskar-nəsən, ¹⁶ijanna i-əttužzar n-tidəberən: «Əkkəsət a-wa diha, wär jem ehän n-Abba-nin ehän n-maməla.» ¹⁷Innä a-wen yas, əktən-dd inəttulab-net a-s iktab däy-məjrəd n-Məssinäy a-s:

«Tədgəz-ahi tərha n-ehän-nək.»

¹⁸Əggədən-dd sār-s imizərən n-käl-Əlyähud, ənnən-as: «Ma əmoos iji n-Məssinäy wa s-təddobed iji-net i-ad-hanəy-səfləsəd a-s a-wa jed əməra-däy, led sār-s.» ¹⁹Inn'-asən: «Əndät ehän n-əmudd-wa-däy ad-hawən-t-dd səbdədäy däy-kərađ işilan.» ²⁰Ənnən-as käl-Əlyähud: «Kəhh! Ajən wədden ehän n-əmudd-wa-däy, əkkožət timərwen n-awətay d-sädīs a ija ibinnəw təzzar imdə, yas əndek dihad ila əmmək ad-t-dd-səbdədəd kəyy däy-kərađ işilan?»

²¹Ij'-asən Yisa məjrəd-wen-däy məšan, wär-əjhən a-s ehän n-əmudd wa s-hasən-iha isəlan-net, tayəssa-net ənta iman-net. ²²Şəmad dd-inkär Yisa jer-inəmmuttan a dd-əktən inəttulab-net tifer-tin-däy ija, omənən s-a-wa ənnən əlkəttabən d-a-wa innə ənta iman-net.

²³ Äzzāman-wen-däy n-āmudd wa n-Faška* ässakäy däy-Yārussälām, omānān sār-s äddināt äjjootnen hannäyner ijitān n-Mässināy wi itājj, ²⁴ māšan wār tān-ifles ed izzay-tān iket-däy-nāsān, ²⁵ wār-āmyatār day, ad-has-äjjāyh āwadēm wāl' iyyān fäll-iyyān ed, issan d-iman-net a-wa ihān ulh n-e d t-illām ägg-adēm.

Edāwānne wa ija Yisa d-Nikodem däy-isālan n-tiwit ta täynayāt.

3 Ehād iyyān, osā-dd iyyān däy-imānokālān n-kāl-Älyāhud la taggayt ta n-kāl-faris* s-isēm-net Nikodem Yisa,* ² inn'-as: «Älyalim,† nēssan a-s käyy älyalim dd-äšimasāl Mässināy a tāmoosād fäl-a-s ijitān n-Mässināy wi tājjād, wār t-illa ere äddooben iji-nāsān ar s-ad-t-idhal Mässināy.» ³ Äwwežāb-as Yisa, inn'-as: «Älleyeḡ-ak s-tidēt tädduuttet† a-s a ikkās āwadēm wār-ija tiwit ta täynayāt dd-fälāt išēnnawān, wār mad-inhəy Təmmənəya ta n-Mässināy.*» ⁴ Inn'-as Nikodem: «Ändek əmmək wa s-mad-iwəy āwadēm wāššārān? Äjän äddobāt ad-iqqəl tāsa n-ma-s, äj-dd tiwit ta s-sānatāt?» ⁵ Inn'-as Yisa: «Älleyeḡ-ak s-tidēt tädduuttet a-s ere wārān iwa s-aman d-Unfas Šäddijān,* wār-e ijjəš Təmmənəya n-Mässināy*» ⁶ fäl-a-s, a-wa dd-torāw taḡəssa, i n-taḡəssa, a-wa dd-orāw Unfas day, i n-Unfas. ⁷ Wār-itāqqānet eyāf-nāk fäl-a-s innin ənney-ak: 'Wār hawān-t-təlla ar tiwit ta täynayāt dd-fälāt išēnnawān.' ⁸ Wādden aḡu itəhhal siha s-irha, sallād i-eməsli-net māšan, wār tēssenād siha s-dd-iha wāla siha s-ikka, a-wen-däy day, a ij' āwadēm iket-net dd-iwan s-Unfas n-Mässināy.»

⁹ Issəstān Nikodem Yisa day, inn'-as: «Ändek əmmək wa s-mad-äj a-wen?» ¹⁰ Inn'-as Yisa: «Änd'-e-d-il' əmmək a-s käyy älyalim n-Iṣrayil ogdāhān d-a-wa-däy, uhən-däy wār käy-hen isālan n-a-wen-däy? ¹¹ Älleyeḡ-ak s-tidēt tädduuttet a-s nətajj isālan n-a-wa nēssān, nətajjāyha day fäll-a-wa nənhāy māšan kāwāneḡ, wār tārḡem s-tajuhenāy. ¹² Yas, kunta wār hi-təflesām dihad hawān-əssewālāy däy-isālan n-hārātān wi n-äddunya, əndek əmmək wa s-hi-mad-təfləsām afäl hawān-əssewālāy däy-isālan wi n-tidēt əlkāmmen n-išēnnawān? ¹³ Wār t-illa ere iwwaḡān išēnnawān kunta wādden ere wa-tān-dd-ifälān, a-wen a t-āmoosān Ägg-ägg-adēm*-i däy-sān izzāyān.

¹⁴ Əmmək-wa-däy s-issārjāj ānnābi Mosa taššālt däy-tenere, əmmək-wen-däy day a-s ilzam, ad-itwəḡkəl Ägg-ägg-adēm,* ¹⁵ dihen, ere sār-s omānān-däy, ad-ijrəw tāmudre tāylalāt ¹⁶ fäl-a-s, Mässināy, ija i-äddunya tārha-ta-däy fäl ikfa Rure-s* wa n-iyān i-ere sār-s omānān-

† 3:2 Däy-Yābranəyya: Rābbi.

† 3:3 Däy-Tälyunanit: Amin, amin: (S-tidēt, tidēt).

däy, wär-e ämmät, änn-ak, ad-ijrəw tāmudre ta täylälät; ¹⁷Mässinäy, wär dd-äšmašäl Rure-s s-äddunya i-ad-tät-išräy, änn-ak i-ad-tät-iyləs.

¹⁸Ere sār-s omānān, wär t-e-išräy māšan, ere sār-s wārān omen, äru d-itbāt äššäreya-net fäl-a-s, wär-omen s-Rure-s n-Mässinäy wa n-iiyān. ¹⁹Äddälil n-äššäreya-en, ənta da: osä-dd ännur äddunya māšan, ässofān dagg-adəm tihay ed timaşalen-nāsān ti läbasnen. ²⁰Äwadəm itamašalān a läbasān härkuk äššunjät ännur, wär dawa-s dd-itəmmil ed äksuḍ ad-dd-əffukkārān erk imojjan-net ²¹māšan, ere iglan fäl tidət, wär-äksuḍ ad-dd-äkk ännur i-ad-dd-infiləl a-s imojjan-net, Mässinäy a-s əssəbab-nāsān.»

Tajuhe ta s-sānatāt ija Exya wa n-Enəsselmäy fäll-Yisa

²²Ḍarāt-a-wen, ikka Yisa d-inəṭṭulab-net teje ta n-Älyähudəyāt, əzzäyān dihen-däy, ad-isalmay äddināt. ²³A-s ija a-wen, Exya ənta, tisən-t-dd äddināt, isalmay-tān däy-edagg s-isəm-net Anun däy-ihəz n-tadābayt ta n-Saləm fäl-a-s, əjjətān aman dihen. ²⁴A-wen itajj härwa wär hin-ätwājār Exya däy-takārmuṭ.

²⁵Tənkār tamyənnant jer-inəṭṭulab n-Exya d-ägg-Älyähud iyyān däy-isālan n-älwālā wa išāsdajān yas, ²⁶əkkān-t-dd, ənnān-as: «Älyalim,[†] ähaləs wa s-kāla dār-s tärtäyād fäll-täjjəyhād fäll-ašrut n-ejānš n-Yurdəni wa iyyādān, ämära isalmay ənta-däy, takkān-t äddināt iket-nāsān.» ²⁷Inn'-asān Exya: «Ägg-adəm, wär-e äj ar a-wa dār-t-äskällāf Mässinäy. ²⁸Wädden, täjjəyhäm iket-nāwān a-s ənney: 'Näkk, wär-ämoosäy Älmasex,* ämišəl yas a dd-jeṽ data-s.' ²⁹Nəssan a-s ämazlay ənta a ilān tämazlayt māšan, amidi n-ämazlay-i yur-sān t-illān äsijād, äsidāwāt-t eməsli n-ämazlay wa s-isäll. Elmədāt a-s tedāwit-ten-däy itajj amidi n-ämazlay, a jeṽ näkk-däy ämära, tedāwit-in day, təjlay, təmda. ³⁰Imyaret isəm-net, ifnəzet wa-nin.»

Isālan n-Wa dd-ifälān isənnawān

³¹«Ere wa dd-ifälān isənnawān, ojar äddināt iket-nāsān, ere wa dd-ifälān äkall, i n-äkall, wär mad-äj day ar isālan n-äkall-i-däy māšan, ere wa dd-ifälān isənnawān, [ojar äddināt iket-nāsān ed] ³²ənta isālan n-a-wa inhäy d-a-wa islā a itajj māšan, wär t-illa ere t-iflāsān. ³³Ere wa t-iflāsān, ässiitbāt tənna n-Mässinäy ³⁴fäl-a-s, ere wa dd-äšmašäl Mässinäy, a-wa innā Mässinäy a ijanna ed äsināflāy-t Mässinäy däy-isuf n-Unfas-net. ³⁵Abba ikna tārha n-Rure-s, härāt iket-net a ija däy-ifassān-net. ³⁶Ere wa omānān s-Rure-s, ijrəw

[†]3:26 Däy-Yäbranəyya: Rābbi.

tämudre ta täylälät, ere wa sär-s wärän omen, wär mad-inhəy
tämudre ta ihäkk Mässinäy ed, insa fälla-s aḍkär n-Mässinäy.»

Tu-Sāmarit ta tomänät s-Yisa

4 Ilmäḍ Yisa a-s əslän käl-faris* a-s ojarän inəṭṭulab wi isälmaḡ ənta, uhən wi isälmaḡ Exya, a-wen-däy a äyelän. ²Tidət a-s, Yisa ənta iman-net, wär t-illa ere əssilmäy, inəṭṭulab-net ɣas a salmaḡnen əddinät. ³Ifäl teje ta n-Älyähudəyät, oläs tikawt n-ta n-Galila ⁴māšan, i-ad-äj a-wen, ilzam-t ad-ijləy teje ta n-Sāmari.

⁵Ässookal har dd-iwwäḍ ayrəm n-Sāmari s-isəm-net Sišar, ikkā dihen anu wa ihən ašəkrəš wa iḡāš ännäbi Yaqub təzzar ikf-e i-rure-s Yusəf, anu-en, iwär-t isəm wa n-Yaqub. ⁶Osä-dd anu ɣas, əqqimä fäll-emm-net i-ad-isunf a-wa-däy has-ija aləḍḍeš n-asikəl. A-wen a itajjän s-tarähut.

⁷Äqqiima fäll-emm n-anu-en-däy a-s dd-tosa tu-Sāmarit dd-təšrajät, inn'-as Yisa: «Tamäḍt, säsw'-ahi-dd.» ⁸A-s itäj a-wen-däy, əkkan inəṭṭulab-net ayrəm i-ad-dd-ženšən imənšiwän əksän. ⁹Tənn'-as tamäḍt: «Ma käy-əsihälän käyy-i n-əgg-Älyähud, ad-däy-i təttäräd aman näkk-i n-tu-Sāmarit?» Äzzāman-en, käl-Älyähud d-käl-Sāmari, wär-änmännäkän.

¹⁰Inn'-as Yisa: «Ənnar təssanäd fäll-isuf n-Mässinäy d-ere wa ham-ijānnen: 'säsw'-ahi-dd'; kämm a has-madän-änn: 'säsw'-ahi-dd'; äkf-im ənta, aman əddärnen.» ¹¹Tənn'-as tamäḍt: «Älyalim, anu-i, i šəreen, käyy day wär led äja, ɣas, əndek əmmək wa s-mad-dd-təjrəwäd aman əddärnen wi s-jānned? ¹²Ajän tojāräd abba-nänäy ännäbi Yaqub-i hanäy-ikfän anu-i-däy däy-iswa ənta d-aratän-net d-irəzzejän-net?» ¹³Inn'-as Yisa: «Ere iswän aman n-anu-i-däy, ad-aləs fad ¹⁴māšan, ere iswän aman-wi t-mad-äkfäy, wär däy-s ilkem fad ed, ad-däy-s umasän aman wi t-mad-äkfäy, a däy-has-dd-təffay tämudre ta täylälät.» ¹⁵Tənn'-as tamäḍt: «Älyalim, säsw'-ahi däy-aman-win-däy i-ad-əbas tifadäy, əbḍəwäy s-iyəyät d-ašəroj n-anu-i-däy.»

¹⁶Inn'-as Yisa: «Əgləw, idaw-dd d-əhaləs-näm, təqqələd-ahi-dd.» ¹⁷Tənn'-as tamäḍt: «Wär-ədobänäy.» Inn'-as Yisa: «Tənned tidət a-s wär tədobänäd ¹⁸fäl-a-s, jed səmmos idubnawän māšan, təzjərät-tän-dd iket-näsän, əhaləs day wa dər-tärtäyäd əməra-däy, wär tämsäxläläm.» ¹⁹Tənn'-as tamäḍt: «Älyalim, hannäyäy a-s käyy ya ännäbi a tämoosäd! ²⁰Ibda abbatän-nänäy aḍay-wa-däy a fäll-ɣabbädän Mässinäy māšan, käwāneḍ-i n-käl-Älyähud, tənnäm wär t-illa älyibadät n-Mässinäy ar däy-Yərussālam.» ²¹Inn'-as Yisa: «Tamäḍt, əfləs-ahi, ilkam əlwäqq d-wär mad-täybədäm Abba fäll-aḍay-wa-däy wəla däy-Yərussālam. ²²Käwāneḍ, ɣabbädäm a wär

tässenäm mäsän, näkkäneḍ nössan ere wa nəyabbäd ed, əlyəllas, käl-Älyähud a dd-ifäl. ²³ Mäsän, ilkam ässayät s-ənta-da-däy nəha ämära-däy däy-mad-äybədän imumənän wi n-tidət Abba s-tidət däy-ənniyätän-näsän fäl-a-s, inaybadän əjlaynen šund-win-däy a has-əjraznen. ²⁴ Mässinäy, Unfas, wär-itətwənhəy, a-wen-däy a fäl ere t-iyabbädän, iybədət-t s-ənniyät d-tidət.»

²⁵ Tənn'-as tamäḍt: «Əssanäy a-s Wa innəfränän s-itawänna Älmasex,* ilkam ad-dd-ass, afäl dd-osa, ad-hanäy-isəssiyeḍ däy-härät iket-net.» ²⁶ Inn'-as Yisa: «Näkk-i-däy ham-ämmiijrädän a t-ämoosän.»

²⁷ Ämmiijräd-as Yisa härwa a-s dd-əqqälän inəṭṭulab-net. Iqqän a-wa s-ämmiijräd i-tamäḍt iyəfawän-näsän mäsän, hakd a-wen-däy, wär tän-ihä-i t-ässistänän d-a-wa däy-s irha wälä a-wa fäl dār-s ədiwännät.

²⁸ Toyyə tamäḍt ayäsis-net dihen-däy, täqqäl ayərəm, tənna i-äddinät: ²⁹ «Əyyäwät, ənhəywät əhaləs hi-illäyən a-wa s-kälä t-jey iket-net, ämmuukkän a-s ənta-i-däy a-s Älmasex.*» ³⁰ Əzjārän-dd käl-ayərəm, əkkän-dd Yisa.

³¹ A-s itäjj a-wen, salıyadän inəṭṭulab əlyalim-näsän i-ad-ämmäkläw ³² mäsän, inn'-asän: «Näkk, ley a əksey wär tässenäm.»

³³ Ad-tinmənnin: «Ajän iwwäy-as-dd əwadəm amənsi ɟara-näy?»

³⁴ Inn'-asän Yisa: «Amənsi-nin, iji n-erhet n-Wa hi-dd-äšmašälän, sətbətäy əmašal-net. ³⁵ Wädden a jannem diha-däy s-əkköz orän ad-əmaläyän išəkraš? Ənney-awän: ənhəywät, əḍkəlät tiṭṭawen-näwän, təkyədäm däy-išəkraš, əṇṇan, wär-ərhen ɟas ar amili. ³⁶ Ässayät wa d-ijarräw ənaxdim wa itiləyən išəkraš əlxəqq n-tide-net, ənta-da-däy däy-təssəba n-ad-isədəw allon-net i-tämudre ta täylälät, i-ad-imzəyyət ənaxdim-wa äddomen d-wa itiləyən tedäwit ³⁷ ed, ozz wa innän: 'äddomät iyyän, oläy wa iyyäḍän', innä tidət. ³⁸ Näkk, ässokäy-käwän illuy n-išəkraš däy-wän wären irh' äššahät, iyyäḍ a tän-ixdəmən, tərbəxäm käwəneḍ-däy äššahät-näsän.»

³⁹ Omänän käl-Sāmari n-ayərəm-ənnin-däy əjjootnen s-Yisa däy-təssəba n-tajuhe ta hasän-təja tamäḍt a-s hasän-tənna: «Illäyät-ahi a-wa s-kälä t-jey iket-net.» ⁴⁰ A-wen-däy a fäl osän-dd Yisa ɟas, dälän-t d-ad-ɟur-sän izzäy, ija ɟur-sän əssin išilan. ⁴¹ Əslän-as ənta iman-net ämmiijräd ɟas, jän wi sār-s omännen əjut ojārän wənnin. ⁴² Ənnän wi sār-s omännen i-tamäḍt: «Ämära, əbas sār-s noman däy-təssəba n-a-wa hanäy-tənned, nəsl'-as iman-nänäy, nomän dəy a-s ädduuttät a-s ənta a-s Ämaylas n-äddunya.»

Rure-s n-əgg-əlxəkum wa əzozäy Yisa

⁴³ Ässakäy Yisa* əssin išilan-win-däy dihen ɟas, ikkä teje ta n-Galila ⁴⁴ ed, issan a-s: «Wär t-illa ännäbi ätiwäsämyərän däy-əkall-

net.» ⁴⁵ Mäšan, diha-däy d-hin-iwwäð Galila, ad-t-äsbärräkän käl-äkall ed, ənhäyän däy-sän i äjjootnen däy-wi ässakäyнен ämudd däy-Yärußälam a-wa ija Yisa iket-net.

⁴⁶ Iqqäl Yisa ðarät-a-wen tadäbayt ta n-Käna hät teje ta n-Galila däy-äsmäskäl aman, ij'-en aman n-läynäb äxxiimmärnen. A-s itäjj a-wen-däy, ih' ägg-əlxəkum iyyän s-ärhin rure-s ayrəm wa n-Qäfärmaxum. ⁴⁷ Islä a-s Yisa ifäl-dd Älyähudəyät s-Galila ƣas, ikk'-e-hi-dd, ad-t-ilaqqäð i-ad-dd-itrur, izuzəy rure-s s-işwar t-äba. ⁴⁸ Inn'-as Yisa: «Adiš kăwăneð a təkäm wăr tənheyäm ijitan n-Mässinäy d-tikunen, wăr-e tamənäm s-Mässinäy.» ⁴⁹ Inn'-as kăbtän: «Älyalim, năglet şik iket-di d-wăr-ämmut alyad-in.» ⁵⁰ Inn'-as Yisa: «Əgləw, rure-k iddar.» Ifläs kăbtän a-wa has-innä Yisa, iglä. ⁵¹ Ikka-dd ehän-net härwa a-s has-dd-əlkăðän inaxdimän-net, ənnän-as: «Rure-k, iddar.» ⁵² Issəstän-tän d-ässayät wa-däy ijrăw älafu, ənnän-as: «Ənðəşel s-tezzar ad-t-toyyä tenäde.»

⁵³ Inhäy abba n-alyad a-s älwäqq-wen-däy iman-net ad-has-innä Yisa: «Rure-k, iddar». Omän aşäl-wen-däy s-Yisa ənta hakd ejädäş-net iket-net.

⁵⁴ Iji n-Mässinäy wa-däy a-s wa s-əssin ija Yisa ðarät efel-net i-Älyähudəyät s-Galila.

Anäbdon wa äzozäy Yisa

5 Ijä ämudd iyyän day n-käl-Älyähud ƣas, oläs Yisa* tikawt n-Yärußälam. ² Yärußälam, uješ-net wa s-itawänna wa n-tihatten, h'-e täsahayt n-aman s-isəm-net däy-Yäbranəyya: Bätzata, äy laynät-tät səmmosät tisəkla ³ daw-ənsan imarhinän d-iməddorƣal d-inəbdan d-inayyabän äjjootnen [äqqalnen i-eməremar n-aman ⁴ fäl-a-s dehiyyän, itizəbbut-dd ənjälos n-Emäli däy-täsahayt, isəmrümär aman-net. Ere äzzarän s-ujəş n-aman-en-däy ðarät a-s tən-äsimäramär ənjälos, ad-izzəy a təmoos turhənnan-net däy]. ⁵ Ins' ähaləs dihen ibdanän a ilan kăraðät timərwen n-awätay d-əttam. ⁶ Inhäy-t Yisa insa, ilmäd däy-iman-net a-s ähoja ässins'-e bəddin-net dihen-däy ƣas, inn'-as: «Ajän tărhed ad-käy-dd-iqqəl ässextä-näk?» ⁷ Inn'-as anäbdon: «Älyalim, wăr ley äwadəm hi-ijärän däy-täsahayt e-d ämramärän aman. E-d sār-sän dd-ämhärhämäräy-däy, ad-hi sār-sän işwār ere hi-ojärän armuð.» ⁸ Inn'-as Yisa: «Əbdəd, əðkəl asəftäy-näk, ärjəş.» ⁹ Izzäy ähaləs älwäqq-wen-däy, iðkäl asəftäy-net, irjəş. Aşäl wa d-itäjj a-wen-däy, aşäl n-əssəbət-i n-täsonfat. ¹⁰ Izzäy ƣas, osän-t-dd imizärän n-käl-Älyähud, ənnän-as: «Ajän wăr təssenäd a-s aşäl-i, əssəbət-i-däy wăr hak-xälal agğay n-asəftäy-näk.» ¹¹ Inn'-asän: «Ähaləs wa hi-äzozäyän, a hi-innän: 'Əðkəl asəftäy-näk, ärjəş.'» ¹² Ənnän-as: «Ma ämoos ähaləs wa

hak-innän: ‘Ədkəl asəftäy-näk, ärjəš?’» ¹³Ähaləs wa izzäyän, wär-izzey ere wa t-äzozäyän ed äzozäy-t Yisa yas, izjār tamətte.

¹⁴Ämmoqqäs dār-s Yisa* dārāt-a-wen dāy-ehän n-ämudd wa māqqārän,* inn’-as: «Ämāra d-təzzeyäd, wär tolesäd iji n-abäkkad, uksad ad-käy-ijrəw a irnän a-wa s-kāla käy-ijrāw.» ¹⁵Igl’ ähaləs dārāt-a-wen, illäyät i-imizārän n-kāl-Älyähud a-s Yisa a t-äzozäyän. ¹⁶Əslän i-a-wen yas, ad-tattārän arāmas n-Yisa ed ämešäl iji n-Mässinäy wen-dāy dāy-ašäl n-əssəbət-i n-tāsonfat. ¹⁷Inn’-asän Yisa: «Abba-nin, ixdam härkuk, näkk-dāy, a-wen-dāy a jey.»

¹⁸Ämoos a-wen ämāra əsarü wa fäl tattārän imizārän n-kāl-Älyähud iji n-iman-net ed ənnän, wär-issəmyār ašäl wa n-əssəbət-i n-tāsonfat, əsisəgdäh dāy iman-net d-Mässinäy ed, innä Abba-net a ämoos.

Turhajät ta ikfä Mässinäy Yisa

¹⁹Inn’-asän Yisa* dāy: «Älleyeş-awän s-tidət tädduuttet† a-s, wär t-illa a ixaddäm Rure-s n-Mässinäy* ar a-wa s-inhäy Abba-net ixdam-t, a-wa ämešäl Abba iket-net, ad-t-ämašäl Rure-s ənta-dāy ²⁰fäl-a-s, Abba ikna tārha n-Rure-s, isakn’-e dāy a-wa itamašal iket-net, ad-t-isəkən dāy ijitän ojärnen wi-dāy təmyäre, əknən iyəfawän-nāwän uyən. ²¹Fäl-a-s, əmmək wa s-dd-isänkar Abba inəmmuttan i-ad-tän-isudär, əmmək-wen-dāy dāy a-s ihakk Rure-s tāmudre ere wa s-tāt-irha. ²²Wär-işərräy Abba əwadəm wäl’ iyyän māšan, ija äşşäreya n-härät iket-net jer-ifassän n-Rure-s ²³dāy-təssəba n-ad-t-səmyārän äddinät iket-näsän s-əmmək wa s-əssimyārän Abba-net. Ere wärän issəmyār Rure-s n-Mässinäy, wär mad-isəmyār Abba-i t-dd-äşmašälän.

²⁴Älleyeş-awän s-tidət tädduuttet a-s ere əsjädän i-mäjräd-in, omän s-wa hi-dd-äşmašälän, ijraw tāmudre ta täylälät, wär-e inhəy äşşäreya, änn-ak, ad-dd-ihləbbət dāy-ifassän n-tamättant, ijəš tāmudre ta täylälät. ²⁵Älleyeş-awän s-tidət tädduuttet a-s imal-dd əssayät s-ənta-da-dāy nəha dāy-mad-əslən inəmmuttan i-eməsli n-Rure-s n-Mässinäy.* Wi has-maden-isəll, ad-əddärän ²⁶fäl-a-s, əmmək-wa-dāy s-tāmudre, ifassän n-Abba a təha, əmmək-wen-dāy dāy a-s ikfa Rure-s tādabit n-ad-isudär äddinät. ²⁷Ənta a ikfä tādabit n-äşşäreya-näsän ed ənta iman-net a-s Ägg-ägg-adəm.* ²⁸Yas, wär täqqännet iyəfawän-nāwän fäl-a-s, imal-dd əssayät dāy-mad-əslən inəmmuttan iket-näsän i-eməsli n-Ägg-ägg-adəm. ²⁹Ašäl-en dd-nakkär tamətte jer-inəmmuttan, äddinät wi ämešälnen sārho, ad-dd-ənkārän i-tāmudre ta täylälät, wi s-tälläbäst yas a ämešälän, ad-dd-ənkārän i-äşşäreya.»

†5:19 Däy-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

Yisa Älmasex, tidət ƣas a isayra tamətte

³⁰ «Näkk, wär t-illa fäw a tadjäy d-iman-nin ƣas, tənna n-Mässinäy ƣas a-s šarräyäy, äššäreya-nin day härkuk oyad ed, wädden erhet wa n-iman-in a-s tattäräy iji-net, wär tättäräy ar iji n-erhet n-Wa hi-dd-äšmašälän. ³¹ Afäl äqqäläy tajuhe i-iman-in, wär mad-tənfəw tajuhe-nin härät. ³² Ere säl näkk a fäll-i itajäyhen, əssanäy day a-s tajuhe-net fäll-i ənta, wär tät-iha äššäk. ³³ Wädden a-s täšmašäläm äddinät s-Exya, äjjəyha fäll-i. ³⁴ Əlmədät a-s näkk, wär t-illa ägg-adəm dəy-tattäräy tajuhe məšan, a-wa hawän-ənney, ənnəy-awän-t dəy-derhan n-ad-täyləsäm. ³⁵ Exya, a-s dd-osä, ämoos tefätelt täryat, təmiläwləw məšan, wär tətteräm ar tedawit n-ässayät əndərrän dəy-ənnur-net. ³⁶ Näkk, ley tajuhe tojərät ta fäll-i ijä Exya fäl-a-s, ijitän wi s-hi-ikfa Abba tədabit-näsän, əntəneḑ-en-däy a əsidättätnen s-ənta a hi-dd-äšmašälän. ³⁷ Abba dəy-i hi-dd-äšmašälän, əsidättät a-wa ənney məšan, wär kälä təsläm i-eməsli-net, wär kälä t-tənhäyäm dəy, ³⁸ tənimäšräyäm dəy i-mäjräd-net ed, wär tomenäm s-ere wa dd-äšmašäl. ³⁹ Əlkəttabän n-Mässinäy di-dəy safäykem, tammäyäm dəy-sän i-tämudre ta täylälät, a tadjäyhanen fäll-i ⁴⁰ məšan, hakd a-wen-dəy, tunjayäm s-ad-hi-dd-təkkəm näkk, i-ad-təjrəwäm tämudre ta täylälät.

⁴¹ Təmmal-in wädden dagg-adəm a dd-təfal ⁴² məšan, əzzayäy-käwän, əssanäy a-s wär təha tärha n-Mässinäy ulhawän-näwän. ⁴³ Näkk-i dd-osän fäll-isəm n-Abba-nin, tənkaräm-ahi məšan, afäl käwän-dd-osa ere iglan dəy-əlhimmət n-iman-net, šik a-s mad-t-täqbäläm. ⁴⁴ Əndek əmmək wa s-mad-tamənäm käwəneḑ-i wären ətəmmäy ar i-təmmal jer-iman-näwän, a-s ija a-wen, wär təmmeyəm i-təmmal ta dd-fälät Mässinäy-i n-iyyän. ⁴⁵ Wär teyalät näkk a käwän-e-isəḑləmän dat-Abba, ännäbi Mosa-i s-tənnäm ənta a dəy-jaräm ätṭäma, a käwän-e-isəḑləmän ⁴⁶ fäl-a-s, ənnar təflasäm ännäbi Mosa, tamənäm sār-i ed, isälan-nin, iktab-tän. ⁴⁷ Ƴas, šəmad wär təflasäm a-wa iktäb, əndek əmmək wa s-mad-təfləsäm a-wa hawän-janney?»

Äsyäwän Yisa səmmos afḑän n-əwadəm

(Mätti 14:13–21; Marqəs 6:30–44; Luqa 9:10–17)

6 Ijläy Yisa ḑarät-a-wen s-asälim n-ejänš wa iyyäḑän n-Galila s-itawänna wa n-Tibäryad. ² Əlkämän-as-dd äddinät äjjootnen hannäynen ijitän n-Mässinäy wi s-izizuy imarhinän. ³ Iwwän taḑayt ənta d-inəṭṭulab-net, äqqima fälla-s. ⁴ Äzzäman-en, ohaz-dd ämudd n-käl-Älyähud wa s-itawänna Faška.*

⁵Idkäl Yisa* akäyad-net, inhäy tamätte ta täjjet t-dd-tëkkät yas, inna i-Fəlibb: «Əndek diha d-mad-nəžənš tijəlwen äššikšänen tamätte-ta-däy?» ⁶Irrum yas a t-itajj ed issan yur-iman-net a-wa mad-äj. ⁷Äwwežäb-as Fəlibb, inn'-as: «Kud-nəžžənša tijəlwen n-sənatät timaḍ n-ərriyal n-azrəf-däy, wär mad-igdəh a-wen i-tamätte jat əjut-wa-däy kud-däy s-afärs-afärs.» ⁸Iggäd-dd iyyän däy-inəṭṭulab wa s-isəm-net Idris n-əṇṇa-s n-Simyon Bəṭrus, inn'-as: ⁹«Ill'-e alyad diha ilan səmmosät tijəlwen n-tärruza d-əssin imānan māšan, a-wen ma ikna däy-tamätte jat əjut-wa-däy?» ¹⁰Inn'-asän Yisa: «Säqqəymät tamätte.» Eddäg-en, əssiidwəl teyəšše, täqqima fälla-s tamätte iha a iwwäḍän səmmos afdän n-əhaləs. ¹¹Idkäl Yisa tijəlwen ti n-səmmosät, əmmoy i-Mässinäy təzzar, əzun-tänät i-tamätte. Ija a-wen-däy day i-imānan wi n-əssin, təkša tamätte har tässakäy. ¹²Əlwäqq wa d-əkšän, əyyəwānän, innä Yisa i-inəṭṭulab-net: «Sädwät-dd ifärsän wi əjoläšnen i-ad-wär-ibəxxəs əttäyam.» ¹³Əsdəwän-dd a-wa dd-əjläšän äddinät, osän-t iḍnäy mərəw deketän d-əssin n-tijəlwen.

¹⁴Ənhäyän äddinät iji n-Mässinäy wa s-iket t-ija Yisa yas, ənnän: «Äduuttät a-s ənta-da-däy ənnäbi wa ilän s-a dd-ass äddunya.»

¹⁵İlmäd Yisa a-s ərhan ad-t-səmmənukəlän s-əššil yas, ifäl-tän, oläs aggan n-taḍayt ənta yas.

Räjjoš n-Yisa fäll-aman

(Mätti 14:22–27; Marqəs 6:45–52)

¹⁶Ijä ehäḍ yas, ätrarän-dd inəṭṭulab-net ejänš, ¹⁷əjjäšän turäft n-aman, ad-jalläyän ejänš s-efäyy wa n-ayrəm wa n-Qäfərnaxum. A-s itajj a-wen-däy, janät tihay, wär tän-dd-äwweḍ day Yisa härwa. ¹⁸Inkär-dd fälla-sän aḍu əşsoohen, ənmäntaš ejänš. ¹⁹Äyyämnen turäft n-aman-näsän har ujejän asəlim n-ejänš s-a iwwäḍän səmmos mey säḍis kelumetärän təzzar, ənhäyän-t, ikk'-en-dd, irjaš fäll-aman. ²⁰Ərmäyän māšan, inn'-asän: «Näkk a-wa, wär tärmeyam.» ²¹Diha-däy d-əttärän ad-dd-ijjəš turäft fälla-sän ad-täsjän, təḍäs äkall wa əkkän.

Tajəlla ta n-tidət häkkät tämudre

²²Əffaw yas, əjrähän-in äddinät-wi wärnen asəlim n-ejänš wa dd-fälän a-s turäft n-aman tiyyät yas a-s kälä täsjän dihen māšan, wär däy-s igla Yisa, inəṭṭulab a däy-s əglänen, äkunän. ²³Osänät-dd day turfen n-aman tiyyäḍ dd-falnen Tibäryad, əkkanät-dd edägg-wənnin däy-əkšän äddinät tijəlwen ḍarät tämayit ta ija Yisa i-Emäli. ²⁴Təjräh-in tamätte a-s Yisa hakd inəṭṭulab-net ābas t-əllan dihen

ʔas, əjjāšān turfen n-aman ti s-iket dd-osānāt, əkkān Qāfārnaxum, əmmayān-as.

²⁵ Əjrāwān-t fäll-asālim n-ejānš wa iyyāḏān ʔas, ənnān-as: «Älyalim,* əmme dd-tosed diha?» ²⁶ Inn'-asān ʔisa: «Äleyey-awān s-tidət tädduuttet† a-s wādden ijitān n-Māssināy wi tənḥāyām a fäl hi-tammāyām, ānn-ak, tammāyām-ahi dāy-təssəba n-tijəlwen ti-dāy təyyəwānām.

²⁷ Wār täxdemām i-išəkša-i s-ilkam ad-tān-iba, ānn-ak, āxdəmāt i-išəkša wi dd-tiirəwnen sār-wān tāmudre ta täylälāt-i kāwān-mad-äkf Ägg-ägg-adəm,* ed ənta-en-dāy a āswār Abba Māssināy ešwāl-net.»

²⁸ Ənnān-as: «Əndek əmmək wa s-mad-nāxdəm erhet n-Māssināy?»

²⁹ Inn'-asān ʔisa: «Erhet n-Māssināy a t-āmoosān ad-təfləsām wa dd-āšmašāl.» ³⁰ Ənnān-as: «Sākən-anāy iji n-Māssināy wa hanāy-kāy-madān-isəfləs. ³¹ Abbatān-nānāy a-s əzzayān tenere, əksān tajəlla ta hasān-dd-āsfäl Māssināy išənnawān fäl-a-s, iktab a-s:

‘İkf-en Māssināy tajəlla dd-fälāt išənnawān i-ad-tāt-əkšən.’»

³² Inn'-asān ʔisa: «Äleyey-awān s-tidət tädduuttet a-s wādden ānnābi Mosa a kāwān-ikfān tajəlla ta dd-fälāt išənnawān, Abba-nin ənta, ad-kāwān-äkf tajəlla ta n-tidət dd-fälāt išənnawān ³³ed, tajəlla ta ihäkk Māssināy a tāt-āmoosān ere wa dd-ifälān išənnawān, ənta a ihakkān tāmudre i-āddināt.» ³⁴ Ənnān-as: «Älyalim, ten-dāy tajəlla, äkf-anāy-tāt hārku.» ³⁵ Inn'-asān ʔisa: «Näkk a-s tajəlla ta hakkāt tāmudre, wa hi-dd-ikkān, wār-ilkem ad-älluz, wa sār-i omānān wār-ilkem ad-äffud. ³⁶ Ässiilmādāy-kāwān a-s tənḥāyām-ahi māšan, tunjāyām tomānām.

³⁷ ʔas, əlmədāt a-s äddināt-wi hi-ikfa Abba-nin a hi-dd-asən iket dāy-nāsān, wār mad-äkfāy day ārori-nin i-ere hi-dd-ikkan ³⁸ed, wār dd-felāy išənnawān i-ad-ājāy erhet-in, fälāy-tān-dd i-ad-ājāy erhet n-Wa hi-dd-āšmašālān. ³⁹ Erhet day n-Wa hi-dd-āšmašālān a t-āmoosān, ad-wār-āsbātāy wāl' iyyān dāy-äddināt-wi hi-ikfa, ānn-ak, a irha ad-tān-dd-sənkärāy dāy-tamāttant ašāl wa ilkāmän ⁴⁰fäl-a-s, erhet n-Abba-nin ənta da: e d t-illām ere sār-i omanān näkk-i n-Rure-s, ad-ijrəw tāmudre ta täylälāt, sənkärāy-t-dd dāy-tamāttant ašāl wa ilkāmän.»

⁴¹ Ad-simtəktikān käl-Älyāhud jer-iman-nāsān fäl-a-s innin inn'-asān: «Näkk a-s tajəlla ta dd-fälāt išənnawān», ⁴² tinmənnin: «Ak wa ənta, wādden ʔisa wa-dāy n-ägg Yusəf, nəzzay ti-s, nəzzay ma-s? ʔas, ma t-isawānnen išənnawān a dd-ifal?» ⁴³ Äwwežāb-asān, inn'-asān: «Äyyāt fälla-wān takšiwen, ⁴⁴ wār t-illa ere äddoben ad-hi-dd-äkk ar s-ad-t-dd-intaš Abba-nin sār-i, ere day wa sār-i omānān, ad-t-dd-sənkärāy dāy-tamāttant ašāl wa ilkāmän. ⁴⁵ Ajān wādden əktabān ānnābitān a-s:

†6:26 Dāy-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

‘Ilkam ad-umasān dāgg-adēm iket-nāsān
inəṭṭulab n-Māssināy’,

yas, ere islān i-tənnā n-Abba, irda s-a-wa t-issāyra, ad-hi-dd-ākk.
46 Ālmāyṇa n-a-wen a-s wār t-illa ere inhayān Abba kunta wādden
ere wa dd-ašmašāl Māssināy, ənta yas a inhayān Abba.

47 Ālleyey-awān s-tidət tādduuttet a-s ere wa sār-i omānān, ijrāw
tāmudre ta tāylālāt. 48 Nākk a-s tajəlla ta hakkāt tāmudre. 49 Abbatān-
nāwān a-s əzzayān tenere, əkšān mana,[†] a-wen tajəlla n-taləmmiṭt ta
hasān-dd-āsfāl Māssināy išənnawān, hakd a-wen-dāy, āmmun,
50 māšan, tajəlla ta dd-təšrāyāt dd-fālāt išənnawān, ere tāt-ikšān, wār-e
āmmāt. 51 Nākk a-s tajəlla ta n-tāmudre dd-fālāt išənnawān, ere ikšān
tajəlla-ten-dāy, ad-iddar hārkuḱ; tayəssa-nin a-s tajəlla-ten-dāy mad-
ākfāy i-ad-təddār āddunya.»

52 Inna Yisa a-wen yas, tənḱār tamyənnant təššoohet jer-kāl-
Ālyāhud, ad-tinmənnin: «Əndek əmmək wa s-mad-hanāy-ākf tayəssa-
net i-ad-tāt-nāḱš?» 53 Inn’-asān Yisa: «Ālleyey-awān s-tidət tādduuttet
a-s afāl wār təkšəm tayəssa-nin nāḱḱ-i n-Āgg-āgg-adəm,* təswəm day
ašni-nin, wār mad-təddārām. 54 Ere ikšān tayəssa-nin, iswā ašni-nin,
ijrāw tāmudre ta tāylālāt, sənḱārāy-t-dd day dāy-tamāttant ašāl wa
ilkāmān 55 fāl-a-s, tayəssa-nin a-s amənsi wa n-tidət, ašni-nin a-s tesāse
ta n-tidət. 56 Ere ikšān tayəssa-nin, iswā ašni-nin, nosāy nāḱḱ d-ənta,
heey-t, ih’-ahi. 57 Əmmək wa s-iddār Abba-i hi-dd-ašmašālān, əmmək-
wen-dāy a-s əddarāy nāḱḱ-dāy. Yas, ere ikšān tayəssa-nin dāy, ad-has-
umasāy əssəbab n-tāmudre tāylālāt. 58 Ənta-da-dāy tajəlla ta dd-fālāt
išənnawān təzlāyāt d-tajəlla ta əkšān abbatān-nāwān uhən-dāy,
āmmun. Ere wa ikšān tajəlla ta āmoosāy, ad-iddar hārkuḱ.» 59 Ənta-da-
dāy ālxuṭbāt wa ija Yisa dāy-ehān n-āddin wa n-kāl-Ālyāhud* ihān
ayrəm wa n-Qāfārnaxum.

Məjrād n-Yisa, ihakk tāmudre

60 Əslān inəṭṭulab-net ājjootnen i-ālxuṭbāt wa s-iket t-ijā yas,
ānmānnān jer-iman-nāsān: «Wa məjrād, ojar-anāy, mi āddoben
asjəd-has?» 61 Ilmād Yisa yur-iman-net a-wa simtəktikān, inn’-asān:
«Ajān wa məjrād, ikm’-iwān? 62 Kud-tājjəyhām i-Āgg-āgg-adəm*
har iqqāl dāy-išənnawān edāgg wa s-kāla t-iha s-tizarāt, ma mad-
tənnəm? 63 Unfas* n-Māssināy a ihakkān tāmudre, tayəssa
mālayāyṇa. Iməjridān wi hawān-jey, hen tāmudre ed, Unfas
Šāddijān a dd-falān 64 māšan, iyyād dāy-wān hi-əlkamnen, wār sār-i

[†]6:49 A-wa isəm n-amənsi wa dd-əzzābbāt Māssināy fāl-kāl-Işrayil əzzāman
wa d-hān tanəzruft. Itawānn’-as dāy-Tālyunanit: Mana; itawānn’-as dāy-
Tāmašāyt: Taləmmiṭt n-Māssināy.

omenän. » Inn'-asän Yisa a-wen ed issan ašäl äzzarän äddinät wi has-älkämmen a-s ija a-wen wär sär-s omenän, issan day dāy-sän ere wa t-madän-isəssäydär. ⁶⁵ Ässewäd Yisa fäll-a-wen, innä: «Ənta-den-dāy a-wa fäl hawän-ənnēy ihənnin a-s wär t-illa ere hi-dd-madän-äkk ar s-ad-ijraw turhajät n-a-wen yur-Abba.»

⁶⁶ Yur-ten-dāy, əqqälän dāra-s inalkimän äjjootnen, ābas has-älkamän.

Tajuhe n-Bətrus fäll-Yisa

⁶⁷ Innäd-dd Yisa dərät-a-wen s-inəttulab-net wi n-māraw d-əssin, inn'-asän: «Kāwāneḍ-i-š, ajän wär tārhem uyəl dər'-i?» ⁶⁸ Inn'-as Simyon Bətrus: «Älyalim, mi mad-näkk? Käyy a ittafän iməjridän-wi hakkänen tämudre ta täylälät; ⁶⁹ noman sär-k, nəkkas day äššək a-s käyy a-s Wa Šəddijän dd-ifälän Məssinäy.» ⁷⁰ Inn'-asän Yisa: «Kāwāneḍ-i n-māraw d-əssin, ajän wädden näkk a kāwān-äsnäfränän? Hakd a-wen-dāy, iyyän dāy-wän, iblis.» ⁷¹ Məjräd-wen-dāy, ij'-e Yisa fäll-Yāhudəs Ägg Simyon wa n-Isxaryut fäl-a-s, ənta-i-dāy n-iiyyän dāy-inəttulab wi n-māraw d-əssin a t-madän-isəssäydär.

Täyart n-ulh n-ayətma-s n-Yisa

7 Ällil Yisa dərät-a-wen teje ta n-Galila fäl-a-s, wär irha ad-ilal ta n-Älyāhudəyät ed, äytafän-as dāy-s imizārän n-käl-Älyāhud i-ad-t-ānyən kərəf. ² Äzzāman-en, ohaz əmudd n-käl-Älyāhud wa s-e-d dd-ija ad-əzzāyän daw-ihəktan. ³ Əggädän-dd ayətma-s n-Yisa, ənnän-as: «Äkk Älyāhudəyät i-ad-ənhəyän inəttulab-näk wi t-əllanən dihen ijitän-näk əntāneḍ-dāy, ⁴ ed ere irhan ad-sär-s əlmədän äddinät, wär-ixəddəm dāy-ufär, yas, kunta tajjäd timaşalen ogdähnen d-a-wa-dāy asuksäd, äj'-enät dat-äddunya iket-net.» ⁵ Ənnän-as ayətma-s a-wen ed wär sär-s omenän əntāneḍ-dāy. ⁶ Inn'-asän Yisa: «Älwäqq-in wär-ija härwa məšan, wa-nāwän ija härkuk, ⁷ kāwāneḍ wär təla äddunya äddälil fäl kāwän-təksär məšan, näkk təksär-ahi ed, tajäyhey fäll-ijitän-net wi läbasnen. ⁸ Äglät yas kāwāneḍ, äkkät əmudd, näkk wär t-əkkey ed əssayät-in, wär-iwweḍ.» ⁹ Inn'-asän Yisa a-wen yas, äqqima dāy-Galila-en-dāy.

Tikawt n-Yisa i-ämudd wa n-ihəktan dāy-Yārussālam

¹⁰ Əkkän ayətma-s əmudd yas, ikk'-e ənta-dāy dərät-a-wen, məšan, dāy-ufär i-ad-wär sär-s ilmed əwadəm. ¹¹ Ij' ašäl wa n-ämudd yas, ad-has-tammäyän imizārän n-käl-Älyāhud, sastanän d-diha d-t-illa. ¹² Tənkär tamyənnant dāy-tamətte dāy-isālan-net,

ijanna aýil iyyän: «Äwadäm olayän a ämoos», ijanna aýil wa iyyäðän: «A fäw, a-di, išinmæšrøy tamøtte»; ¹³ mäsän, hakd a-wen-däy, wär t-illa ere iðakkälän emäsli-net i-ad-aməl Yisa fäl tuksəða n-imizärän n-käl-Älyähud.

¹⁴ Äzunän išilan n-ämudd yäs, ikka Yisa ehän n-ämudd wa mäqqärän,* ad-däy-s isayra. ¹⁵ Äkunän käl-Älyähud däy-älxikmatän wi tän-isasla har jannen: «Wa älzahil, ənde d-dd-iyra, mi t-issəlmädän ättäfässir n-əlkəttabän?» ¹⁶ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «A-wa säyrey, wädden a dd-izjarän erhet-in, erhet n-Mässinäy-i hi-dd-äšmašälän a dd-ifal. ¹⁷ Yas, ere irhän ad-ämašäl erhet n-Mässinäy, ad-ilməd kunta asəssäyär wa tajiäy Mässinäy a dd-ifal meý-i dd-əkney yur-iman-in. ¹⁸ Ere itamäjrädän fäll-iman-net, aðkul n-iman-net yäs a itattär mäsän, ere itattärän təmmal n-wa t-dd-äšmašälän, tidət a ijanna, wär t-iha a ifrayän. ¹⁹ Ajän wädden ännäbi Mosa a kăwän-ikfän Ättäwrät? Adiš mafäl wär təmišiläm a-wa hawän däy-s inna? Ma hawän-äyšäðäy a-s tattäräm tenäye-nin?» ²⁰ Innän-as: «Tidət-däy a-s ih'-ik alšin, mi itattärän tenäye-näk?» ²¹ Inn'-asän Yisa: «Jey data-wän iji iyyän yäs, tākunām däy-s, ²² amili, nəssan a-s wädden ännäbi Mosa a fäll-dd-äzzubbät s-tizarät, imyarän wi has-äzzarnen a fäll-dd-äzzubbät mäsän, omär-kăwän sār-s yäs, ad-samalayäm aratän wäla däy-ašäl n-əssəbət-i n-täsonfat. ²³ Yas, šamad wär kăwän-äšnämäšrøy d-Ättäwrät asəmmili n-ara däy-ašäl n-əssəbət-i n-täsonfat, adiš, mafäl kăwän fäll-i ih' älhäm fäl-a-s innin äzozäyäy äwadäm imdan däy-ašäl n-əssəbət? ²⁴ He kăwäned! Wär təðkeðäm äwadäm s-a-wa s-tordäm, hannäyäm fälla-s, əðkeðät-t s-a-wa ämoosän tidət.»

²⁵ Innä Yisa a-wen yäs, ad-jannen iyyäð däy-käl-Yärušsalam: «Ajän wädden ənta-i-däy a-s tattärän tenäye-net? ²⁶ Ənhəywät-t, ädiwännät dār-sän s-əmmək wa s-irha uhən wär t-illa a has-yaššädän. Tordam a-s wädden asədəttu a jän imizärän-nänäy a-s ənta-i-däy a-s Älmasex?* ²⁷ Älwäxla a-s ənta-i, nəssan siha s-dd-iha, a-s ija a-wen Älmasex, wär t-illa ere issanän siha s-mad-dd-ihiy.»

²⁸ Iðkäl Yisa emäsli-net, härwa isayra däy-ehän n-ämudd wa mäqqärän,* innä: «Wädden təzzayäm-ahi, təssanäm day siha s-dd-hey mäsän, hakd a-wen-däy, əlmədät a-s wär dd-äšmašäläy iman-in, ere wa hi-dd-äšmašälän, wär t-təzzeyäm mäsän, ädduuttät; ²⁹ näkk-i t-dd-ifälän, əzzayäy-t ed ənta a hi-dd-äšmašälän.» ³⁰ Əttärän arəmas-net mäsän, wär t-illa ere t-iðasän ed älwäqq-net, wär dd-iwweð härwa. ³¹ Omänän äddinät äjjootnen hanen älzämayät-en-däy s-Yisa yäs, ad-tinmənnin jer-iman-näsän: «Ak tordam a-s Älmasex fäw kud-dd-osa-däy, ajän ad-äj ijitän n-Mässinäy ojärnen wi ij' ähaləs-i-däy!»

Ẽttārān imizārān n-kāl-Ālyāhud əmmək s-ārmāsān Yisa

³² Ẽslān kāl-faris* i-aḍkul wa tēja tamətte Yisa dāy-ātuktek ʔas, əssəglān imizārān n-kāl-tikutawen* d-kāl-faris ālɡomitān n-ehān n-āmudd wa māqqārān* i-ad-dd-ārmāsān Yisa. ³³ Inn'-asān Yisa: «Ẽlley jere-wān ālwāqq əndārrān, ḍarāt-a-wen, ad-āqqəlāy ere wa hi-dd-Āšmašālān. ³⁴ Ilkam dāy-wān ad-hi-təmmāyām māšan, wār mad-hi-təjrəwām ed siha s-əkkey, wār tāddebem aggaḍ-net.» ³⁵ Ānmānnān imizārān n-kāl-Ālyāhud jer-iman-nāsān: «Ẽndek ʔas edāgg wa mad-ākk dāy-t wār mad-nəjrəw? Tordam a-s irha ad-ākk kāl-Ālyāhud wi əmmāhāšnen jer-kāl-Ālyunan† mey tordam a-s kāl-Ālyunan-en-dāy a mad-ākk i-ad-tān-isāyār āmāra? ³⁶ Mey ma tordam əndek ālmāyṇa n-a-wa s-innā: 'Ad-hi-təmmāyām māšan, wār hi-mad-təjrəwām' d-a-wa s-innā day: 'Siha s-əkkey, wār tāddebem aggaḍ-net?'

Yisa a-s aman əddārnen

³⁷ Ašāl wa iśrāyān māqqārān d-imiddəw āmudd, ibdād Yisa dat-ālžamayāt, iḍkāl emāsli-net, innā: «Ere āffudān-dāy, aset-ahi-dd, āswet. ³⁸ Ere sār-i omānān, ad-ənjəyān ijerwan n-aman əddārnen dāy-ulh-net s-əmmək wa s-tān-innā əlkəttab n-Māssināy.» ³⁹ Innā Yisa a-wen, dāy-isālan n-Unfas n-Māssināy wa mad-əjrəwān wi maden-amən sār-s ed a-s itājj a-wen-dāy, wār dd-āzzubbāt Unfas Šaddijān* ed Yisa wār-ijješ ālxurmāt-net hārwa.

Ẽbdān āddināt dāy-təssəba n-Yisa

⁴⁰ Təslā tamətte ta təsijādāt i-a-wa innā ʔas, inn' aṽil-net iyyān: «Ādduuttāt a-s ānnābi wa s-ātwanā ənta-da-dāy.» ⁴¹ Inn' aṽil iyyān day: «Ālmasex* lab ənta-da-dāy.» Inn' aṽil wa iyyādān: «Ajān Ālmasex Galila a mad-dd-ifəl? ⁴² Wādden inn'-anāy əlkəttab n-Māssināy a-s: 'Ālmasex əzzurəyāt ta n-āmānokāl Dawəd d-tadābayt-net Bātlehām ta s-kāla dāy-s-izzāy a dd-mad-izjār?'

⁴³ Tāzun tamətte dāy-təssəba n-Yisa, ⁴⁴ ətārān iyyāḍ dāy-sān ad-t-ārmāsān māšan, ikkā jere-sān, wār t-illa ere t-iḍasān.

⁴⁵ Ẽqqālān-dd ālɡomitān n-ehān n-āmudd wa māqqārān*, ənnān-asān imizārān n-kāl-tikutawen* d-kāl-faris*: «Mafāl wār t-dd-təlweyām?» ⁴⁶ Ẽnnān-asān ālɡomitān: «Nākkāneḍ a nəwa-dāy, wār kāla nəslā i-āwadəm ijan mājrād irzan wa ija āhaləs-i-dāy.» ⁴⁷ Ẽnnān-asān kāl-faris*: «Adiš kāwāneḍ-dāy, āšnāmāšrāy-kāwān? ⁴⁸ Mey ajān hannāyām dāy-nāy āmizār mey ere təla taggayt ta n-

†7:35 Itawann'-asān: Gəriktān. (Les Grecs dāy-Təfrānsit). Ẽzzaṽān Erobbā dāy-ākall wa itawānna: Gəris (La Grèce dāy-Təfrānsit). Tawalt-nāsān: Tālyunanit.

käl-faris sär-s omanän? ⁴⁹ Ajän wär hännäyäm a-s wär sär-s omen ar äddinät wi n-älžuhäl wären ässen a ihän Ättäwrät.* »

Irmäs Nikodem ašrut wa n-Yisa

⁵⁰ Iggäd-dd Nikodem wa n-u-faris* s-käla dd-ädwännät i-Yisa s-ehäd, inn'-asän: ⁵¹ «Ajän äššäreya-nänäy isaqlam äwadäm dat-ad-has-äslän äddinät, itwelmäd a-wa iyšäd?» ⁵² Ennän-as: «Ajän käyy-däy Galila a käy-tälät? Səffəyk ɣas əlkəttabän n-Mässinäy, təmmaz təkkəsäd-dd däy-sän ännäbi dd-ifalän Galila.» [⁵³ Dərät məjräd-wen-däy, hak äwadäm ikk' ehän-net.

Tamädt ta s-ätwännä, təzna

8 Odwa Yisa ənta ehäd-wen taɖayt ta n-ihəşkan wi n-əzzäytun. ² Äffaw ɣas, oläs-dd uyəl n-ehän n-ämudd wa məqqārən*, tädde-dd sär-s day tamətte iket-net, äqqima, ad-tät-isayra. ³ Ewwäyän-dd älyulam n-Ättäwrät* d-käl-faris* tamädt tättirmäsät däy-əzzəna, əssəbdädän-tät däy-ammäs n-älžəmayət təzzar, ⁴ ənnän i-Yisa: «Älyalim, ta-däy tamädt, a-s tät-dd-näydär, izinnəw-tät əhaləs iyyän. ⁵ Däy-isälan n-tiɖeɖen-ti maden-ättärmäs däy-əzzəna, inn'-anäy ännäbi Mosa däy-Ättäwrät a-s ad-tänät-näkf səmmäjori n-tihun. Äməra, nəssistän-käy, ma tənneɖ käyy däy-isälan-win-däy?» ⁶ Otasän älyulam n-Ättäwrät d-käl-faris asəstan-net, wär təmmäyän ɣas ar i-äsaru fäl t-əssəɖlämän. Ennän-as a-wen ɣas, äddunkät Yisa ad-ikattäb fäll-əkall s-assəkäd-net. ⁷ Äxwälän-t s-asəstan ɣas, iɖkäl-dd sär-sän asəwaɖ-net, inn'-asän: «Ijäret-tät däy-wän wa s-käla wär-ofa abäkkad s-tähunt ta täzzarät.» ⁸ Äddunkät day ɖarät-a-wen, ad-ikattäb fäll-əkall. ⁹ Əslän älyulam n-Ättäwrät d-käl-faris i-a-wa hasän-inna ɣas, əglän s-iiyyän-iiyyän, ɣur-wi wäşşarnen har wi məɖroynen. Wär dd-äqqima däy-edägg-ənnin-däy ar Yisa, təbdad data-s tamädt, däy-ammäs n-edägg wa s-käla däy-s ibdäd älžəmayət. ¹⁰ Ibdäd-dd sär-s Yisa, inn'-as: «Tamädt! Ma jän äddinät wi s-käla käm-əttäfän? Ajän əbas käm-əsiwär äwadäm wäl' iyyän uɖlem?» ¹¹ Tənn'-as: «Äbo, Älyalim, əbas t-illa äwadäm wäl' iyyän.» Inn'-as Yisa day: «Wär käm-əssəɖlämäy näkk-däy, əməra, əgləw məšan, wär tolesäd iji n-abäkkad.»]

Yisa a-s ännur n-äddunya

¹² Innä Yisa ɖarät-a-wen i-tamətte: «Näkk a-s ännur n-äddunya, ere-wa hi-ilkämän wär mad-irjəş däy-tihay, änn-ak, ad-ijrəw ännur wa ihäkkän təmudre.» ¹³ Eggädän-dd käl-faris,* ənnän-as: «Käyy ya tajäyhed fäll-iman-näk, a-wen-däy day a äsdätten a-s tajuhe-näk,

bahu.» ¹⁴ Inn'-asān Yisa: «Kud-tajäyhey fäll-iman-in-däy, näkk, tajuhe-nin, tädduuttät ed, əssanäy siha s-dd-hey, əssanäy day siha s-häläy mäšan kăwăneđ, wăr təssenäm siha s-dd-hey, wăla siha s-əkkey. ¹⁵ Kăwăneđ, tayətə ta n-dägg-adəm a-s šarräyäm äddinät, näkk wăr t-illa ere šarräyäy, ¹⁶ đarät-a-wen day, näkk, kud-əšräyäy əwadəm-däy, a-s mad-tasəm äššäreya-nin, i n-tidət fäl-a-s, wăr t-jeý d-iman-in yas, oharäy-t d-Abba-nin i hi-dd-äšmašälän. ¹⁷ Wădden iktab däy-alămăr-năwăn a-s təgdäh tajuhe n-əssin äddinät i-asətbət n-hărät. ¹⁸ Äywa, näkk ley sənātät tijuhaben, ämoosäy tajuhe fäll-iman-in, äjjəyh'-ahi day Abba-i hi-dd-äšmašälän.» ¹⁹ Innä Yisa a-wen yas, ənnän-as käl-faris: «Abba-näk-i-š, əndek diha t-illa?» Inn'-asān Yisa: «Wăr hi-təzzeyäm näkk wăla Abba-nin ed, ənnär hi-təzzayäm, təzzəyäm day Abba-nin.»

²⁰ A-s ijä Yisa mäjrad-wa-däy, isayra däy-ehän n-ämudd wa măqqărän,* edes i-əssəndoqq wa däy-inass azrəf d-oräy wa təkkatän äddinät i-ehän n-ämudd wa măqqărän mäšan, wăr t-illa ere t-irmasän ed, əlwăqq-net wăr dd-iwweđ hărwa.

A-wa iqqäl Yisa Älmasex

²¹ Inn'-asān Yisa day: «Təlkam däy-i tekke, tekke day däy-madhi-təmmäyäm mäšan, ad-tämmätäm däy-abäkkad-năwăn ed, edägg wa əkkeý, wăr täddobem aggađ-net.» ²² Əslän käl-Älyähud i-a-wen yas, änmännän jer-iman-năsän: «Tordam a-s wădden a-s äbok ad-äny iman-net a-s ijän: 'Edägg wa əkkeý, wăr täddobem aggađ-net.'» ²³ Inn'-asān Yisa: «Kăwăneđ äddunya-i-däy a kăwăn-lät, näkk išənnawăn a hi-länen, kăwăneđ, təl'-iwăn äddunya-ta-däy, a-s ija a-wen näkk, wăr hi-təla. ²⁴ A-wen-däy day a fäl hawăn-ənney a-s ad-tämmätäm däy-ibäkkadän-năwăn ed, ijm đ-t äššäk a-s afäl wăr tomenäm a-s 'Näkk a iylälän', ad-tämmätäm däy-ibäkkadän-năwăn.» ²⁵ Ənnän-as: «Käyy-š, mi tämoosəd?» Inn'-asān Yisa: «Ämoosäy a-di-däy s-aru d-hawăn-ənney: 'Näkk äyläläy'. ²⁶ Ley a äjjeen fälla-wăn ənney, ill'-e day uđlem äjjeen kăwăn-əswäräy mäšan, Wa hi-dd-äšmašälän, ädduuttät, wăr jənney day i-äddunya ar a-wa s-has-əsley har tən-innä.»

²⁷ Inn'-asān Yisa a-wen-däy mäšan, wăr əfhemän s-isälan n-Abba-net a hasän-itajj. ²⁸ Inn'-asān day əlwăqq-wen: «Afäl dd-osa ašäl wa d-tənhäyäm Ägg-ägg-adəm* ämmiıđkäl s-išənnawăn däy-ammas-năwăn, dihen, ad-təlmədäm a-s: 'Näkk a iylälän', təlmədäm day a-s wăr t-illa a tajjäy d-iman-nin, wăr jənney yas ar a-wa hi-issäyra Abba. ²⁹ Ənta-i hi-dd-äšmašälän, idhal-ahi, wăr hi-oyya d-iman-in

ɣas ed, ənta ɣas a-s tamaşaläy erhet-net härkuk.» ³⁰ Oräw-dd mäjrad-wen-däy ija Ƴisa, immun s-äddinät äjjootnen.

A-wa isadärfen ägg-adəm

³¹ Inna Ƴisa ɗarät-a-wen i-käl-Älyähud wi sār-s omānnen: «Afäl təkfām iman-nāwān i-mäjrad-in, ad-tumasām inəṭṭulab ətbatnen, ³² təzzəyām tidət, səddärfət-kāwān.» ³³ Ənnān-as: «Näkkāneḍ-š wādden əzzurəyāt n-ännābi Ibrahim a nāmoos, wār kälā hanäy-ikrāš āwadəm wāl' iyyān ɣas, ənnār əmmək wa s-jānned ad-nāddärf?» ³⁴ Inn'-asān Ƴisa: «Älleɣəy-awān s-tidət tādduuttet† a-s, e d t-illām āwadəm itamaşalān abäkkad, äkkilāt-as. ³⁵ Təssanām a-s akli, wār-itəzzäy däy-ehān n-māssi-s härkuk māšan, Rure-s n-māssi-s n-ehān ənta, ad-däy-s izzay härkuk. ³⁶ Afäl kāwān-äsdärfāt Rure-s n-māssi-s n-ehān, ad-təjrəwām iman-nāwān. ³⁷ Əssanäy a-s əzzurəyāt n-ännābi Ibrahim a tāmoosām māšan, hək d a-wen-däy, tattārām tenäye-nin fäl-a-s, wār-ijrew mäjrad-in edägg däy-ulhawān-nāwān. ³⁸ Näkk, wār hawān-jənney ar a-wa ənhäyäy ɣur-Abba-nin ɣas, kāwāneḍ day, wār təjjəm ɣas ar a-wa s-təslām ɣur-abba-nāwān.»

³⁹ Äwwežābān-as, ənnān-as: «Näkkāneḍ, ännābi Ibrahim a-s abba-nānāy.» Inn'-asān Ƴisa: «Ənnar ihäyawān n-ännābi Ibrahim a tāmoosām, ikad-di, tāmaşalām a-wa āmeşāl ⁴⁰ māšan āmāra, kāwāneḍ-da-däy, tattārnen tenäye-nin fäl-a-s innin ənney-awān tidət-ta s-əsley ɣur-Māssināy, tākunt šund-ten, wār tät-ija Ibrahim. ⁴¹ A-wen-däy a fäl hawān-janney a-s kāwāneḍ, ijitān n-abba-nāwān ɣas, a tamaşalām.» Ənnān-as: «Näkkāneḍ ya, wādden ikzewān a nāmoos, Abba iyyān a nəla, a t-āmoosān: Māssināy.» ⁴² Inn'-asān Ƴisa: «Ənnar āmoos Māssināy Abba-nāwān, tārhem-ahi ed ənta a dd-əzjaräy, ənta day a dd-fäläy, wār dd-əgley d-iman-in, ənta a hi-dd-äşmaşalān. ⁴³ Ajān ma hawān-igdalān ad-təjrähām a-wa hawān-janney? Igdal-awān-t a-wa-däy s-tunjäyām asjəd i-mäjrad-in. ⁴⁴ Iblis a-s abba-nāwān, ənta a-s təqbalām amişəl n-derhanān-net, ənta-i-s s-aläşäl däy-emäjj n-iman, wār kälā ibdād fäll-tidət ed, tidət fāw a wār-issen. E-d imməjräd-däy, bahu ɣas a ijanna ed a-wen-däy a-s agna-net fäl-a-s, ānāsbahu a āmoos, ənta day a-s abba n-bahu. ⁴⁵ Näkk wār hi-təflesām ed tidət a hawān-janney. ⁴⁶ Əndek däy-wān ɣas wa äddoben ad-äjjäyh a-s kälā āmeşäläy abäkkad? Šāmad tidət a hawān-janney, adiş mafäl wār hi-fəlləsām? ⁴⁷ Ere wa ila Māssināy, asjəd a itajj i-a-wa innā Māssināy māšan, kāwāneḍ, wār tāmoosām aratān n-Māssināy, a-wen-däy a fäl wār hi-səjidām.»

†8:34 Däy-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

Yisa Älmasex, ojär ännäbi Ibrahim

⁴⁸ Äwwežäbän-as käl-Älyähud, ännän-as: «A-wa tidät-däy a-s nænna käyy u-Sāmari a tāmoośād, ih'-ik alšin.» ⁴⁹ Inn'-asän Yisa: «Näkk lab, wär h'-iha alšin, semyar yas a jey Abba-nin, a-s ija a-wen käwāneḏ, tunjayām s-asemyar-in. ⁵⁰ Näkk, wär tättäräy ad-hi-semyārān äddināt, ill'-e ere wa itattārān ad-hi-semyārām, ənta-en-day a käwān-madān-iśrāy. ⁵¹ Ällewey-awān s-tidät tädduuttet a-s ere ittafān mājrad-in, wär däy-s ilkem ad-inhay tamättant.» ⁵² Ännän-as käl-Älyähud: «Yur-ta-däy, ad-nəlmäd s-tidät-däy a-s ih'-ik alšin, ajān wādden Ibrahim hakd ännäbitān wi iyyäḏnen, təmmār-tān-in tamättant, yas käyy, ma käy-āsihälān tənna n-a-s: 'Ere ittafān mājrad-in, wär däy-s ilkem ad-inhay tamättant.' ⁵³ Adiš käyy ija yurk a-s tojārād abba-nānāy Ibrahim d-ännäbitān wi iyyäḏnen ämmutnen? Ajān käyy, ma s-täyēlād tāmoośād-t?» ⁵⁴ Inn'-asän Yisa: «Ännar iman-in yas a timəlay, wär-inəffəw a-wen härāt, Abba-nin-i s-tənnām Emāli-nāwān a ämoos, ənta a hi-itiməlān. ⁵⁵ Abba-nin-en, əzzayāy-t māšan käwāneḏ, wär t-təzzeyām. Afāl hawān-ənney wär t-əzzeyāy, ad-umasāy ānāsbahu dār-wān olāhān. Ädduuttāt a-s Abba-nin, əzzayāy-t, tamaśalāy day mājrad-net. ⁵⁶ Ännäbi Ibrahim day-i s-jannem abba-nāwān a ämoos, iddəwāt däy-derhan n-aḥānay n-aśāl wa n-tiwit-in, inhāy-t yas, ija tedāwit təmdat.» ⁵⁷ Innä Yisa a-wen yas, ännän-as käl-Älyähud: «Käyy, wär led wāla-däy səmmosāt timərwen n-awātay, uhən-däy, hālād ad-tənnəd, tənhayād ännäbi Ibrahim?» ⁵⁸ Inn'-asän Yisa: «Ällewey-awān s-tidät tädduuttet a-s dat-tiwit n-Ibrahim, əlley-t ed 'Näkk äylalāy.' » ⁵⁹ Əḏkālān əlwāqq-wen-däy tihun i-ad-t-əjrən sār-snāt māšan, iffār-asän däy-tamətte, izjār ehān n-ämudd wa məqqārān.*

Äzozäy Yisa emədderyəl iyyān

9 Aśāl iyyān, irjaś Yisa a-s inhāy āhaləs s-a-s dd-iwa-däy dāryal. ² Əssəstānān-t inəṭṭulab-net, ännän-as: «Älyalim,[†] ak āhaləs-i-däy s-ad-dd-iwa-däy dāryal, ənta a əməśālān abākkaḏ wa has-ämoosān əssəbab n-täddäryält mey imārawān-net?» ³ Äwwežäb-asän, inn'-asän: «Wär-ofa abākkaḏ ənta wāla imārawān-net, änn-ak Mässināy a irhan ad-āj əlyib-net əssəbab s-issəkna tārna-net. ⁴ Iwar-anāy ad-nāxdəm tārha n-Wa hi-dd-āśmaśālān härwa ij' aśāl fāl-a-s, imal-dd ehāḏ s-wār t-illa ere äddoben əlxidmāt däy-s. ⁵ A əkkeḏ hey äddunya-ta-däy, näkk a-s ännur-net.» ⁶ Innä Yisa a-wen yas, ässotäf

[†]9:2 Rābbi däy-Yābranəyya.

fäll-äkall, issəbdāj tālayt s-tisutaf-net təzzar, isəls'-et tiṭṭawen n-emədderyəl. ⁷Inn'-as ɖarāt-a-wen: «Egləw, ārdəb dəy-tāsahayt n-aman ta n-Silwi.» (Silwi, ālmāyna-net: ānāmmašul.) Iglā, irdāb-dd, a-s dd-iqqāl, ihannāy.

⁸Ənhāyān-t ənhārājān-net d-āddināt wi t-əzzāynen hārwa dəryal ɣas, ānmānnān: «Ka! Ajān wādden a-wa emədderyəl wa itayāymen dəy-tāšarrit itattār takute dəy-āddināt?» ⁹Inn' ayil-nāsān: «Ewālla ənta.» Inn' ayil wa iyyāḏān: «Aa fāw! Wādden ənta, milhaw ɣas a jan.» Iggā-d-dd emədderyəl iman-net ālwāqq-wen, inn'-asān: «A-wa nākk wədi-dəy təzzāyām.» ¹⁰Ənnān-as: «Əndek əmmək wa s-āmerānāt tiṭṭawen-nāk?» ¹¹Inn'-asān emədderyəl: «Āhaləs wa s-isəm-net Yisa a issəbdājān tālayt, isəls'-et tiṭṭawen-in təzzar, inn'-ahi: 'Egləw, ārdəb dəy-tāsahayt n-aman ta n-Silwi'. Ēkkeɣ tāsahayt n-aman ālwāqq-wen-dəy, ārdābāy-dd dəy-s.» ¹²Ənnān-as āddināt: «Wa kāy-āzozāyān-š, ma ija?» Inn'-asān āhaləs: «Wār-əssenāy.»

Asəstan wa jān kāl-faris i-emədderyəl wa izzāyān

¹³Əmdān āddināt d-asəstan n-āhaləs wa s-kāla dəryal ɣas, āwwāyān-t s-kāl-faris* ¹⁴fāl-a-s, ašāl n-əssəbət-i n-tāsonfat a dəy-issəbdāj Yisa tālayt-ta āswār tiṭṭawen-net, or'-enāt. ¹⁵Osā-dd emədderyəl wa izzāyān kāl-faris ɣas, əssəstānān-t d-əmmək wa s-izzāy. Inn'-asān: «Āswār Yisa tālayt tiṭṭawen-in, ārdābāy, ənhāyāy.» ¹⁶Inn' ayil n-kāl-faris iyyān: «Wa-dəy Yisa, wār-āmoos ānāmmašul n-Māssināy ed ənnar t-āmoos, isəmyār ašāl wa n-əssəbət-i n-tāsonfat.» Inn' ayil-nāsān wa-iyāḏān: «Ajān anāsbākkaḏ wār-idhel Māssināy, āddoobāt amišəl n-ijitān wi itājj āhaləs-i-dəy?» Ēqqālān-dd ɣas āmiyānnānān jer-iman-nāsān dihen-dəy.

¹⁷Əssəstānān ɖarāt-a-wen emədderyəl wa izzāyān, ənnān-as: «Kāyy ma tənneḏ, ma iqqal āhaləs wa orān tiṭṭawen-nāk?» Inn'-asān: «Un ānnābi a āmoos.»

¹⁸Āyrān-dd imizārān n-kāl-Ālyāhud ɖarāt-a-wen imārawān n-emədderyəl fāl-a-s, wār-əflesān a-s kāla dəryal, izzāy. ¹⁹Osān-dd imārawān n-āhaləs ɣas, əssəstānān-tān: «Ak rure-wān wa s-tənnām a-s dd-iwa-dəy, dəryal, ənta-da-dəy meɣ? Kunta dəy a dd-iwa-dəy, dəryal, əndek əmmək wa s-āmāra, ihannāy?» ²⁰Ənnān-asān imārawān n-āhaləs: «Tidət lab a-s a-wa rure-nāy, wār t-ih' āššāk dəy s-a-s dd-iwa-dəy, dəryal ²¹māšan, dəy-isālan n-əmmək wa s-ihannāy āmāra d-ere wa orān tiṭṭawen-net, a-wen, wār hanāy-ha tijya-net, səstənāt-t ənta iman-net ed āhaləs iššamān a āmoos, āddoobāt ad-āj isālan n-a-wa t-iqqālān.» ²²Tuksəḏa n-imizārān n-kāl-Ālyāhud a tāsawānnāt imārawān-net a-wen fāl-a-s, əssiibdāḏān imizārān n-kāl-Ālyāhud s-e d t-illām ere irdān a-s: «Yisa* a-s Ālmasex*», ad-has-əgdəlān ujaš n-ehān

n-äddin wa n-käl-Älyähud.* ²³Däy-tuksəda n-a-wen-däy a fäl ənnän imārawān n-āhaləs: «Ähaləs iššamān a ämoos, səstənāt-t ənta iman-net.»

²⁴Olāsān-dd käl-faris* teyəre n-āhaləs wa s-kāla dāryal, ənnän-as: «Änn tidət i-Mässināy fäl-a-s, nəssan a-s wa kāy-əzozäyān, anäsbäkkad a ämoos.» ²⁵Inn'-asān: «Kunta anäsbäkkad a ämoos wāla, wär-əssenāy; härāt iyyān a əssanāy: kāla dāryalāy, ämära, hannāyāy.» ²⁶Ənnän-as day: «Läyāt-anāy ma hak-ija? Əndek əmmək wa s-ora tiṭṭawen-nāk?» ²⁷Inn'-asān āhaləs: «Wādden āru d-hawān-tān-ənney māšan, wär hi-täsjādām yas, mafäl tārham day ad-hawān dāy-s äqqəlāy? Adiš a tārham ad-tumasām kāwāneḍ-dāy härāt dāy-inəṭṭulab-net?» ²⁸Inn'-asān a-wen yas, ad-t-gaggārān, jannen-as: «Aa təfəw! Kāyy yas a-s änəṭṭalib-net, näkkāneḍ, inəṭṭulab n-ännābi Mosa a nāmoos, ²⁹nəssan day a-s ännābi Mosa imməjrād-as Mässināy māšan, wa-hi, wär nəssen e-s dd-iha.» ³⁰Inn'-asān emədderyəl wa izzäyān: «Adiš tāqqān n-eyāf tēja härwa ed, ənta a orān tiṭṭawen-in māšan hakd a-wen, wär təssenām e-s dd-iha.» ³¹Inn'-asān day: «Nəssan a-s Mässināy, wär iyəbbəl tittar n-inäsbäkkadān māšan, iyəbbəl tittar n-e d t-illām ere t-äksuḍān, itamašalān erhet-net. ³²Nəssan day a-s wär kāla ätwāsla āwadəm oran tiṭṭawen n-ere s-a-s dd-iwa-dāy, dāryal. ³³Yas, āhaləs-i-dāy, ənnār wādden Mässināy a dd-ifal, wär-ikərrəš tädabit n-a-wa itäjj.» ³⁴Issəmdä emədderyəl wa izzäyān d-məjrād yas, ənnän-as: «Ewad! Kāyy iket-nāk abäkkad a dāy-wed, ma kāy-äsihālān ālxuṭbāt wa hanāy-täjjād?» Äššewājān sār-s ḍarāt-a-wen har t-əzzəzjārān ehān n-äddin wa hān.

Käl-faris, wär-əzleyān d-iməddoryal

³⁵Islä Yisa a-s əkkāsān-t dāy-ehān n-äddin-nāsān yas, os'-e-hi-dd, inn'-as: «Ak kāyy tomanād s-Ägg-ägg-adəm* mey?» ³⁶Inn'-as āhaləs wa s-kāla dāryal: «Älyalim, säkən-ahi-t yas ad-sār-s amənāy.» ³⁷Inn'-as Yisa: «Tənhäyād-t ed, ənta-da-dāy hak-ämmijrādān ämära-dāy.» ³⁸Inn'-as āhaləs älwäqq-wen: «Älyalim, omanāy sār-k.» Irkāy dat-Yisa ässayāt-wen-dāy. ³⁹Innā Yisa i-tamətte ḍarāt-a-wen: «Näkk, oseṽ-dd i-ad-əbdəwäy jer-äddināt:

wi dāryalnen, ad-ənhəyān,

wi hannāynen, ad-äddäryälān.»

⁴⁰Əslān käl-faris* wi t-əllānen yur-Yisa i-məjrād-wen-dāy ija yas, ənnän-as: «Ajān näkkāneḍ-dāy iməddoryal a nāmoos?» ⁴¹Inn'-asān Yisa: «Ənnār tämoosām iməddoryal, wär kāwān-itəgger uḍlem wa n-abäkkad māšan, dāy-təssəba n-a-di-dāy s-tənnām hannāyām, a fäl, tumast-nāwān i-inäsbäkkadān, tətbat.»

Tangalt ta n-a-s Yisa a-s Amāḍan n-iman

10 Inn'-asān Yisa ɗarāt-a-wen: «Älleŷey-awān s-tidət tädduuttet† a-s e d t-illām ere dd-ijjašān afāraj n-arəzzej s-ašrut sāl wa n-emmm-net, emākṛāḍ d-ānarkab a āmoos, ²māšan, amāḍan n-tihatten ənta, emm n-afāraj a-s dd-itajjāš fäll-tihatten-net. ³E-d tənāt-dd-osa, ad-has-arr ānaylaf-nāsnāt s-ehāḍ emm n-afāraj. Afāl has-āmera afāraj har dd-ijjāš fälla-snāt, ad-əslənāt tihatten-net i-emāsli-net, iŷār hak iyyāt s-isəm-net təzzar, izəzjār-tənāt, ⁴afāl tənāt-dd-izzəzjār iket-nāsnāt, ad-iməl data-snāt, əlkəmnāt-as ed, əzzaynāt emāsli-net. ⁵Amāḍan-en, tihatten-net, wār mad-əlkəmnāt i-amājar, ānn-ak, ad-has-əffoqqətnāt ed, wār-əzzeynāt emāsli-net.»

⁶Āsnāfāqq'-asān Yisa isālan-win-dāŷ māšan, indār-asān ad-əfhəmən a dāŷ-hasān-āssewāl.

Yisa a-s amāḍan wa olāŷān

⁷Olās day, inn'-asān: «Älleŷey-awān s-tidət tädduuttet a-s nākk a-s emm n-afāraj wa s-tajjāšnāt tihatten, ⁸āddināt-wi hi-dd-āzzarnen, imākṛāḍān d-inarkabān a āmoosān iket-dāŷ-nāsān, wār hasān-āsjaḍnāt tihatten; ⁹nākk a-s emm n-afāraj, ere sār-i t-dd-ijjāšān-dāŷ, ad-iyləs, ad-igilləw, itaqqāl-dd, ijarrāw day amāḍon. ¹⁰Emākṛāḍ ənta, wār dd-itis ar i-tikra d-aŷāras d-ahālak; nākk, oseŷ-dd i-ad-əjrəwān dāgg-adəm tāmudre, əjrəwān-tāt day s-tānoflayt.

¹¹Nākk a-s amāḍan wa olāŷān, amāḍan wa olāŷān iman-net a ihakk i-ad-āyləsnāt tihatten-net ¹²māšan, ere wa s-tefert a fāl ixdam, wār-āmoos amāḍan olāŷān, wādden ənta a-s māssi-s n-tihatten. A-wen-dāŷ a-s, afāl inhāŷ tayəssit dd-malāt, ad-ājawāḍ, āyy tihatten d-iman-nāsnāt, təjjəš-tənāt tayəssit, šəmməhəš-tənāt, ¹³ed issan a-s tefert ŷas a fāl ixdam, wār-ākkul a jənāt tihatten. ¹⁴Nākk a-s amāḍan wa olāŷān, əzzayāŷ tihatten-in, əzzaynāt-ahi day. ¹⁵Əzzaynāt-ahi s-əmmək wa s-əzzayāŷ Abba, izzay-ahi day ənta. Hakkāŷ-tənāt tāmudre-nin, ¹⁶ley hārwa tihatten əjjootnen wāren ha afāraj-wa-dāŷ, iwar-ahi s-ad-tənāt-dd-əwətāŷ, əslənāt əntānāteḍ-dāŷ i-emāsli-nin, təməl-t tiyyāt tahrut iḍan iyyān n-amāḍan.

¹⁷Abba ənta, irh'-ahi ed hakkāŷ tāmudre-nin, siŷulāŷ-tāt-dd iman-in. ¹⁸Wār t-illa ere āddoben ad-dāŷ-i ahāŷ tāmudre-nin, hakkāŷ-tāt d-iman-in, siŷulāŷ-tāt-dd dāŷ d-iman-in, ənta-den-dāŷ turhajāt ta əjrāwāŷ ŷur-Abba-nin.»

†10:1 Dāŷ-Tālyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

¹⁹ Ēslān kāl-Ālyāhud i-mājrād-wen-dāy ija Yisa* yas, tēnkār tamṣənnant day jere-sān. ²⁰ Ēggādān-dd dāy-sān iyyād ājjootnen, ad-jannen: «Ak mafāl tāsijādām i-ere ih' alšin, ābbuddāl?» ²¹ Jannen wi iyyādnen: «Mājrād wa dd-izjārān emm n-āhaləs-i-dāy, wādden mājrād s-āddoobāt ad-t-āj ere ih' alšin, nəssan day a-s ere ih' alšin, wār-āddoobāt ad-arr tiṭṭawen n-iməddorṣal.»

Unjäyān kāl-Ālyāhud āqbālān Yisa

²² Āzzāman-en, ijä āmudd n-tasāktot n-ašəšdaj wa jän kāl-Ālyāhud i-ehān n-āmudd wa māqqārān* ihān Yārussālam s-tajrəst, ²³ irjāš Yisa dāy-ehān n-āmudd wa māqqārān dāy-tele n-edāgg wa s-itawānna: Wa n-Sulāyman, ²⁴ əžžəmmāyān-dd fälla-s kāl-Ālyāhud, ənnān-as: «Ēkkəs-anāy dāy-taydārt, kunta kāyy a-s Ālmasex,* ānn'-anāy-tān, ma s-tāqqalād, tēkkəsād-anāy dāy-tāqqān n-eṣāf-ta-dāy?» ²⁵ Āwwežāb-asān, inn'-asān: «Wādden, əllāyey-awān māšan, tunjäyām tomānām sār-i, ənhəywāt yas ijitān wi s-hi-ikfa Abba-nin turhajāt n-amišəl-nāsān, əntāneḍ-en-dāy a tajäyhanen fäll-i. ²⁶ Kāwāneḍ, wār sār-i tomenām fāl-a-s wār tāḍḍinām dāy-āddināt wi hānen tahrut ta n-inalkimān-in. ²⁷ Tahrut ta ley n-inalkimān-in, sallān i-emāsli-nin, əzzayāy-tān, əlkamān-ahi day. ²⁸ Wi ley, hakkāy-tān tāmudre ta tāylālāt, wār dāy-sān tēlkem tamāttant, wār tān-mad-ahāy day āwadəm wāl' iyyān dāy-āfuss-in ²⁹ fāl-a-s, Abba-nin-i hi-tān-ikfān, wār t-illa ere s-wādden ill'-e jənnəj-s, wār t-illa day ere āddooben ukəs-nāsān dāy-āfuss-net. ³⁰ Nākk d-Abba, iyyān hārāt, wār nəzley.»

³¹ Innā Yisa a-wen yas, obārān-dd sār-s tihun i-ad-t-əkfən sāmājori-nāsānāt māšan, inn'-asān: ³² «Lāyātāt-ahi yas dāy-ijitān n-Abba wi-dāy āhuskātnen jey jere-wān, əndek dāy-sān wa ilān āddālil n-tenāye ta s-tārham ad-hi-tāt-təjəm?» ³³ Ēnnān-as kāl-Ālyāhud: «Wādden dāy-təssəba n-iji āhusken jed a fāl kāy-nəhakk tamāttant, ānn-ak dāy-təssəba n-asəkkufar wa jed ed kāyy-i n-āgg-adəm, tāsīsəgdāhād iman-nāk d-Māssināy.» ³⁴ Inn'-asān Yisa: «Ajān wādden iktab dāy-Āṭṭāwrāt-nāwān a-s, Māssināy, innā:

‘Āxlākāy-dd dāgg-adəm dāy-milhaw-in’.

³⁵ Wādden, nəssan day a-s mājrād n-Māssināy, iylal, wār-itəməttəy. Yas kunta āddināt wi əlkāmnen i-mājrād-en, ixlāk-tān-dd dāy-milhaw-net, ³⁶ mafāl jannem āskafārāy, nākk-i āsnāfrān Abba, āšmašāl-ahi-dd s-āddunya fāl-a-s innin ənney-awān: ‘Nākk Rure-s n-Māssināy* a āmoosāy.’ ³⁷ Āmāra kunta yas a-wa tamašalāy wādden Abba-nin a dd-ifal, adiš wār sār-i tomenām māšan, ³⁸ kunta a-wa tamašalāy Abba-nin a dd-ifal, adiš kud-dāy wār sār-i tomenām nākk,

ämənät s-timašalen-en-däy i-ad-təlmədām, səbbuyənām a-s näkk, ärtayäy d-Abba, irtay dār-i day ənta, heey-t, ih'-ahi.»

³⁹ Äsmägäggäyän day käl-Älyähud däy-arāmas-net māšan, äzlābbāt-dd Yisa däy-sän, iglä.

⁴⁰ Ikka dārät-a-wen asālim wa n-emäynāj n-ejänš wa n-Yurdəni, däy-edägg wa s-kāla däy-s isalmaḡ Exya äddināt, izzäy dihen-däy.

⁴¹ Äkkän-t-dd äddināt äjjootnen, jannänen: «Exya, wār-ija tākunt wäl' iyyāt māšan, a-wa inna fäll-āhaləs-i-däy, itbat iket-net.»

⁴² Omānän äddināt äjjootnen s-Yisa däy-edägg-en-däy.

Issənkär-dd Yisa Lazar jer-inəmmuttan

11 Äzzāman-wen-däy ad-ärhin Lazar wa n-tayrəmt ta n-Bitanya n-əḡḡa-s n-Marta d-Märyäma ²ta s-kāla təssənyāl aḡutän fäll-iḡarän n-Yisa təzzar, ad-tän-timəs s-tiškkaḡ-net. Ənta-i-däy a-s ämära, ärhiin əḡḡa-s, Lazar. ³Ärhin ḡas, ässawäynāt šätma-s ämašal s-Yisa, ənnänāt-as: «Älyalim, äss-dd, emärh-näk Lazar ärhiin.» ⁴Iwwäḡ-dd ämašal Yisa ḡas, innä: «Turhənnə ta tärmasāt Lazar, wädden ənta a t-madāt-tawəy s-älaxärät, turhənnə-net ta-däy a madāt-tumas əssəbab fäl ätwäsämyär Mässinäy, itwəsəmyär day Rure-s.*»

⁵Tärha ta ija Yisa i-Lazar, ənta day a ija i-Marta d-wälätma-s Märyäma. ⁶Əjjäšan isālan n-turhənnə n-Lazar Yisa māšan, ässakäy däy-edägg-ənnin-däy əssin išilan təzzar, ⁷innä i-inəṭṭulab-net: «Äqqəlät-anäy Älyähudəyät.» ⁸Ənnän-as inəṭṭulab-net: «Älyalim, ajän wädden a əynayän tattärän käl-Älyähud, ad-käy-əkfən səmməjori n-tihun däy-teje-ten-däy, ḡas ma däy-s täqqaläd?» ⁹Inn'-asän Yisa: «Ajän wädden mārəw ässaḡātän d-əssin a hanen ašäl? Ere irjašan härwa ija ašäl, wār mad-əjjärtäqqəl fäl-a-s ihannäy data-s ¹⁰māšan, äwadəm irjašan s-ehäḡ, ad-əjjärtäqqəl ed irjaš däy-tihay.»

¹¹Ija Yisa məjräd-wen-däy ḡas, inn'-asän: «Emärh-nänäy Lazar, iṭṭas māšan, əgleḡ i-ad-t-dd-sənkäräy.» ¹²Ənnän-as inəṭṭulab-net: «Älyalim, adiš kunta eḡəs ḡas a ija, ill'-e äṭṭäma n-ad-izzəy.» ¹³Məjräd wa hasän-ija, ij'-asän-t i-ad-tän-isəlməd a-s Lazar äba-t māšan, əbdadän ənniyätän-näsän fäll-eḡəs wa n-ere ilḡad eḡəs. ¹⁴Ij'-asän Yisa dārät-a-wen məjräd s-äddooben afāham-net, inn'-asän: «Əlmədät a-s Lazar ya äba-t, māšan, ¹⁵äddiwey däy-təssəba-nāwän ed a-s ärhin, wār ḡur-s t-əlley, ätiwatäs a-wen i-ad-sär-i tamənäm; ämära, ənkärät, äkkät-anäy-t.» ¹⁶Iggäd-dd Tomi wa s-itawänna Didim, a-wen älmäyḡa-net: ekne, innä i-inəṭṭulab wi iyyäḡnen: «Äḡlät-anäy näkkäneḡ-däy i-ad-nahär d-älyalim-nänäy tamäṭtant.»

Yisa Ąlmasex, isidur

¹⁷ A-s hin-osa Yisa Bitanya, ila Lazar  kko  iřilan d y-     . ¹⁸ Bitanya-i d y-t   , w r jere-s t-illa d-Y russ lam ar k r   kelumet r n. ¹⁹     Lazar  as, os n-dd k l- ly   d  jjootnen Marta d-M ry  ma, ad-sasma  n ulhaw n-n sn t.

²⁰ T sla Marta a-s imal-dd Yisa  as, t k  d-as, a-s ija a-wen M ry  ma  nta, t qqima-hin  ur-eh n. ²¹ T mmoqq s d-Yisa  as, t nn'-as: « lyalim,  ssan y a-s  nn r t lled diha-d y, w r-itiba     - . ²² M ř n h k d a-wen-d y,  ssan y a-s k yy a t tt r d, d y-M ssin y-d y, ad-h k-t- kf. » ²³ Inn'-as Yisa: «    -m a dd-ink r d y-tam ttant. » ²⁴ T nn'-as Marta: « ssan y lab s-ad-dd-ink r d y-tam ttant  ř l wa ilk m n. »

²⁵ Inn'-as Yisa: «N kk a-s Wa dd-is nkar n d y-tam ttant, n kk a ih kk n t mudre, ere s r-i om n n-d y, ad-iddar h rkuk kud-d y  mmut, ²⁶ ere iddar n d y har s r-i om n, w r d y-s t kem tam ttant f w. Ak k mm Marta, t flas d a-wen me ? » ²⁷ T nn'-as Marta: « yya  lyalim, oman y a-s k yy a-s  lmasex* wa n-Rure-s n-M ssin y* s- tw nna ilkam ad-dd-ass  ddunya. »

Iss ny l Yisa ime  aw n d y-t ss ba n-Lazar

²⁸ T ja Marta m jr d-wen-d y  as, t gl , t kk s-dd w l tma-s s-takř , t nn'-as: « lyalim ya, os -dd, inn'-am ad-t-in-tas d. » ²⁹ T sla M ry  ma i-a-wen  as, t gg d  ssay t-wen-d y, t kk  Yisa. ³⁰ A-s it jj a-wen-d y, w r dd-ijes  Yisa     m h rwa, ih' ed gg-w nnin-d y d y-d r-s t mmoqq s Marta, ³¹  llan-t d y im nok l n n-k l- ly   d iyy d  ur-M ry  ma d y-eh n, sasma  n ulh-net.  nh y n-t t a-s t bd d ř k, t zj r  as,  lk m n-as ed ija  ur-s n a-s Lazar a t kka i-ad-t lh f ll-     -net.

³² T ww  -in M ry  ma diha t-illa Yisa, t nh y-t  as, t rk y-as, t nn'-as: «Em li,  ssan y a-s  nn r t lled diha-d y, w r-itiba     - . » ³³ Inh y-t t Yisa hall  nta d-wi d r-s  ddewnen,  as,  snin,  km n-t iman-net, ³⁴ inn'-as n: «S kn t-ahi       wa d y-j m Lazar. »  nn n-as: « yy w,  nh y-t. » Inh y-t  as, ³⁵ ilh  Yisa. ³⁶  nn n iyy d d y-im nok l n n-k l- ly   d: «T m  re n-t rha ij'-et i-Lazar, » ³⁷  nn n wi iyy  nen: « nta-i or n ti  awen n-em ddery l, ind r-as ad-ig  l i-Lazar tam ttant? »

Iss nk r-dd Yisa Lazar jer-in mmuttan

³⁸ Ol s n-t iman-net t kma, igl   ar t-a-wen, ikk'       wa iha Lazar i ř ř n d y-es w l, ihar s-t  unt m qqoor t. ³⁹ Os -dd Yisa

ažəkka ɣas, innä i-äddinät: «Ekkəsät-in tǎhunt ta hǎrät ažəkka.» Təggäd-dd Marta ta n-wälät ma-s n-enəmmettən ässaɣät-wen, tənna i-Yisa: «Älyalim, Lazar ɣa ǎru d-irkäh, ašäl-net wa s-əkkož a-wa ih' ažəkka.» ⁴⁰ Inn'-as Yisa: «Ajǎn wǎdden Marta ǎru d-ham-ənney a-s afäl sǎr-i tomǎnäd, ad-tənhəyäd tǎrna n-Mässinǎy?» ⁴¹ Ekkäsän-in äddinät tǎhunt fäll-emm n-ažəkka ɣas, äjožǎy Yisa isənnawǎn, innä: «Abba, ämmoyǎy-ak aɣǎbal wa jed a-wa dǎy-k əttǎrǎy, ⁴² əssanǎy dǎy a-s ɣabbäläd tittar-in hǎrkuk məšan, ämmijrädǎy-ak ämǎra dǎy-təssəba n-älžämayät-wa-dǎy ibdädǎn, dǎy-təssəba n-ad-amənǎn äddinät a-s käyy a hi-dd-äšmašälǎn.» ⁴³ Innä Yisa a-wen ɣas, idkäl eməsli-net, innä: «Lazar, əzjǎr-dd!» ⁴⁴ Izjǎr-dd Lazar ažəkka, äqqanǎn ifassǎn-net d-iǧarǎn-net s-isəssora, ilsä ekǎršǎy idəm-net. Inn'-asǎn Yisa älwǎqq-wen: «Arät-t, təbdəwǎm-t d-ikǎršǎyǎn-wi-dǎy ittäl, təyyəm-t ad-igləw.»

Äswǎrǎn imizǎrǎn n-käl-Älyǎhud uǧlem Yisa

(Mǎtti 26:1-5; Marqəs 14:1-2; Luqa 22:1-2)

⁴⁵ Osǎn-dd käl-Älyǎhud äjjootnen, ənhǎyǎn a-wa ija Yisa ɣur-Mǎryǎma ɣas, omǎnǎn sǎr-s ⁴⁶ məšan, əglǎn iyyäd dǎy-sǎn, osǎn käl-faris,* əllǎyən-asǎn a-wa ija Yisa. ⁴⁷ Əžžəmmǎyǎn-dd imǎnokalǎn n-käl-tikutawen* d-käl-faris* d-älžämayät wa n-käl-Sinhidrin-i† iɣattǎsǎn äššǎreɣa, ǎnmǎnnǎn: «Əndek äddǎbara? Wa ǎwadəm, əjjətǎn fǎlla-nǎy ijitǎn-net wi əssuksǎdnen! ⁴⁸ Əlmədät a-s afäl t-noyya s-əmmək-wa-dǎy, ad-sǎr-s amənǎn äddinät iket-nǎsǎn. Afäl ǎmoos a-wen a ijan, ad-ǎrzən käl-Roma-i hanǎy-äsitǎymǎrnen ehǎn n-ämudd-nǎnǎy wa šǎddijǎn, ättǎytǎyǎn ǎkall-nǎnǎy.» ⁴⁹ Igğäd-dd dǎy-sǎn Qayǎf-i s-ənta a ǎminakǎlǎn fäll-käl-tikutawen* awǎtay-wen-dǎy, innä: «Ijmad-t äššǎk a-s wǎr t-illa a təjrahǎm iket-dǎy-nǎwǎn, ⁵⁰ aǧǎn wǎr hənnəyǎm a-s uf-awǎn, ad-ämmät ǎwadəm iyyǎn dǎy-təssəba n-tamətte uhən ad-tämmät tamətte iket-net.» ⁵¹ Mǎjrad-wen-dǎy ija Qayǎf, wǎdden a dd-ifalǎn tayətte-net məšan, šǎmad ənta a ǎminakǎlǎn fäll-käl-tikutawen* awǎtay-wen-dǎy, ikf'-e Mässinǎy mǎjrad hin-əssawäd tamətte n-a-s ilkam ad-ämmät Yisa, dǎy-təssəba n-tamətte ta n-Išrayil iket-net. ⁵² Təzzar dǎy wǎdden käl-Išrayil ɣas a-s mad-ämmät, ad-ämmät i-ad-dd-isədəw aratǎn n-Mässinǎy wi əmmähǎšnen jer-ikallǎn, umasǎn tiyyät tayəssa.

⁵³ Äytǎsǎn ɣur-ašäl-wen-dǎy n-a-s wǎr-e sunfən fǎw wǎr jen iman-net. ⁵⁴ Iytǎf ənta-dǎy ɣur-ašäl-wen-dǎy i-rǎjjoš dǎy-edǎgg

†11:47 A-wa äljämayät n-inušǎmǎn d-imizǎrǎn n-käl-Išrayil wa itirən äššǎreɣa, əntǎneǧ a-s älgallitǎn, osayǎn dǎy tamətte d-əlxəkum d-äddin.

t-hannäyän käl-Älyähud. Ifäl äkall-wen-däy hăn, ikkă teje ta tohäzät tanəzruft, izzäy ənta d-inəttulab-net däy-ayrəm s-isəm-net Ifyahim.

⁵⁵ Ohäz-dd ämudd n-käl-Älyähud wa n-Faşka* yas, ähhujjājān-dd äddinät äjjootnen s-Yärußälam i-ad-šəšdəjān iman-näsän dat-ämudd-en-däy, ⁵⁶ ad-tammäyän iməhhujjaḡ iket-näsän i-Ḳisa, tinmännin jer-iman-näsän däy-ehän n-ämudd wa mäqqārān: «Ak, tordam a-s ihäl a dd-äkk ämudd meḡ?»

⁵⁷ A-s jānnen a-wen-däy, omarän imānokālän n-käl-tikutawen* d-käl-faris* s-ere ilmädän diha t-illa Ḳisa iket-net, isäydäret-t i-ad-ättärmäs.

Təssänyäl Märyäma aḡutän fäll-Ḳisa

(Mätti 26:6–13; Marḡas 14:3–9)

12 Ašäl wa s-säḡis dat-ämudd wa n-Faşka,* ikkă Ḳisa tayrəmt ta n-Bitanya däy-izzäy Lazar wa dd-issənkär jer-inəmmuttan. ² Təssəskär-dd Marta imənsiwän dat-Ḳisa, āniyāyma d-Lazar d-imājarän wi iyyäḡnen. ³ Təḡkäl Märyäma ḡarät-a-wen täzune n-litär n-aḡutän lanen älqim wär-iqquer härät, ad-tän-sanyal fäll-iḡarän n-Ḳisa, timəs-tän s-tiškkaḡ-net. Äbyānyälän aḡutän däy-ehän-ənnin-däy iket-net. ⁴ Iggäd-dd iyyän däy-inəttulab n-Ḳisa wa s-isəm-net Yähudəs wa n-Isxaryut-i t-e-isəssäydärän, innä: ⁵ «Mafäl aḡutän-wi-däy wär hin-ənšen kərəḡät timaḡ n-ärriyal n-aḡrəf ämoosnen takute i-tiläqqiwen.» ⁶ Innä a-wen wädden däy-a-s innin oḡar däy-a əjrāwnät tiläqqiwen, änn-ak fäl-a-s innin emäkräḡ a ämoos, ənta a-s ānəzraf n-tagḡayt ta n-inalkimän n-Ḳisa, a ätwäjjän däy-əssəndoqq wa n-aḡrəf-däy, ad-där-s in-išləy. ⁷ Inn'-asän Ḳisa: «Äkfät-tät älḡafyät, a-wa təja, təj'-e däy-təssəba n-ašäl wa d-mad-əjjəšäy azəkka. ⁸ Tiläqqiwen ya, əllanät ḡur-wän härkuk mäsän näkk, ilkam ad-kāwän-äfläy.»

Utär n-iji n-iman n-Lazar

⁹ Əslän käl-Älyähud äjjootnen a-s iha Ḳisa tayrəmt ta n-Bitanya yas, fälän-dd Yärußälam, əkkän-t-dd mäsän, wädden ənta yas a-s otasän ahānay-net, ərhan daḡ, ad-ənhəyän Lazar wa dd-issənkär jer-inəmmuttan, ¹⁰ äytäsän imānokālän n-käl-tikutawen* s-ad-əḡən iman n-Lazar ənta-däy ¹¹ ed hannäyän a-s, däy-təssəba n-asənkär wa t-dd-ija Ḳisa jer-inəmmuttan a fäl, taqqälän imānokālän n-käl-Älyähud äjjootnen ḡarät käl-tikutawen,* timənən s-Ḳisa.

Ujəš n-Yisa i-Yärußälam

(Mätti 21:1–11; Marqəs 11:1–11; Luqa 19:28–40)

¹² Äffaw yas, təslä tamətte ta täjjet dd-təkkät ämudd a-s Yisa ikkä-dd Yärußälam. ¹³ Ejjäšän-tät isälan yas, ad-dd-yattäsän äddinät iləktan n-tişday, lakkäðän-as, säyären s-afälla:

«Ozana!* Ija Mässinäy älbäraka
däy-ämänokal wa n-Işrayil
dd-osän fäll-isəm n-Emäli.»

¹⁴ Ijräw Yisa äza iyyän däy-zäbo, inäy-t, ämoos a-wen a ässitbätän a-wa iktäbän däy-əlkəttab n-Mässinäy a-s innä:

¹⁵ «Yärußälam ta däyät fäll-taḍayt ta n-Sayon,
wär tärmeyäd, ənhəy yas ämänokal-näm
imal-dd inay ara n-teşədt.»

¹⁶ Aşäl wa d-jän härätän-winnin-däy, wär tän-əfhemän inəttulab n-Yisa mäšan, aşäl wa d-ijjäš təmyäre n-älxurmät-net, əktän-dd a-s ənta-en-däy a fäl əktäbän ännäbitän härätän-win-däy, ämeşäl-tän day.

¹⁷ Aşäl-wen-däy, täsoyäl tamətte iket-net a-wa ijä Yisa ed, täjjəyha a-s dd-issənkär Lazar jer-inəmmuttan, ikkäs-t-dd däy-ažəkka. ¹⁸ Təlkäð-dd tamətte-en iket-net i-Yisa däy-təssəba n-iji n-Mässinäy wa-däy s-təslä ij'-e. ¹⁹ Ənhäyän käl-faris* a-wen yas, änmännän jer-iman-näsän: «Tənhäyäm ämära a-s a-wa wädden a dd-nəkka d-härät, tamətte iket-däy-net a ḍara-s toşalät.»

Äsdärhänän käl-Älyunan iyyäð ahänay n-Yisa

²⁰ Osän-dd härät däy-käl-Älyunan† s-ijraz äddin wa n-käl-Älyähud, əkkan-dd daw-ämudd-i-däy i-ad-äybədän Mässinäy däy-Yärußälam, ²¹ əjräwän änättalib wa s-isəm-net Fəlibb wa n-tayrəmt ta n-Bätsäyda ta n-Galila, ənnän-as: «Ähaləs, nərha ad-nənhəy Yisa.» ²² Iglä Fəlibb, ija isälan däy-Idris, äddewän issənän-essän s-Yisa, əlläyen-as. ²³ Əwwäðän-dd Yisa yas, inn'-asän: «Ässayät wa däy-mad-ijjəš Ägg-ägg-adəm* älxurmät-net, osä-dd.

²⁴ Älleyəy-awän s-tidət tädduuttet† a-s a təkkäs temätäwt n-älkäma wär tənbel däy-əkall tämmät, ad-tämoos tiyyät tablalt yas mäšan, afäl tənbal däy-əkall har tämmut, a dd-tarəw tiblalen äjjootnen. ²⁵ Ere wa wärän itəttär ar əmmək s-ijmār iman-net däy-äddunya-ta-däy, ad-ifut däy-älžännät, mäšan, äwadəm wa

†12:20 Itawann'-asän: Gəriktän. (Les Grecs däy-Təfränsit). Əzayän Erobbä däy-əkall wa itawänna: Gəris (La Grèce däy-Təfränsit). Tawalt-näsän: Tälyunanit.

†12:24 Däy-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

irḏān āfota dāy-iman-net, dāy-āddunya-ta-dāy, dāy-āddimmāt-nin, ad-ijrəw tāmudre ta tāylālāt. ²⁶Ere dāy-wān irhān tumast n-ānaxdim-in-dāy adiṣ, ilkəmet-ahi fāl-a-s, nākk edāgg wa dāy-mad-əzzāyāy, ənta day a dāy-mad-izzāy ānaxdim-in, ijrəw semyar yur-Abba.»

Ālolāy Yisa dāy-isālan n-tamāttant-net

²⁷«Āryan iman-in, āryan āmāra-dāy, ak ma he-ānnāy fāw? Abba, āyləs-ahi dāy-āssayāt-wa-dāy? Fāw, nākk, əssanāy a-s təssəba n-āssayāt-wa-dāy a fāl dd-āmešālāy. ²⁸Abba, səkən āddināt təmyāre n-āl-xurmāt n-isəm-nākk.» Ifāl-dd eməsli ālwāqq-wen-dāy išənnawān innān:

«Isəm-in, əssəmyārāy-t,
ad-t-aləsāy day asəmyar.»

²⁹Təslā tamətte ta t-təllāt dihen i-eməsli-ənnin-dāy yas, innā ayil-net iyyān: «Ak sallām i-ejjaj wa ijjājān?» Inna ayil wa iyyāḏān: «A-di wādden ejjaj, ānjālos a has-imməjrādān.» ³⁰Inn'-asān Yisa day: «Eməsli wa s-iket has-təslām, wādden təssəba-nin a dāy-ija, təssəba-nāwān kāwāneḏ a dāy-ija. ³¹Ēlmədāt a-s āmāra-dāy, ad-mad-tətwəšārrāy āddunya, itwəstāy day āmānokāl-net Iblis, ³²nākk day, afāl əmməḏkālāy, ad-dd-āyrāy s-iman-in āddināt iket-nāsān.» ³³Innā a-wen-dāy i-ad-tān-isəlməd əmmək wa s-mad-āmmāt. ³⁴Tənn'-as tamətte: «Ajān wādden nāyra dāy-Āttāwrāt a-s Ālmasex,* wār-e āmmāt, iylal, adiṣ ma kāy-isawānnen: 'Āgg-āgg-adəm,* ad-āmməḏkāl?' Wa Āgg-āgg-adəm fāl wār nəssen madān-āmməḏkāl, mi āmoos?» ³⁵Inn'-asān Yisa: «Ānnur, wār has-in-āqqima ar a ənḏārrān ill'-e jere-wān, āsimātārāy-kāwān d-ad-has-təlkəmām i-ad-wār kāwān-yāddārnet tihay fāl-a-s, ere irjašān dāy-tihay, wār-issen e-s ihāl. ³⁶Iket-di tāzəgəzām a-wen, a ikkās ānnur ill'-e jere-wān, amənāt sār-s i-ad-tumasām dāgg-ānnur.» Innā Yisa a-wen yas, ifāl tamətte, iffār.

Tāyart n-ulhawān n-tamətte

³⁷Ija Yisa data-sān ijitān n-Māssināy-i-dāy ājjootnen māšan, unjāyān sār-s omānān, ³⁸āmoos a-wen a əssiitbātān mājrad wa ikfā Māssināy ānnābi Saya† a-s innā dāy-əlkəttab n-Māssināy:

«Emāli, mi omānān s-a-wa nənna?

Mi s-dd-tānfalāl tārna n-āfuss n-Emāli?»

³⁹Āqqurān ulhawān n-kāl-Iṣrayil fāl-a-s, innā ānnābi Saya day:

†12:38 A-wa ānnābi dd-āzzarān i-Yisa, ālolāy dāy-isālan-net əssayāt timaḏ n-awātay dat-tiwit-net.

⁴⁰ «Äsdäryäl-tän Mässinäy,
äsyär ulhawän-näsän i-ad-wär hennəyän s-tiṭṭawen-näsän,
əjrähän härät s-ulhawän-näsän,
utabän i-ad-tän-izuzəy Mässinäy.»

⁴¹ Mäjräd-wen-däy, ij'-e ännäbi Saya äzzäman wa d-has-dd-änfaläl
älxurmät n-Yisa, ädwännät däy-isälan-net.

⁴² Hakd a-wen-däy, omänän imizärän n-käl-Älyähud äjjootnen
s-Yisa mäšan, təgdal-asän tüksəda n-käl-faris* ad-sətbətän immun-
näsän, fäl-a-s äksuḍän ad-tän-əkkəsän däy-ihənan n-äddin-näsän,

⁴³ ässofän təmmal ta dd-fälät dagg-adəm uhən ta n-Mässinäy.

Yisa Älmasex a-s ilkam ad-išräy dagg-adəm

⁴⁴ Iḍkäl Yisa eməsli-net, innä: «Ere sār-i omänän-däy, ilmədet a-s
wädden näkk a-s omän, Mässinäy-i hi-dd-äšmašälän a-s omän, ⁴⁵ ere
day wa hi-inhäyän, ilmədet a-s Mässinäy-i hi-dd-äšmašälän a inhäy.

⁴⁶ Näkk a-s ännur, ämešäläy-dd s-äddunya däy-təssəba n-ad-wär-
itəzzäy fəw ere sār-i omanän däy-tihay, ⁴⁷ ere islän i-mäjräd-in wär
t-iṭṭef, wädden näkk a t-madän-išräy fäl-a-s, wär dd-ämešäläy i-ad-
əšräyäy äddunya, änn-ak, ämešäläy-dd i-ad-tät-äyləsäy. ⁴⁸ Ere sār-i
unjäyän, unjäy s-mäjräd-in, mäjräd-en-däy a t-e-išräyän ašäl wa
ilkämän ⁴⁹ fäl-a-s, mäjräd wa jey iket-net, wädden a dd-əkkasäy
däy-eyäf-in yas, Abba-nin ənta iman-net-i hi-dd-äšmašälän a hi-
ikfän turhajät n-ad-ännäy a-wa hi-inna, äjäy day isälan-net i-
äddinät. ⁵⁰ Əssanäy day a-s e d t-illäm äwadəm ilkämän i-a-wa innä,
ad-ijrəw təmudre ta täylälät. A-wen-däy a fäl näkk, a-wa jänney
iket-net, jänney-tän s-əmmək wa s-hi-tän-innä Abba.»

Ässeräd Yisa iḍarän n-inəṭṭulab-net

13 Ehäḍ wa n-dat-wa n-ämudd wa n-Faska, * ilmäd Yisa s-ässayät
n-ajmuḍ-net i-äddunya i-ad-akk Abba, iwwäḍ-dd. Ehäḍ-en-
däy, issəmdä-dd təmyäre n-tärha-net s-inəṭṭulab-net, issəkn'-en tärha
tokäyät ta tän-isakna hak ašäl a ija a-wa-däy.

² Härwa tamänsawän a-s ija Iblis däy-ulh n-Yähudəs Ägg Simyon
wa n-Isxaryut erk ənniyät wa n-ad-isäydär Yisa. ³ Däy-təlluləya-net,
issan Yisa a-s wär t-illa a-s wädden ij'-e Abba-net däy-ifassän-net,
issan day a-s Mässinäy-i t-dd-äšmašälän, ənta a iqqal. ⁴ Əssəmdän
tetäte yas, ibdäd Yisa, ikkäs emäls-net, iḍkäl-dd ekäršäy iyyän, ijbäs
sār-s, ⁵ ijä ḍarät-a-wen aman däy-tazəwat, ad-isarad iḍarän n-
inəṭṭulab-net, itiməs-tän s-ekäršäy wa s-ijbäs. ⁶ Iwwäḍ-dd ässayät wa
n-asirəd n-iḍarän n-Simyon Bəṭrus yas, iggäd inna i-Yisa: «Xäša
Älyalim! Näkk a iwar asirəd n-iḍarän-näk wädden käyy.» ⁷ Inn'-as

Yisa: «A-wa hi-išlān, wār mad-təjrāhād ālmāyna-net āmāra-dāy māšan, ilkam ad-t-təfhəmad.» ⁸ Inn'-as Bətrus ālwāqq-wen: «Kāla kāla Ālyalim, nākk lab wār-ilkem ad-ārdey tāsserādād idarān-in.» Inn'-as Yisa: «Afāl wār-ässerādāy idarān-nāk, wār hak t-illa ad-nahār.» ⁹ Innā Simyon Bətrus: «Adiš Ālyalim, wār təbdeəd yur-idarān-in yas, sirəd day eṽāf-in hakd ifassān-in.» ¹⁰ Inn'-as Yisa: «Wādden ere āsserādān telāmākt-net, wār-āmyatār s-ad-aləs asirəd day kunta wādden idarān-net ed, šāddij iket-net, kāwāneḍ, a-s təkāsām iyyān dāy-wān, šāddijām.» ¹¹ Mājrād-wen-dāy, ij'-e Yisa ed, issan ere wa t-madān-isəssāyḍār. Dāy-təssəba n-a-wen-dāy a fāl hasān-innā iyyān dāy-sān, wār šāddij.

¹² Āsserād idarān-nāsān yas, ils' emāls-net, iqqāl-dd, āqqima dāy-edāgg wa n-imənsiwān, inn'-asān: «Ak, kāwāneḍ, təfhāmām a-wa s-iket hawān-t-jeṽ meṽ? ¹³ Wādden a hi-jannem: 'Ālyalim d-Emāli,' ikna ed a-wen-dāy a āmoosāy ¹⁴ yas, šāmad nākk-i n-Emāli d-ālyalim, āsserādāy idarān-nāwān, adiš kāwāneḍ-dāy, iwar-kāwān ad-tinməsiridām idarān jer-iman-nāwān; ¹⁵ əssəknāy-kāwān ālmital he-tinməjjim jer-iman-nāwān s-əmmək-wa-dāy s-hawān-t-jeṽ. ¹⁶ Ālleyey-awān s-tidət tədduuttet† a-s wār t-illa akli ojarān māsisi-s, wāla ānāmmašal ojarān ere wa t-āšmašālān. ¹⁷ Təndəḍ-awān kunta təssanām s-hārātān-wi-dāy, ad-tān-tamašālām.

¹⁸ A-wa hawān-janneṽ, wādden iket-nāwān a fāl t-janneṽ fāl-a-s nākk, əzzayāy inəṭṭulab-in wi āsnāfrānāy, āmāra, mājrād n-Māssināy a madān-isətbət a-wen ed, iktab dāy-s a-s:

‘Wa dār-i ohārān ākoss,

ənta a-s ašānjo-nin.’

¹⁹ Əkkasāy-kāwān dāy-tayḍart n-hārātān-wi-dāy hārwa wār-ətbetān dāy-təssəba n-a-s afāl jān, ad-tamənām a-s: ‘Nākk, āylalāy’. ²⁰ Ālleyey-awān s-tidət tədduuttet a-s ere āsbārrākān ere hin-āsimašālāy, a āmoos-dāy, nākk a āsbārrāk, ere day wa hi-āsbārrākān, Wa hi-dd-āšmašālān a āsbārrāk.»

Ālolāy Yisa dāy-isālan n-āmayḍar-net

(Mātti 26:20–25; Marqəs 14:17–21; Luqa 22:21–23)

²¹ A-s issəmda Yisa mājrād-wa-dāy, əkman-t iman-net, inn'-asān: «Ālleyey-awān s-tidət tədduuttet a-s iyyān dāy-wān a hi-madān-isəssāyḍār.» ²² Əslān inəṭṭulab i-a-wen yas, ad-tinməkyidān, tinməsəstinān d-ere wa s-iha ti-net. ²³ A-s itājj a-wen-dāy, āsiṽāmār ānəṭṭalib wa ikna Yisa tārha edes-has, ²⁴ inzāj-as Simyon Bətrus tiṭṭ, inn'-as, ad-isəstən Yisa d-

†13:16 Dāy-Tālyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

ere wa s-ihā ti-net. ²⁵Āsmātāktāk ānāttalib-en i-Yisa, inn'-as: «Ālyalim, mi kāy-madān-isəssāyḏār?» ²⁶Inn'-as Yisa: «Ere wa s-mad-səlmāyāy afārs n-tajəlla dāy-adrəz, ənta-en-dāy a hi-madān-isəssāyḏār.» Issəlmāy Yisa afārs n-tajəlla dāy-adrəz, ikf'-e Yāhudəs wa s-itawānna Isxaryut n-əgg Simyon. ²⁷Diha-dāy d-irmās Yāhudəs afārs n-tajəlla-ənnin-dāy, ad-innāhād Iblis dāy-ulh-net, inn'-as Yisa ālwāqq-wen: «Yāhudəs! A-wa tājjād, āj'-e šik.»

²⁸Ijā Yisa i-Yāhudəs mājrad-wen-dāy māšan, wār t-illa dāy-inəttulab-net wi iyyāḏnen āsiyāmānnen dāy-isəftay i ifhamān a-wa innā, ²⁹āyelān a has-innā: «Žānš-dd a-wa s-nāmiyatār i-āmudd wa n-Faška*» mey «Ākf hārāt tilāqqiwen» fāl-a-s, ənta a-s ānazraf-nāsān. ³⁰Irmās-dd Yāhudəs afārs n-tajəlla wa has-dd-izzāl Yisa yas, izjār. Isālan-wi-dāy, ehād a-s tajjān.

Alāmār wa āynayān ikfā Yisa inəttulab-net

³¹Izjār Yāhudəs yas, innā Yisa i-inəttulab-net: «Āmāra-dāy ad-mad-itwəsəmyār Āgg-əgg-adəm,* itwəsəmyār dāy Māssināy dāy-təssəba-net, ³²ākf Āgg-əgg-adəm* ālxurmāt yur-iman-net, ākf-as-t dāy šik.

³³Ilyāḏān-in, wār-e āhajāy əlley jere-wān, əssanāy a-s ilkam ad-hi-təmmāyām māšan, ənney-awān a-wa s-kāla tān-ənney i-kāl-Ālyāhud wi iyyāḏnen: 'Edāgg wa əkkey, wār mad-tudabem aggaḏ-net'. ³⁴Āmāra, ənta-da fārəḏ wa āynayān əfrāḏāy fälla-wān: 'Nəməjjāt jer-iman-nāwān anmārḥ šund wa hawān-jey, nəmārḥāt jer-iman-nāwān, ³⁵anmārḥ jer-iman-nāwān en-dāy a he-isəlməḏān āddināt a-s tidət-dāy a-s inəttulab-in a tāmoosām.' »

Ālolāy Yisa dāy-isālan n-akuddəl wa t-e-āj Bəṭrus

(Mātti 26:31–35; Marqəs 14:27–31; Luqa 22:31–34)

³⁶Issəmdā Yisa mājrad-wen-dāy yas, iggād-dd Simyon Bəṭrus, innā: «Ālyalim, əndek siha s-təkkeḏ?» Inn'-as Yisa: «Edāgg wa əkkey, wār tāddobed ad-hi-sār-s təkəməḏ āmāra-dāy māšan, ilkam dāy-k ad-hi-dd-tawəḏād dāy-s.» ³⁷Inn'-as Bəṭrus: «Ālyalim, mafāl wār-āddobey alkum-hak āmāra-dāy? Āddobey-t, nākk, āsidāwāy wāla i-tamāttant dāy-təssəba-nāk.» ³⁸Inn'-as Yisa: «Wādden tənneḏ tāsidāwād wāla i-tamāttant dāy-təssəba-nin? Ikna māšan, āsidāttey-ak a-s, wār-e iwət ekāz āyora wār hi-tākkuddālād har kāraḏ ihāndāggan.»

Yisa Ālmasex a-s tabarāt ta tiyəḏāt s-Māssināy

14 Inn'-asān Yisa ḏarāt-a-wen: «Wār rammāynet ulhawān-nāwān, amənāt s-Māssināy, amənāt sār-i, ²ehān n-Abba-nin, han-t idāggan ājjootnen, ənnār wār-itbet a-wen, wār hawān-

jønney əgley i-ad-hawān-səmməjnuy edəgg, ³afəl əgley har hawān-āsməjnuy edəgg, ad-kāwān-dd-āqqələy, əḍkələy-kāwān, təmləm diha t-əlley. ⁴Edəgg day wa əkkey, təssanām tabarāt-net.» ⁵Iggād-dd ānātṭalib wa s-isəm-net Tomi, inn'-as: «Ālyalim, nākkāneḍ lab, wār nəssen siha s-təkkeḍ, əndek əmmək wa s-mad-nəlməd tabarāt-net?» ⁶Inn'-as Yisa: «Nākk a-s tabarāt, nākk a-s tidət, nākk day a-s təmudre, wār t-illa fāw ere əddooben aggaḍ n-Abba ar s-ad-hi-ija əssəbab n-a-wen. ⁷Šāmad day nākk təzzayām-ahi, ad-təzzayām Abba-nin, šāmad təzzayām-t, adiš, tənḥayām-t.»

⁸Iggād-dd wa s-isəm-net Fəlibb, inn'-as: «Ālyalim, səkən-anāy yas Abba, igdāh-anāy a-wen-dāy.» ⁹Inn'-as Yisa: «Yas Fəlibb, a-wa-dāy jey iket-net ārtayāy dār-wān, wār hi-təzzeyād? Wa hi-inḥayān, inḥay Abba, yas əndek əmmək wa s-jānned: 'səkən-anāy Abba'. ¹⁰Ajān wār tomenād a-s nākk ārtayāy d-Abba, irtay dār-i day ənta, heey-t, ih'-ahi? A-wen-dāy a fəl iməjridān wi hawān-tājjāy, wādden a dd-əkkašāy dāy-eyāf-in yas, Abba-i dār-i irtayān a āmoosān əssəbab n-ijitān wi tamašalāy iket-nāsān. ¹¹Amənāt a-s nākk ārtayāy d-Abba, irtay dār-i day ənta, heey-t, ih'-ahi. Kunta day wār tomenām s-mājrād-in, amənāt bānnan s-ijitān-wi tamašalāy. ¹²Ālleyey-awān s-tidət tādduuttet† a-s ere sār-i omānān-dāy, ad-āj ənta-dāy ijitān-wi jey, āj fāw-i tān-əknanen mijraw ed nākk, əkkey Abba. ¹³A-wen-dāy a fəl a tətṭārām-dāy s-isəm-in, ad-t-ājāy i-ad-ijrəw Abba ālxurmāt dāy-təssəba n-Rure-s.* ¹⁴A tətṭārām-dāy s-isəm-in, ad-hawān-t-ājāy.»

Unfas wa s-ilkam ad t-dd-isəssiway Məssināy

¹⁵«Kunta tidət-dāy a-s tārham-ahi adiš, əṭṭəfāt fārəḍān-in, ¹⁶ad-hawān-ādələy Abba i-ad-kāwān-əkf ānabdid iyyān yur-wān e-illan hārkuk, ¹⁷ənta a-s Unfas wa s-tidət yas a t-dd-zajjārāt, wār tāddoobāt āddunya ad-t-tāqbəl fəl-a-s wār tāddobāt ahānay-net wāla muzəyāt-net māšan, kāwāneḍ, təzzayām-t ed āherāj dār-wān, izzay day dāy-ulhawān-nāwān.

¹⁸Wār kāwān-mad-āyyāy tājohālām, ad-kāwān-dd-āqqələy, ¹⁹āqqim-in a əndārrān i-ad-ābas hi-hannāy āddunya māšan kāwāneḍ, a hi-hannāyām fəl-a-s, əddarāy, təddarām. ²⁰Ašāl-wen-dāy ad-mad-təlmədām a-s nākk ārtayāy d-Abba, tārtayām dār-i kāwāneḍ, ārtayāy dār-wān day nākk.

²¹Ere wa iknān uḍəf n-fārəḍān-in, ənta a-s emārḥ-in, ere day wa hi-irḥān, ad-t-ārḥ Abba-nin, ārḥay-t nākk-dāy, sənnəfilələy-as-dd

†14:12 Dāy-Tālyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

day iman-in.» ²² Inn'-as ānāṭṭalib wa s-isəm-net Hudd izleyān d-Yāhudēs wa n-Isxaryut: «Ālyalim, əndek əmmək wa s-mad-hanāy-dd-sənnəfiləlād iman-nāk wār tən-dd-təsnaṭfaləlād i-āddunya?» ²³ Inn'-as Yisa: «Ere hi-irhan, ad-agəz məjrād-in, dihen, ad-t-ārḥ Abba-nin, nidaw-dd sār-s, nəzzāy yur-s. ²⁴ Ere wa hi-wārən-irha, wār mad-itṭəf məjrād-in. Məjrād wa s-təslām yur-i, wādden a dd-əkkasāy dāy-eṽf-in ʔas, Abba-nin-i hi-dd-āšmašālān ahi-ikfān turhajāt n-tənna-net.

²⁵ ʔas, əkkasāy-kāwān dāy-taydārt hārwa əlley jere-wān, ²⁶ ānabdid day wa s-hawān-ənney, a t-āmoosān Unfas Šāddijān,* ad-hawān-t-dd-isəssiwəy Abba s-isəm-in, afāl hawān-t-dd-āssawāy, ad-kāwān-isāyār hārāt iket-net, isəktəw-kāwān-dd a-wa hawān-ənney iket-net.

²⁷ Āmāra, oyyey yur-wān ālḡer, ālḡer day wa s-nākk ʔas a t-ihakkān a yur-wān oyyey ed nākk, isuf-wi hawān-tājjāy, wār-olehān d-wi hawān-tājj āddunya, wār tāšāwwašnet ulhawān-nāwān, wār rāmmāyāt. ²⁸ Wādden, sallām-ahi a-s hawān-ənney: 'Əgley dāy-təssəba n-ad-kāwān-dd-āqqəlāy', ʔas ənnār hi-tārham, ijrəz-awān a-wa hawān-ənney ed Abba-i əkkeṽ, ojar-ahi. ²⁹ Hārātān-wi-dāy, janney-awān-tān āmāra-dāy i-ad-kāwān-əkkəsāy dāy-taydārt hārwa wār jen, dihen afāl jān, ad-tamənām sār-i. ³⁰ Igdāh dāy-məjrād diha-dāy āmāra fāl-a-s, Iblis-i n-āmānokāl n-āddunya, imal-dd. Əlmədāt a-s wār fāl-i ila tārna ³¹ māšan, ārhey ad-təlməd āddunya a-s nākk ārhey Abba, wār təmišilāy day ʔas ar erhet-net. Ənkārāt āmāra, āflāt-anāy edāgg-wa-dāy.»

Yisa a-s ahəşk wa dāy-ärmamān imumənān

15 Fālān dihen ʔas, inn'-asān Yisa: «Nākk a-s ahəşk n-lāyṇāb wa n-tidət, Abba-nin a-s ānāsdamu. ² Kāwāneṽ a-s iləktan n-ahəşk, e d t-illām eləkāt dāy-i irmamān wārān itirəw, ad-t-in-iytəs Abba-nin, eləkāt day iket-net itirəwān arātān, ad-hin-isrəmsərəm iləṽan-net, išəšdəj-t i-ad-dd-arəw arātān s-əjut. ³ Yur-āmāra-dāy, əlmədāt a-s šāddijām dāy-təssəba n-asəssāyār wa kāwān-jeṽ. ⁴ A-wen-dāy a fāl ʔaymāt tārtayām dār-i s-əmmək wa s-dār-wān ārtayāy. Wār t-illa eləkāt āddooben tiirwe d-iman-net afāl wār-irmem d-tafāja, əmmək-wen-dāy day a-s wār t-illa a iha ārramāt s-tāddobem amišəl-net i-Māssināy ar s-ad-dār-i tārtayām.

⁵ Āssiilmādāy-kāwān a-s nākk a-s tafāja n-ahəşk n-lāyṇāb, kāwāneṽ a-s iləktan-net. Ere wa dār-i irtayān, ārtayāy dār-s nākk-dāy, ad-āmašāl i-Māssināy a iha ārramāt fāl-a-s, wār t-illa a-s tāddobem iji-net wāla nākk. ⁶ Ere dār-i wārān irtey iket-net, ad-hin-

itwäytəs, itwəjär-in šund eläkät äqquṛān s-afäl hin-ätwəjär dāy-efew, ad-āry s-iyyāt māšan, ⁷afäl näkk a iha inəzjam-nāwān, ad-dār-i tārtayām, tamašalām mājrad-in, a təttārām dāy-Māssināy-dāy, ad-hawān-t-äkf. ⁸Afäl inəttulab tamašalnen a iha ārramāt i-Māssināy a tāmoosām, ad-hawān-dd-isənnifiləl a-wen ālxurmāt n-Abba-nin. ⁹Tārha ta-hi ija Abba, ənta a hawān-jeý näkk-dāy; əttəfāt tārha-nin, təzzāyām dāy-s. ¹⁰Tārha-nin dāy, wār tāt-mad-təttəfām ar s-ad-təttəfām fārəḍān-in s-əmmək wa s-əttəfāy fārəḍān n-Abba-nin, əlkamāy i-tārha-net, əzzayāy dāy-s.»

Äsmadāw Yisa inəttulab-net d-iman-net

¹¹«Mājrad-wa-dāy hawān-jeý, jeý-awān-t dāy-təssəba n-ad-təjəm tedāwit šund ta jeý, təjəm dāy tedāwit təmdat. ¹²Ämāra, ənta da fārəḍ wa kāwān-āsiwārāy: ‘Nəmərhāt jer-iman-nāwān s-əmmək-wa-dāy s-kāwān-ārheý’. ¹³Wār t-təlla tārha tojārāt ad-äkf āwadəm iman-net dāy-təssəba n-imidiwān-net, ¹⁴afäl tamašalām a-wa fälla-wān əfrāḍāy, ad-kāwān-ýarrāy s-isəm: ‘imidiwān-in’, ¹⁵ad-ābas kāwān-jeý eklan-in ed akli, wār dāy-s itəjj māssi-s isālan-net, ānn-ak, ad-tumasām imidiwān-in fäl-a-s, a-wa s-əsley ýur-Abba-nin iket-net, əssəlmädāy-awān-t. ¹⁶Wadden kāwāneḍ a hi-āsnāfrānān, näkk a kāwān-āsnāfrānān, āyrey-kāwān-dd i-ad-tamašalām a iha ārramāt i-Māssināy, umasnāt timaşalen-nāwān a iyłalān. Afäl jām a-wen, a təttārām dāy Abba-nin s-isəm-in, ad-hawān-t-äkf. ¹⁷Ənta da a-wa s-kāwān-omarāy: ‘Nəmərhāt jer-iman-nāwān.’»

Äddunya, tašanjot n-ālməssexitān

¹⁸«Kunta tokäḍ dār-wān äddunya, əlmədāt a-s tokäḍ dār-i data-wān, ¹⁹ənnār tāmoosām äddināt ättilälñen a-wa fäll-təgl’ äddunya, wār kāwān-kəssən. Ässiilmädāy-kāwān a-s wār kāwān-təla äddunya, tokäḍ dār-wān dāy dāy-təssəba n-a-wa s-kāwān-āsnāfrānāy. ²⁰Ýaymāt dd-kittəwām mājrad wa s-kāla hawān-t-jeý a-s hawān-ənnəy: ‘Wār t-illa akli ojārān māssi-s.’ Kunta, täqquzzäbāt-ahi äddunya-ta-dāy, adiš ad-kāwān-täqquzzəbət kāwāneḍ-dāy, kunta dāy täsjäd i-mājrad-in, adiš, ad-hawān-səjəd kāwāneḍ-dāy ²¹māšan, əlmədāt a-s wār hawān-mad-səjdən äddināt, ānn-ak, ālyizabāt a kāwān-e-səknən dāy-təssəba-nin ed, wār-əzzeyān ere wa hi-dd-āšmašālān. ²²Ənnār wār dd-osey i-ad-hasān-ājāy isālan, iket-di, wār tən-itəwwer abākkaḍ māšan, ämāra-dāy d-hasān-jeý isālan, ābas hasān-t-illa āsaru injārān ibākkaḍān-nāsān. ²³Ere wa dār-i okäḍān, okäḍ dāy d-Abba-nin. ²⁴Ənnār wār jere-sān jeý ijitān n-Māssināy s-kāla wār tən-ija āwadəm dat-i, äqqaymən wār tən-iwer abākkaḍ, māšan ämāra-dāy, d-ənhäyān

ijitān n-Māssināy wi jey dat-tittawen-nāsān, okāḍān dār-i nākk hakd Abba-nin. ²⁵Hakd a-wen-dāy, mikḍaw-nāsān dār-i, i n-təssəba n-ad-itbat mājrād n-Māssināy wa iktābān dāy-alāmār-nāsān a-s tān-iytāl, inn'-asān:

‘Okāḍān dār-i dāgg-adəm bānnan baṭilān.’

²⁶Afāl hawān-dd-āssawāyāy ānabdid wa t-illan yur-Abba, ənta-i n-Unfas* wa wār dd-zəjjār ar tidət ta dd-fālāt Abba, ad-hawān-āj isālan-in, ²⁷tumasām tjuhawen-in fāl-a-s, kāwāneḍ-i-dāy a-s wi s-a əssəntāy āmašal-in har nākk-da-dāy, tāddewām dār-i.»

Ilkam ālyizabāt

16 «Jey dāy-wān isālan-wi-dāy i-ad-wār tinməšrəyām. ²Ilkam ad-hawān-əgdəlān kāl-Ālyāhud āmudd dāy-ihānan n-āddin-nāsān, ilkam fāw āzzāman s-āwadəm inyan iyyān dāy-wān, ad-iyāl teyšə a ikāt i-Māssināy. ³Ad-əjən a-wen ed wār hi-əzzeyān nākk wāla Abba. ⁴Əllāyey-awān hārwa āmāra, dāy-təssəba n-a-s afāl dd-əwwāḍān hārātān-win-dāy, ad-dd-təktəwām a-s əlləyey-awān sār-sān hārwa wār jen, wār hawān sār-sān əllāyey āru ed a-s ija a-wen, ārtayāy dār-wān māšan ⁵āmāra-dāy d-āssawāḍāy uyəl n-Wa hi-dd-āšmašālān, wār kāwān-iha-i hi-isastanān d-diha əkkey ⁶māšan, āyšadān ulhawān-nāwān dāy-təssəba n-a-wa hawān-ənney. ⁷Tidət a hawān-ənnəy, uf-awān ad-āglāy ed, afāl wār-əgley, wār mad-kāwān-dd-ass ānabdid, afāl əgley, ad-hawān-t-dd-sukāy. ⁸Afāl dd-osa ānabdid, ad-isəlməd a-s toška āddunya dāy-a-wa āmoosān abākkaḍ d-a-wa āmoosān iqqud d-a-wa āmoosān āššāreyā n-Māssināy; ⁹ad-isəlməd āddināt a-s oškan dāy-isālan n-ibākkaḍān ed, wār sār-i omenān, ¹⁰isəlməd-tān a-s oškan dāy-isālan n-iqqud ed əkkey Abba, wār-ilkem ad-hi-tənhayām, ¹¹isəlməd-tān a-s oškan dāy-isālan n-āššāreyā ed Iblis-i n-āmānokāl n-āddunya, āššāreyā-net, āru d-t-iytās Māssināy.

¹²Leey a ājjeen s-ārhey ad-hawān-t-ānnāy māšan, wār tāddobem ujreh-net āmāra-dāy. ¹³Afāl dd-osa Unfas wa wār dd-zəjjār ar tidət, ad-kāwān-aγəd dāy-tidət iket-net fāl-a-s, wādden isālan n-iman-net a dāy-e āmmājrād, ānn-ak, ad-āj isālan n-a-wa s-islā, āllāyāt-awān hārātān-wi dd-malənen. ¹⁴Afāl dd-osa Unfas, ad-hi-isəmyār fāl-a-s, ad-dd-irməs mājrād-in, isuyəl-awān-t. ¹⁵A-wa ila Abba iket-net, i-nin, a-wen-dāy a fāl hawān-ənney, ad-dd-irməs mājrād-in, isuyəl-awān-t.»

Təssəkma tekle n-Yisa iman n-inəṭṭulab-net

¹⁶«Āqqima-hin a əndārrān i-ad-ābas hi-hannāyām, akəy day āssayāt əndārrān, taləsām-ahi ahānay.» ¹⁷Əslān iyyāḍ dāy-

inəttulab-net i-tifer-tin-däy yas, änmännän jer-iman-näsän: «Əndek älmäyna n-mäjräd wa hanäy-ija a-s innä: 'Äqqima-hin a əndärrän i-ad-ābas hi-hannäyäm, akəy day əssayät əndärrän, taləsäm-ahi ahānay.' Ma ämoos day älmäyna n-: 'əkkey Abba-nin' wa hanäy-innä?»¹⁸ Änmännän day: «Näkkäneḍ ya wär t-illa a nəfham, ma ämoos älmäyna 'n-älwäqq əndärrän' wa s-hanäy-ijänna.»¹⁹ İlmäd Yisa a-s ärhan ad-t-səstənän yas, inn'-asän: «Käwäneḍ, tinməssəstinäm härwa jer-iman-näwän däy-a-wa s-hawän-ənney: 'Äqqima-hin a əndärrän i-ad-ābas hi-hannäyäm, akəy day əssayät əndärrän, taləsäm-ahi ahānay'.²⁰ Älleyeḡ-awän s-tidət tädduuttet† a-s ad-šoršəm, səkkəläläm, a-s ija a-wen äddunya ənta täsriiw, ad-äyşädän iman-näwän mäšan, ad-dd-təşrəy tedäwit a-wen.²¹ Wädden tamäḍt ed, täbok əjəraw n-eḡäf-net, ad-tazär hullan mäšan, afäl təjrəw eḡäf-net ad-hin-titaw tişzurt-net tənnin-däy iket-net, tisanat-net, ad-has-tät-in-sətəw tedäwit n-ara wa təkräş.²² Əmmək-wen-däy a-s käwäneḍ-däy ämära-däy, äyşädän iman-näwän mäšan, ad-käwän-aləsäy ahānay, äddäwen ulhawän-näwän, əjən day tedäwit-ta-däy s-wär t-illa ere äddoben ayäşad-net.

²³ Aşäl-wen d-hi-mad-tənhəyäm, wär mad-t-iməl fäw a-s tämiḡatäräm d-asəstan-in dər-s. Älleyeḡ-awän s-tidət tädduuttet a-s a tättäräm däy-Abba s-isəm-in, ad-hawän-t-äkf.²⁴ Har ämära-däy, wär t-illa a däy-t-daläm s-isəm-in, ädələt-t ämära, ad-käwän-äkf a-wa däy-s tättäräm i-ad-sär-wän dd-təmdəw tedäwit.»

A əttärän imumənän däy-Mässinäy-däy, ad-hasän-t-äkf

²⁵ «A ija a-wa-däy, saylayäy-käwän tangalen, sinfäqqeḡ-awän härätän, mäšan, imal-dd älwäqq d-ābas hawän-e-tamäjrädäy s-tangalen, aşäl-en, ad-hawän-əjəy isälan n-Abba s-əmmək əssiifhämän.²⁶ Aşäl-wen, wär mad-təmyütäräm s-ad-hawän-ədələy Abba, ad-t-tədələm käwäneḍ iman-näwän s-isəm-in²⁷ fäl-a-s, Abba iman-net irh'-iwän ed tärham-ahi, tomanäm day a-s Mässinäy a dd-fäläy.²⁸ Ənta a hi-dd-äşmaşälän s-äddunya yas, ämära, faläy-tät, äqqaläy-t ənta-i n-Abba.»

İkräş Yisa aşäl fäll-äddunya

²⁹ Ənnän-as inəttulab-net: «Näkkäneḍ iket nəjräh a-wa hanäy-janned ed, ābas hanäy-saylayäd tangalen, a-wa hanäy-janned ämära iket-net, il' ujreh.³⁰ Nəssan ämära a-s wär t-illa a-s wädden təssanäd-t, wär tämyatäräd s-ad-käy-isəstən äwadəm d-härät

†16:20 Däy-Tälyunanit: Amin, amin (S-tidət, tidət).

wāl' iyyān. Däy-təssəba n-a-wen-däy a fäl noman a-s käyy Mässinäy a dd-fäläd.» ³¹ Inn'-asän Yisa: «Ak tənām tomanām sār-i wādden? ³² Ikna māšan, ässiilmädäy-kāwān a-s imal-dd ässayāt, ässayāt day s-išwar dd-osa, ad-tāmmāhšām, ilal hak iyyān däy-wān tenere n-iman-net, təyyəm-ahi näkk yas māšan, kud-hi-fälām-däy, wār mad-äqqaymäy näkk yas ed, idhal-ahi Abba. ³³ Ekkäsäy-kāwān däy-taydärt n-härätān-wi-däy i-ad-sār-i tamənām, təjrəwām älxer. Əlmədāt a-s ad-tənhəyām ayāna däy-äddunya-ta-däy māšan, wār kāwān-isärməyet härät, əkräšäy ašäl fäll-äddunya.»

Tittar ti n-tinahäyen ija Yisa

17 Ija Yisa* isälan-win-däy yas, äjožäy išənnawān, innä: «Abba, täqqān ta hi-təkfed, täwwäq-dd, sətbət təmyäre n-älxurmāt n-Rure-k i-ad-isətbət ənta-däy wa-näkk ² fäl-a-s Rure-k, ənta a təkfed tärna fäll-e d t-illām ägg-adəm i-ad-umas əssəbab wa ihäkkān tāmudre ta täylälāt i-äddināt wi t-təssäyläfäd. ³ Tāmudre-en, a tät-ämoosān: ad-käy-əzzəyān, käyy-i n-Mässinäy wa n-tidət, əzzəyān Rure-k Yisa Älmasex* wa dd-täšmašäläd. ⁴ Əssəlmädäy s-älxurmāt-näkk fäll-ärori n-äkall, ässawäqäy-in day ämašal wa hi-təssäyläfäd, ⁵ ämära Abba, iqqəlet-ahi-dd älxurmāt wa yur-k ley härwa wār dd-täxlek äddunya.

⁶ Däy-a-wa əkkäsäy hey äddunya-ta-däy, äsbayānäy-käy i-äddināt wi hi-dd-tohäyäd däy-s, təssäyläfäd-ahi-tān; käyy a tən-ilān māšan, təkfed-ahi-tān day yas, əlkāmān i-mäjräd-näkk, ətṭäfān-t. ⁷ Ašäl-i, əlmädān a-s a-wa hi-təkfed iket-net, käyy a dd-ifal ⁸ fäl-a-s, a-wa hi-tənned iket-net, ənney-asān-t, aqbalān-t, əlmädān day a-s tidət a-s käyy a dd-fäläy, əfläsān a-s käyy a hi-dd-äšmašälän.

⁹ Təddaläy-käy hasān, wār käy-təddiläy i-äddunya ta wārāt sār-k tomen, təddaläy-käy i-äddināt wi hi-täsnäfränäd fäl-a-s, äddināt-win-däy a-s wi-näkk. ¹⁰ A-wa ley iket-net, i-näkk, a-wa led day iket-net, i-nin; əntäneq-en-däy day sār-k omānnen a däy-dd-änfaläl älxurmāt-in. ¹¹ Šämad näkk ämära, əzjaräy äddunya-ta-däy i-ad-käy-in-äkkäy, äqqaymən däy-s əntäneq, əttaräy däy-k Abba Šäddijān, ad-tān-tagəzäd s-tärna n-isəm-näkk wa hi-təkfed näkk-i n-Rure-k, i-ad-osayān s-əmmək wa s-nosay näkk d-käyy. ¹² Äzzāman wa əkkäsäy jere-sān, ogažäy-tān s-tärna n-isəm-näkk, ogažäy-tān day iket-däy-näsān, jey ənniyāt, wār tən-iha faw-i hi-änimäšräyān a-s təkkäsäd wa n-ägg-əlhəllak i-ad-itbət a-wa däy-äloläy əlkəttab.

¹³ Ämära, näkk-da-däy s-išwar käy-in-äqqaläy, tājjäy-asān mäjräd-wa-däy, däy-äddunya-ta-däy, i-ad-äddāwen s-tedāwit n-

tānoflayt ta s-nākk ʧas a tāt-ihakkān. ¹⁴Ēssāylāfāy-tān mājrad-nāk māšan, tāššunjāt-tān āddunya ed, wār tān-təla s-əmmək wa s-wār hi-təla nākk-i s-omānān. ¹⁵Abba, wār dāy-k təttārāy ad-tān-təkkəsād dāy-āddunya-ta-dāy, ānn-ak, tattārāy dāy-k, ad-tān-tagəzād dāy-a-wa lābasān. ¹⁶Wār tān-təla āddunya-ta-dāy s-əmmək wa s-wār hi-təla nākk-dāy-i s-omānān. ¹⁷Šəšdəj-tān s-mājrad-nāk ed mājrad-nāk a-s tidət ta n-tidət. ¹⁸Āšimašālāy-tān s-āddunya s-əmmək wa s-hi-dd-tāšmašālād sār-s, ¹⁹nākk, hakkāy-kāy iman-in dāy-təssəba-nāsān i-ad-kāy-əkfən iman-nāsān əntāneḍ-dāy, šəšdəj-tān s-tidət-nāk.

²⁰Wādden əntāneḍ-i-dāy ʧas a fāl kāy-təddalāy, təddalāy-kāy day i-āddināt iket-dāy-nāsān wi s-ilkam ad-sār-k amənān dāy-təssəba n-tajuhe-ta mad-əjən fāl-i, ²¹umasnet iket-dāy-nāsān iyyāt tayəssa s-əmmək wa s-nāmoos nākk d-kāy iyyān, hey-kāy, hed-ahi, umasnet əntāneḍ-dāy iyyān dār-nāy i-ad-təfləs āddunya a-s kāy a hi-dd-Āšmašālān. ²²Nākk day, ālxurmāt wa hi-təkfed, əkfey-asān-t i-ad-osayān, āmoosān iyyān s-əmmək wa s-nosay, nāmoos nākk d-kāy, iyyān. ²³Tartit-ta dār-k jeḡ a dār-sān jeḡ nākk-dāy i-ad-tumas tartit-nāsān ti təmdat, təlməd day āddunya a-s kāy a hi-dd-āšmašālān, təlməd day a-s jed-asān tārha šund ta hi-jed.

²⁴Ēttarāy dāy-k Abba a-s edāgg wa hi-təkfed, āhrāyet-t yur-k day d-āddināt-wi hi-təkfed i-ad-əjjunfun əntāneḍ-dāy, dāy-ālxurmāt wa hi-təkfed ed, kāy tārha-ta hi-jed, jed-ahi-tāt hārwa wār dd-tāxlek āddunya.

²⁵Abba, kāy-i oyādān, tunjāy āddunya-ta-dāy s-ad-kāy-təzzəy māšan nākk, əzzāyāy-kāy, āddināt day wi sār-i omānnen, əflasān a-s kāy a hi-dd-āšmašālān; ²⁶āzozāyāy-tān isəm-nāk, ad-kāy-aləsāy day azuzi-hasān i-ad-təjjəš tārha-ta hi-jed ulhawān-nāsān, āknāy tartit dār-sān.»

Atārməs n-Ÿisa

(Mātti 26:47–56; Marqəs 14:43–50; Luqa 22:47–53)

18 Issəmda Ÿisa d-tittar-tin-dāy ʧas, iglā ənta d-inəṭṭulab-net, əjlāyān tasənjit ta s-itawānna ta n-Šādrən, əjjāšān ammas n-ašəkrəš n-ihəškan ihan asālim n-aman, ²a-wen edāgg s-issan Ÿāhudəs-i t-madān-isəssāyḍār a-s itakk'-e-hi-dd Ÿisa d-inəṭṭulab-net. ³Iha Ÿisa ammas n-ašəkrəš-en-dāy a-s Ÿāhudəs-da-dāy āddew d-əssārdusa d-ālgomitān n-ehān n-āmudd wa māqqārān* dd-āssiglān imānokālān n-kāl-tikutawen* d-kāl-faris* āwwayān tiftəl d-imāmmālān, əšlajān tikobawen. ⁴Issan Ÿisa yur-iman-net a-wa has-

iqqälän, izjār-dd sār-sän, inn'-asän: «Mi s-tammäyäm?» ⁵ Ënnän-as: «Yisa wa n-Näširät.» Inn'-asän Yisa: «Näkk da.» Äddinät-en, ih'-en Yähudəs-i t-e-isəssäydärän.

⁶ Diha-däy d-hasän-innä: «Näkk da», issəkn'-en iman-net, ad-äškataräšan, təwät-tän tarəmmeyt s-äkall älwäqq-wen-däy. ⁷ Oläs-tän asəstan, inn'-asän: «Ak käwäneḏ, mi s-tammäyäm?» Ënnän-as day: «Yisa wa-n Näširät.» ⁸ Inn'-asän: «Wädden ənney-awän: 'Näkk da.' Kunta tidət-däy a-s näkk a-s təmmayäm adiṣ, äyyät inəṭṭulab-in ad-əglun.» ⁹ Ijä Yisa mäjräd-wen-däy i-ad-umas a äsidätten a-wa s-käla tän-innä a-s innä: «Abba, wi hi-təkfed, wär däy-sän änmäšräy wäl' iyyän.»

¹⁰ Ilbäy-dd älwäqq-wen-däy Simyon wa s-itawänna Bəṭrus təkoba-net, iwät sār-s Malkus wa n-akli n-ämānokāl n-käl-tikutawen,* inkäḏ-dd taməzzujt-net ta n-aṣil. ¹¹ Iytäl Yisa Bəṭrus, inn'-as: «Suyəl təkoba-näk titar; wär t-illa əmmək s-unjäyäy s-tesäse n-kara n-tisnant wa hi-izzäl Abba ässayät-wa-däy.»

(Mätti 26:57–58; Marqəs 14:53–54; Luqa 22:54)

¹² Irmäs kumānda d-əssärdusa-net d-älgomitän-wi dd-äšmašälän imānokālän n-käl-Älyähud Yisa, əkrädän-t, ¹³ əlwäyän-t s-tizarät s-ehän n-Xäna wa n-aḏəggal n-Qayäf-i n-ämānokāl n-käl-tikutawen* awätay-wen-däy. ¹⁴ Qayäf-en-däy a-s käla innä i-imānokālän n-käl-Älyähud däy-isälan n-Yisa: «Ufa ämmut ähaləs iyyän uhən təlhäs tamətte iket-net.»

Akuddəl wa ija Bəṭrus i-Yisa

(Mätti 26:69–70; Marqəs 14:66–68; Luqa 22:55–57)

¹⁵ A-s itäjj a-wen-däy, äddeew Simyon Bəṭrus d-änäṭṭalib iyyän, əjan alkum šəjren i-Yisa. Änäṭṭalib-en dār-äddew Simyon, izzay-t ämānokāl n-käl-tikutawen,* ijrāw-as a-wen-däy ad-imzəyyət d-Yisa uješ n-äyalla n-ehän n-ämānokāl n-käl-tikutawen ¹⁶ mäšan, äqqima-hin Bəṭrus ənta ibdad däy-təfärre dat-emm n-äyalla. Ähoja änäṭṭalib wa izzäy ämānokāl n-käl-tikutawen ɣas, izjār-dd, imməjräd i-tamäḏt ta təṭṭäfät emm n-äyalla, toyy'-e, äššojäš-dd Bəṭrus. ¹⁷ Təkyäd tänaxdimt ta təṭṭäfät emm n-äyalla däy-Bəṭrus, tənn'-as: «Ajän käyy wädden iyyän däy-inəṭṭulab n-ähaləs-wa-däy s-iket ittärmäs?» Inn'-as Bəṭrus: «Wär t-ämoosäy.» ¹⁸ Itäjj a-wen s-əzzāman n-tajrəst, ässiiryän inaxdimän n-ämānokāl n-käl-tikutawen* d-älgomitän wi äyläfnen ehän n-ämudd wa mäqqārən efew, əzzahän sār-s, ibdäd-dd Bəṭrus edes-hasän, ad-itazzäh ənta-däy.

Tebädde n-Yisa dat-äššäreya wa mäqqārān*(Mätti 26:59–66; Marqas 14:55–64; Luqa 22:66–71)*

¹⁹ Issəstān āmānokāl n-kāl-tikutawen* Yisa, ittār dāy-s ad-has-āj isālan n-inəṭṭulab-net d-a-wa tən-isāyra. ²⁰ Āwwežāb-as Yisa, inn'-as: «Nākk, wār kāla ənney hārāt fāw i-āddināt dāy-ufār, əssāyrāy dāy-ihānan n-āddin wi n-kāl-Ālyāhud* d-ehān n-āmudd wa mäqqārān*-i dāy-tazāmmayān kāl-Ālyāhud, wār t-illa a əssiyrāy dāy-ufār yas, ²¹ mafāl hi-sastanād? Səstən āddināt-wi əslānen i-a-wa əssāyrāy, əssanān a-wa hasān-ənney.» ²² Diha-dāy d-innā Yisa a-wen-dāy ad-has-istāy iyyān dāy-ālgomitān n-ehān n-āmudd wa mäqqārān, inn'-as: «Kāyy, ma kāy-āsihālān a təjəd erk mājrad i-amānokāl n-kāl-tikutawen?» ²³ Inn'-as Yisa: «Kunta jey erk mājrad, sākənāt-ahi a-wa dāy-ānmāšrāyāy, kunta day mājrad oṡadān a jey adiš, mafāl tamāttey?» ²⁴ Issəgdāh Xāna dāy-isəstanān n-Yisa yas, ikrād-t, əssawāy-t i-Qayāf-i n-āmānokāl n-kāl-tikutawen.

²⁵ A-s itājj a-wen-dāy, āqqiima Simyon Bəṭrus hārwa s-efew, itazzāh. A əndārrān, ākrāttāt-t āwadəm iyyān, inn'-as: «Wādden kāyy-dāy iyyān dāy-inəṭṭulab-net?» Ākkuddāl Bəṭrus a-wen, innā: «Wār t-āmoosāy.» ²⁶ Iggād-dd iyyān dāy-inaxdimān n-āmānokāl n-kāl-tikutawen,* āmoosān ašāqqay n-āhaləs wa s-dd-ifrās Bəṭrus taməzzujt-net s-tākoba, innā i-Bəṭrus: «Kāyy-i-dāy, ənhayāy-kāy tāddewād d-Yisa dāy-ašəkrəš n-ihəškan wa-dāy ittārməs?» ²⁷ Olās day Bəṭrus akuddəl n-a-wen. Tamāzāyyat-ten-dāy, ad-iwāt ekāz āyora.

Āmewāy Yisa s-Bilatəs*(Mätti 27:1–2, 11–14; Marqas 15:1–5; Luqa 23:1–5)*

²⁸ Hārwa tifawt ad-fālān d-Yisa ehān wa n-Qayāf, əkkān dār-s ehān wa n-gəfār māšan, unjāyān s-ad-əjjəšān ammas-net fāl tuksəda n-ad-səmmədəsān iman-nāsān, igdəl-asān a-wen-dāy tetāte n-isan n-taysiwen-ti lānen s-ad-āyrəsənāt ašāl wa n-āmudd wa n-Faška.* ²⁹ Əbdadān dāy-ajāma n-ehān-en-dāy a-s sār-sān dd-izjār Bilatəs, inn'-asān: «Ma āmoos uḍlem wa təsiwārām āhaləs wa təlwāyām?» ³⁰ Ənnān-as: «Ənnār a-s ija a lābasān, wār t-dd-nələwwəy sār-k.» ³¹ Inn'-asān Bilatəs: «Āglāt, əšrāyāt-t s-a-wa innā ālqanun-nāwān.» Ənnān-as imānokālān n-kāl-Ālyāhud: «Nākkāneḍ, dāy-a-wa innā ālqanun-nānāy, wār hanāy-t-illa ad-nāj iman n-āwadəm.» ³² Wār hasān-ijrew ālqanun-nāsān tenāye n-āwadəm i-ad-tədduttət tənna n-Yisa fāl tamāttant ta mad-āj. ³³ Olās Bilatəs uješ n-ehān-net, iyra-dd Yisa təzzar, inn'-as: «Ak, kāyy a-s āmānokāl n-kāl-Ālyāhud mey?»

³⁴ Inn'-as Yisa: «Ak tifer-ti-däy jed ämära-däy, ad-dd-təkkasäd däy-eyäf-näk mey määllät a tänät-jed?» ³⁵ Inn'-as Bilatəs: «Näkk-š ma äkkuläy, ajän ägg-Älyähud a ämoosäy, täjjäšan-ahi isälan-näk? Tumast-näk d-imänokalän n-käl-tikutawen* a käy-dd-äwwäynen sār-i, yas, läyät-ahi, ma täyšādäd?» ³⁶ Inn'-as Yisa: «Təmmənəya-nin, wār tāt-təla äddunya-ta-däy, ənnār tāt-təla äddunya-ta-däy, iket-di, əknəsän inəttulab-in i-ad-wār hi-jen imänokalän n-käl-Älyähud däy-ifassän-näk, ämära, Təmmənəya-nin, wār tāt-təla äddunya-ta-däy.» ³⁷ Inn'-as Bilatəs älwäqq-wen: «Adiš tidət-däy a-s ämänokal a tämoosäd?» Inn'-as Yisa: «Käyy iman-näk tənne-d-tän, ämänokal a ämoosäy. Näkk, ämešäläy-dd s-äddunya-ta-däy, wey-dd däy-s i-ad-umasäy tajuhe i-tidət, ere wa ilkämän i-tidət iket-net, ad-isəjəd i-a-wa jänney.» ³⁸ Innä Yisa a-wen yas, inn'-as Bilatəs: «Tidət-i-däy fäw, əndek-tāt?» Innä Bilatəs a-wen yas, izjār-dd day s-imänokalän n-käl-Älyähud, inn'-asän: «Ähaləs wa hi-dd-täwwäyäm, wār fälla-s əjrewäy uđlem t-äsinähäjjän d-tamättant mäšan, ³⁹ šämad ässilmädäy-käwän a-s hak ämudd n-Faška, äsiwäyyäy-awän-in u-takärmüt iyyän, əssənät ten'-i-däy tärham ad-hawän-in səwwəyyäy ämänokal n-käl-Älyähud mey?»

(Mätti 27:15–31; Marqəs 15:6–20; Luqa 23:13–25)

⁴⁰ Əslän i-a-wen yas, äsyären däy-išənnawän, ənnän-as: «Fäw, wār hanäy-t-dd-toyyed, änn-ak, səwwəyy-anäy-dd Bäryəbbas.» Bäryəbbas-i s-ärhan a hasän-t-dd-isəwwəyy, ätiwässan a-s änaytaf a ämoos.

Irda Bilatəs s-atwəsləb n-Yisa

(Mätti 27:15–31; Marqəs 15:6–20; Luqa 23:13–25)

19 Irmäs Bilatəs Yisa, omär əssärdusa i-ad-däy-s əjən tiwit s-ibärtäkän. ² Əggädän-dd əssärdusa, əzzän älmät, korona, a-wen, takənbut n-isənnanän šund ta täjjän imänokalän təzzar, äswärän-tät eyäf-net, əssəlsän-t anäkäbba šəggäyän ³ təzzar, ad-t-tiyliyələyän, jannen-as: «Ämänokal n-käl-Älyähud, nəj'-ak gärdəbu», sattäyän-as siha d-siha.

⁴ Izjār-dd Bilatəs day s-käl-Älyähud, innä: «Ənhəywät, ähaləs-i-däy, äsoyäläy-awän-t-in i-ad-käwän-səlmədäy a-s wār t-illa uđlem fälla-s əjrawäy t-äsinähäjjän d-tamättant.» ⁵ Izjār-dd Yisa sār-sän đarät-a-wen, ija takənbut ta n-isənnanän, ilsa anäkäbba wa šəggäyän, inn'-asän Bilatəs älwäqq-wen «Ähaləs-näwän dədi.» ⁶ Ənhäyän imänokalän n-käl-tikutawen* d-älgomitän Yisa ikk'-en-dd yas, äsyären iket-näsän, ənnän i-Bilatəs: «Itwəsləbet fäll-tajəttewt,

Itwəsləbet fäll-tajəttewt!» Inn'-asən Bilatəs əməra: «Ərməsət-t, təsləbəm-t fäll-tajəttewt kəwəneḍ iman-nəwən fäl-a-s nəkk, wər t-illa uḍlem fälla-s əjrawəy t-əsinəhəjjən d-taməttant.» ⁷ Ənnən-as imənokalən n-käl-Əlyəhud: «Nəkkəneḍ, ijraw-anəy Əttəwrət iji n-iman-net ed, ija iman-net Rure-s n-Məssinəy.*»

⁸ Isla Bilatəs i-məjrəd-wen-dəy ƣas, irməy, ⁹ ijjəş ehən-net təzzar, innə i-Ƴisa: «Kəyy-i-dəy fəw, əndek siha s-dd-hed?» Wər t-illa a has-inna Ƴisa. Inn'-as Bilatəs: ¹⁰ «Mafäl wər hi-jənnid hərət? Ajən wər təssenəd a-s nəkk ley tədabit n-ad-kəy-in-əyyəy, ley dəy tədabit n-ad-kəy-əsləbəy fäll-tajəttewt?» ¹¹ Inn'-as Ƴisa: «Wər fäll-i mad-təkrəşəd tərna wäl' iyyət səl ta kəy-ikfa Məssinəy dəy-əssəyət-wa-dəy, a-wen-dəy a fäl ere wa hi-ijən jer-ifassən-nək, ojar-kəy tifut n-abəkkəḍ.» ¹² Ad-itamməy ya Bilatəs i-əddəbara s-t-in-əswəyya məšan, əşyəren käl-Əlyəhud dəy-işənnawən, ənnən-as: «Afäl t-in-toyyed, ad-nəlməd a-s kəyy wədden amidi n-Qəyşər* a təmoosəd fäl-a-s, nəssan a-s ere ijan iman-net əmənokəl iket-net, ad-umas ašanjo n-Qəyşər.»

¹³ Islə Bilatəs i-a-wen ƣas, izzəzjər-dd Ƴisa təzzar, əqqima dəy-edəgg wa dəy-iyəttəs əşşəreya s-itawənna dəy-Ƴəbranəyya: Ƴəbbata. ¹⁴ Itajj a-wen s-tarəhut n-aşəl wa n-dat-wa n-əmudd wa n-Faşka.* Innə Bilatəs i-imənokalən n-käl-Əlyəhud: «Uhənət, əmənokəl-nəwən dədi.» ¹⁵ Məšan, əskələlən iket-nəsən, ənnən-as: «Əmmətet, əmmətet, itwəsləbet fäll-tajəttewt.» Inn'-asən Bilatəs: «Ƴas kəwəneḍ, əba-hawən ere təsləbəm ar əmənokəl-nəwən?» Ənnən-as imənokalən n-käl-tikutawen:* «Nəkkəneḍ, wər nəla əmənokəl səl Qəyşər.»

Atwəsləb n-Ƴisa

(Mətti 27:32–44; Marqəs 15:21–32; Luqa 23:26–43)

¹⁶ İjə Bilatəs Ƴisa jer-ifassən-nəsən i-ad-itwəsləb fäll-tajəttewt. Ərməsən əssərdusa Ƴisa, əlwəyən-t təzzar, ¹⁷ əslənjen-t tajəttewt ta fäll-mad-itwəsləb, əzjərən dər-s aƣrəm, əkkən dər-s edəgg wa s-itawənna dəy-Ƴəbranəyya: «Gəlgota»; a-wen əlməyna-net: «Edəgg wa n-akərkor.» ¹⁸ Aşəl-en, əmizəyyen əssin inaytafən atwəsləb d-Ƴisa; iyyən daw-aƣıl-net, wa iyyədən daw-təşəlje-net, iməl-t ənta jere-sən.

¹⁹ Əsləbən Ƴisa ƣas, issəktəb Bilatəs fäll-əllox iyyən a-s:

«A-WA ƳISA WA N-NƏŞİRƏT

N-ƏMƏNOKAL N-KÄL-ƏLYƏHUD».

Əttəytəyən-t jənnəj-s fäll-tajəttewt ta fäll-ətwəsləb. ²⁰ Akətab-en, əyrən-t käl-Əlyəhud əjjootnen fäl-a-s, edəgg wa dəy-ətwəsləb Ƴisa,

ohaz ayrem. Allox-en, akatab wa t-iwarān, ija dāy kārāḍ imajridān: Yābranəyya, Tāromanit d-Tālyunanit. ²¹ Ēggādān-dd imānokālān n-kāl-tikutawen* d-kāl-Ālyāhud, āsmātārān Bilatəs d-uday ad-iktəb a-s Yisa āmānokāl n-kāl-Ālyāhud ānn-ak, iktəbet a-s, innā: nākk, āmānokāl n-kāl-Ālyāhud māšan, ²² inn'-asān Bilatəs: «A-wa s-išwār əktābāy-t, əktābāy-t.»

²³ Əslābān əssārdusa Yisa fäll-tajəttewt yas, əjān i-isəlsa-net əkkožāt tizunawen, idkāl hak iyyān dāy-sān təzune tiyyāt, wār dd-əqqima ar tanākābbat wār iha azāmay wāl' iyyān. ²⁴ Ārmāsān-tāt əssārdusa yas, ānmānnān jer-iman-nāsān: «Uday ad-tāt-nəsāyərriwət, nəjet fälla-s tisāyeren i-ad-t-ikrəš iyyān dāy-nāy.» Əjān tisāyeren, āmoos a-wen a əssiitbātān a-wa iktābān dāy-mājrād n-Māssināy a-s inna:

«Əzunān isəlsa-nin,

jān tisāyeren fäll-tanākābbat-in.»

Jān əssārdusa a-wen s-əmmək-wa-dāy s-tān-innā əlkəttab n-Māssināy.

²⁵ Edes i-tajəttewt ta fäll-ätwāšlāb Yisa, təbdad ma-s d-wālātma-s n-ma-s d-Māryāma ta n-hānne-s n-Klufas d-Māryāma ta s-itawānna ta n-Mulāždaləyāt. ²⁶ Inhāy Yisa ma-s təbdad edes i-ānəttalib wa ikna tārha yas, inn'-as: «Anna, rure-m dədi ibdādān edes-ham.» ²⁷ Innā day i-ānəttalib: «Kāyy day, ma-k dədi təbdādāt edes-hak, tayālift-nāk.» Yur-ašāl-wen-dāy, ij'-et-dd ānəttalib-en s-iman-net, iṭṭāf-as tāmudre.

Taməttant n-Yisa

(Mātti 27:45–56; Marqəs 15:33–41; Luqa 23:44–49)

²⁸ Ilmād Yisa a-s əssəbab wa fäl dd-āmešāl s-əddunya, əssawāḍ-t-in iket-net, fäll-tajəttewt-en-dāy, innā: «Əffuudāy.» Āmoos a-wen a əssiitbātān a-wa innā əlkəttab n-Māssināy fälla-s. ²⁹ Iskar dihen əkoss idkarān bənəgār, innā Yisa əffuud yas, əttālān əssārdusa təḍuft fäll-ābori, əssəlmāyān-tāt dāy-bənəgār təzzar, əžžālān-as-tāt i-ad-tāt-isuməm māšan, ³⁰ əkrābbāt Yisa bənəgār yas, inna: «A-wa s-dd-osey, ijā, imdā». Əskārāyrāy-dd eyāf-net ḍarāt-a-wen, ijmād-t unfas.

(Mātti 27:57–61; Marqəs 15:42–47; Luqa 23:50–56)

³¹ Itajj a-wen ašāl wa n-dat-wa n-Faška*-i-dāy sadawān əddināt i-āmudd. Šāmad wār-ərhen imānokālān n-kāl-Ālyāhud ad-tān-dd-iyḍār āmudd wa n-Faška-i əknān asəmyar ed awātay-wen, oḍa ašāl wa n-āmudd fäll-əssəbət-i n-tāsonfat, yas, osān Bilatəs, əttārān dāy-s ad-amār i-əssārdusa terāzze n-iḍarān n-əddināt-wi ätwāšlābnen fäll-

tijəttewen təzzar, əkkəsən-tən-dd fälla-snət. ³²Osən-dd əssərdusa Ƴas, əržən idarən n-ənaytaf wa əzzarən, okäyən day s-amidi-net wa iyyädän, jän-as a-wen-däy ənta-däy. ³³Ƴwwädän-dd Ƴisa, ənhäyən-t ämmut Ƴas, okäyən-t wär-əržen idarən-net ³⁴mäšan, inbäj iyyän däy-əssərdusa tajəzzelt n-Ƴisa s-allay-net, izjār-tät-dd ašni s-əlkamən aman. ³⁵Näkk a iktäbän isälan-wi-däy ed, äjjəyhäy-asən iket-däy-näsən, tajuhe-nin day, wär tät-ih' äššäk. Ƴas, siyuläy-tän näkk-i tän-inhäyən s-tittawen-in däy-təssəba n-ad-tamənəm s-Ƴisa. ³⁶Isälan-wi-däy, jän i-ad-itbət a-wa iktäbän däy-mäjräd n-Mässinäy a-s innä:

«Wär mad-ärz eyäs-net wäl' iyyän.»

³⁷Innä day mäjräd n-Mässinäy däy-edägg iyyän səl-wen:

«Ad-əjjəfun äddinät däy-wa däjän.»

Azəkka n-Ƴisa

³⁸Osä-dd Yusəf wa n-tadəbayt ta n-Arimata. Ämoos ənta iman-net, ənəttəlib n-Ƴisa, mäšan, iffar a-wen fäl tuksəda n-a-wa däy-s-e-ənnən imənokalän n-käl-Älyähud. Ənta-en-däy a ihälän tikawt n-Bilatəs, ittär däy-s turhajät n-ad-dd-ikkəs tafəkka n-Ƴisa fäll-tajəttewt; ikf'-e Bilatəs turhajät n-a-wen Ƴas, ikkäs-dd tafəkka n-Ƴisa fäll-tajəttewt. ³⁹Osä-dd day dihen Nikodem wa s-käla dd-ädwännät i-Ƴisa s-ehäd, iwway a okäyən kərədät timərwen n-kelu n-matälxer d-ađutän. ⁴⁰Ärmäsən tafəkka n-Ƴisa, əknän-tät s-matälxer d-ađutän təzzar, əttälän-tät däy-tefit, ed a-wen-däy a tājən käl-Älyähud i-ere äba təzzar, əjən-t däy-azəkka. ⁴¹Edägg wa däy-ätwəsləb Ƴisa, ohaz-t ašəkrəs n-ihəškan, iha azəkka s-käla wär däy-s insa ere äba. ⁴²Azəkka-wen-däy a däy-jän tafəkka n-Ƴisa ed, wär tän-ujəj, əsinəkmäm-tän day əmudd-i s-afäl dd-iwwäd əssayät-net, ad-əbas t-illa eməremar.

Tanəkra n-Ƴisa jer-inəmmuttan

(Mätti 28:1–10; Marqəs 16:1–8; Luqa 24:1–12)

20 Abənnəbən n-älxad-i n-ašäl əzzarən däy-əssəboƳ, härwa janät tihay, tənšäy Märyäma ta n-Muläždaləyät azəkka wa iha Ƴisa, tənähäy a-s təhənt ta məqqärät härät emm n-azəkka, təmmuqqäs-in. ²Tošäl s-Simyön Bətrus d-ənəttəlib wa iyyädän ikna Ƴisa tärha, tənən'-asən: «Tafəkka n-Älyalim-nänäy, təmmädəkäl, əbas ha azəkka, wär nəssen ənde d-tät-jän əməra.» ³Igla Bətrus d-ənəttəlib wa iyyädän, əkkän azəkka. ⁴Ošälän issənən-essən mäšan, ijmäd ənəttəlib wa iyyädän Bətrus däy-azzal, išwār-t-in s-azəkka, ⁵əddunkät, əssijjä däy-amməs-net, inhäy tefit tənəsa d-iman-net mäšan, wär-ijješ ammas n-azəkka. ⁶Iwwäd-t-dd Simyön Bətrus Ƴas,

ijjāš ənta azəkka, inhäy tefit ta tənsät d-iman-net, ⁷ oläs day ahānay n-taswədt ta s-kāla təttäl eyāf n-Visa, tənsa d-iman-net s-edes, tođha. ⁸ Ijjāš-dd fälla-s đarāt-a-wen ānəttalib wa iyyāđān t-dd-išwārān s-azəkka, inhäy, omān; ⁹ fäl-a-s, a-wa-däy jän ärtayān d-Visa iket-net, wär-əfhemān a-wa ənnān əlkəttabān dāy-isālan-net, a-s ənnān a-s, ilzam ad-t-iba təzzar, inkār-dd jer-inəmmuttan. ¹⁰ Əqqālān đarāt-a-wen ihānan-nāsān.

Issəkna Visa iman-net i-Märyāma ta n-Mulāždaləyāt

(Marqəs 16:9–11)

¹¹ Təqqimā-dd đara-sān Märyāma, təbdad edes i-azəkka, hall. Halla dihen-däy har šik-däy təssijä dāy-ammās n-azəkka, ¹² tənähäy əssin ānjālosān əssiimlālne, āqqimān dāy-edägg wa s-kāla dāy-s tənsa tafəkka n-Visa. Äqqiima iyyān dāy-edägg wa s-kāla dāy-s insa eyāf n-Visa, äqqiima wa iyyāđān dāy-edägg wa s-kāla dāy-s ənsān iđarān-net. ¹³ Əssəstānān ānjālosān Märyāma, ənnān-as: «Märyāma, ma kām-isalhen?» Tənn'-asān: «Tafəkka n-Älyalim-in a təmmäđkälāt, wär-əssenäy ənde d-tāt-jän āmāra.» ¹⁴ Tənnā a-wen yās, təšnāšlām, tənähäy Visa ibdad māšan, indār-as ad-t-təzzəy. ¹⁵ Imməjräd-as, inn'-as: «Tamädt, ma kām-isalhen? Ma dāy-m āba?» Ämmiijräd-as māšan, täyēl Märyāma məssi-s n-ašəkrəš a has-əmmijrädān, tənn'-as: «Ya āhaləs-i-däy, kunta kāyy a iđkälān tafəkka n-Emāli-nin, əttaräy dāy-k idəm n-ad-hi-səknəd diha tāt-jed i-ad-tāt-əđkələy.» ¹⁶ Iyr'-et Visa s-isəm-net, inn'-as: «Märyāma!» Təggäd təzzar, tənnäđ-dd sār-s, tənn'-as dāy-Yābranəyya: «Rabbuni»; a-wen əlmäyña-net: «Mässi-y.» ¹⁷ Inn'-as Visa əlwäqq-wen: «Wär hi-đəsäd, tawəyəd-ahi fäl-a-s, wär-osey išənnawān-i iha Abba-nin hārwa. Āmāra, əgləw, läyāt i-ayətma-y a-s əkkey Abba-nin-i s-ənta day a-s Abba-nāwān, əkkey Mässi-y-i n-Mässinäy-i s-ənta a-s Mässinäy-i n-Mässi-wān.» ¹⁸ Təkkä Märyāma ta n-Mulāždaləyāt inəttulab, tənn'-asān: «Näkk, ənhayäy Emāli». Ad-däy-sān tajj isālan n-a-wa has-innä Visa.

Issəkna Visa iman-net i-inəttulab-net

(Mätti 28:16–20; Marqəs 16:14–18; Luqa 24:36–49)

¹⁹ Ehəđ n-ašāl-wənnin-däy n-älxad, äžžiimmäyān inəttulab dāy-ehān iyyān, ättubben imawān-net fäll-iman-nāsān a-wa hasān-təja tukesəda n-imānokālān n-kāl-Älyāhud. Wär tān-hen isālan a-s ənta iman-net da-däy dd-ibdədān jere-sān, inn'-asān: «Ins' əlxer n-Mässinäy fälla-wān.» ²⁰ Ij'-asān isofan, ad-tān-isakna ifassān-net d-tajəzzelt-net. Älwäqq-i-däy t-ənhäyān, əjān inəttulab tedāwit-i-däy məqqärāt. ²¹ Inn'-asān Visa: «Ins' əlxer n-Mässinäy fälla-wān.

Āmašal wa ijā Abba dāy-ifassān-in, jey-t nākk-dāy āmāra dāy-ifassān-nāwān. » ²² Ɖarāt-a-wen, āshād Yisa jənnəj-iyāfawān-nāsān, inn'-asān: «Uhənāt Unfas Šāddijān, ²³ ere wa s-tənšām ibākkāḍan-net, ad-ijrəw tenāšše-nāsān, ere wa s-tān wār tənšem, wār mad-ijrəw tenāšše-nāsān. »

Issəkna Yisa iman-net i-Tomi

²⁴ Ašāl wa d-jān isālan-wi-dāy, wār t-illa iyyān dāy-inəṭṭulab wi n-māraw d-əssin s-isəm-net Tomi wa s-itawānna Ekne. ²⁵ Osā-dd Ƴas, ənnān-as inəṭṭulab wi iyyāḍnen: «İsrāy-kāy-dd Emāli Yisa. » Unjāy s-ad-tān-iflēs, inn'-asān: «Nākk Ƴas, a əkkāsāy wār t-ənheyāy s-tiṭṭawen-in, ənhəyāy dāy idraš n-ibuyəsān dāy-ifassān-net, ājāy dāy assəkāḍ-in dāy-adāriš n-ibuyəsān, ājāy āfuss-in dāy-tajəzzəlt-net ta inbāj allay, wār mad-əfləsāy a-s dd-inkar jer-inəmmuttan. » ²⁶ Ašāl wa n-əttam Ɖarāt-a-wen, āžziimmāyān inəṭṭulab dāy-ehān āṭṭubben, ih'-en āmāra Tomi. Wāla hin-əjrāhān a-s dd-ibdād Yisa jere-sān, inn'-asān: «Ins' ālxe n-Māssināy fālla-wān. » ²⁷ Innā Yisa i-Tomi Ɖarāt-a-wen: «Ahəz-ahi-dd, səjrāh ifassān-in, hənda assəkāḍ-nāk, āj'-e dāy-āfuss-in, təjəd-t dāy dāy-tajəzzəlt-in, wār tāsyrād ulh-nāk. » ²⁸ Āwwežāb-as Tomi, inn'-as: «Emāli-nin, Māssi-Ƴ Māssināy. » ²⁹ Inn'-as Yisa: «Kāyy, tənḥāyād-ahi təzzar tomānād, tənḍəd i-āddināt wi hi-wāren-ənhey māšan, omānān. »

Āddālil-wa fāl iktāb Exya əlkəttab-wa-dāy

³⁰ Ija Yisa dat-inəṭṭulab-net ijitān n-Māssināy ājjootnen wāren əkteb dāy-əlkəttab-wa-dāy ³¹ māšan, a-wa dāy-sān iktābān dāy-əlkəttab-wa-dāy iket-net, iktab dāy-təssəba n-ad-tamənām a-s Yisa* a-s Ālmasex* wa n-Rure-s n-Māssināy,* ere omānān s-isəm-net-dāy, ad-ijrəw tāmudre ta tāylālāt.

Olās Yisa asəkən n-iman-net i-əssa dāy-inəṭṭulab-net

21 Ɖarāt-a-wen-dāy ijān, āsnāfalāl-dd Yisa dāy iman-net i-inəṭṭulab-net dāy-asālim n-ejānš wa s-itawānna Tibāryad. Ēnta da əmmək wa s-hasān-dd āsnāfalāl iman-net: ² Ašāl iyyān, āžziimmāy Simyon Bəṭrus, Tomi wa n-ekne d-Natanāhil wa n-tayrəmt ta n-Kāna təhāt teje ta n-Galila d-dāgg-Zābdi d-əssin inəṭṭulab iyyāḍ dāy, ³ āqqiimān har šik-dāy, inn'-asān Simyon Bəṭrus: «Nākk, əkkey ejānš i-ad-əhhuyey imānan. » Ēnnān-as inəṭṭulab wi iyyāḍnen: «Āqqəl-anāy, nāddew dār-k. » Ēzjārān, əjjāšān turāft n-aman, əglān. Okāy-tān ehād-wen-dāy iket-net, wār t-illa a ārmasān. ⁴ Āffāw Ƴas, iwār-dd Yisa asālim n-ejānš māšan,

indär-asän ad-t-əzzəyän. ⁵ Iyr'-en, inn'-asän: «Ilyadän, ajän wär lem a təkšäm?» Ėnnän-as: «Äbo!» ⁶ Inn'-asän: «Äjrät ämära tätart-näwän s-ašrut wa n-aýil n-turäft n-aman, ad-tärməsäm imānan.» Järän tätart-näsän s-ašrut-wen-däy tən-issəkna, əttärän ad-tät-dd-ärkəbän däy-aman mäšan, təndär-asän fäl adānay-i-däy təja imānan. ⁷ Inhäy änätṭalib wa ikna Yisa tārha a-wen ʔas, inna i-Bəṭrus: «Ijmaḍ-t äššək a-s a-wa Emäli-nānāy.» Islä Simyon Bəṭrus a-s a-wa Emäli Yisa ʔas, iḍkäl emäls-net wa ikkäs i-älxidmät, ij'-e dāy-err-net, ijär iman-net dāy-aman, išyäf, ikk' asälim. ⁸ Äyṡammen-dd inəṭṭulab wi iyyäḍnen turäft, ähoben-dd tätart ta təḍkärät imānan ed, wär t-illa jere-sän d-asälim n-ejänš ar sānatät timaḍ n-aýil. ⁹ Ėwwäḍän asälim n-aman ʔas, ənhäyän efew iryan fäll-naṡṡän imānan d-tajəlla, ¹⁰ inn'-asän Yisa: «Awəyät-dd a län imānan dāy-wi s-iket tən-dd-tärməsäm.» ¹¹ Ijjäš Simyon Bəṭrus turäft ta n-aman, ähobät-dd tätart s-asälim n-aman, osän-tät, ih'-et a iwwäḍän temede d-səmmosät timərwen n-emän d-käraḍ dāy-wi šuharnen mäšan, hək d-a-wen-däy, wär ser tätart. ¹² Ėṡṡän imānan d-tajəlla ʔas, inn'-asän Yisa: «Ėyyäwät, mänsäwät.» Itajj a-wen-däy iket-net mäšan, wär tən-ihä-i ihälän asəstan-net d-ere wa ämoos ed, əssanän ämära a-s Emäli iman-net a-wa. ¹³ Iḍkäl Yisa tajəlla, äṡun-asän-tät, äṡun dāy imānan jere-sän.

¹⁴ Ėnta-da-däy anfiləl wa s-käraḍ dd-ija Yisa i-inəṭṭulab-net ḍarät tanäkra-net jer-inəmmuttan.

Isəstanän wi ija Yisa i-Bəṭrus

¹⁵ Ėkšän ʔas, innä Yisa i-Simyon Bəṭrus: «Simyon ägg Yunəs, ak torded a-s tojār tārha ta hi-jed, ta hi-jän imidiwän-näk?» Inn'-as Simyon: «Emäli, təssanäd a-s ärhey təmmidəwa-näk.» Inn'-as Yisa: «Adiš, äj i-inəṭṭulab-in taýälift ta itäjj amäḍan i-ikərwatän-net.» ¹⁶ Ij'-as Yisa asəstan wa s-əssin, inn'-as: «Simyon ägg Yunəs, ak torded a-s tärhed-ahi?» Inn'-as Simyon: «Näkk lab, ärhey təmmidəwa-näk.» Inn'-as Yisa: «Adiš, äj i-inəṭṭulab-in tamäḍint ta itäjj amäḍan i-tihatten-net.» ¹⁷ Ij'-as Yisa asəstan wa s-käraḍ, inn'-as: «Simyon ägg Yunəs, ak tidət-däy a-s tärhed təmmidəwa-nin?» Inxäs a-wen-däy iman n-Bəṭrus d-a-s har kərəḍ ihändäggan isastan-t d-a-s irh'-e mey? Inn'-as Bəṭrus ämära: «Emäli, wär t-illa a-s wädden təssanäd-t, təssanäd a-s jey-ak tārha təmdat.» Inn'-as Yisa: «Adiš, äj i-inəṭṭulab-in taýälift ta itäjj amäḍan i-tihatten-net.» ¹⁸ Äleyey-ak s-tidət tädduuttet a-s dāy-təmmiwəḍa-näk, salsed iman-näk, erhet-näk ʔas a käy-išilləwän mäšan, afäl wäššaräd, ere wär tämoosäd a käy-madän-isäls, tättärmäsäd, tättälwäyäd s-edägg

wär tärhed.» ¹⁹ Inn'-as a-wen-däy i-ad-isəlməd Bəṭrus əlxal n-taməttant ta has-təqqälät madät-tumas tajuhe ta s-mad-isəmyär Məssinäy. Ij'-as Yisa məjräd-wen-däy ɣas, inn'-as: «Əlkəm-ahi.»

Ənəṭṭalib wa ikna Yisa tərha

²⁰ Əšnəšlām Bəṭrus ɟara-s, inhäy ənəṭṭalib wa irha Yisa, ilkam-asən. Ənəṭṭalib-wen-däy a dd-insən fäll-idmarən n-Yisa ehäɟ wa dər-s ohärən amənsi, ənta-en-däy a issəstənən Yisa ehäɟ-wen a-s has-innä: «Əlyalim, əndek dəy-näy wa käy-madən-isəssäyɟär?» ²¹ Inhäy-t Bəṭrus ilkam-asən ɣas, innä i-Yisa: «Eməli, wa hi-š ənəṭṭalib, ma dəy-s ilkamən?» ²² Inn'-as Yisa: «Kud-ərhey ad-iddar har dd-əqqələy, ma təkkuuləd dəy-a-wen? Käyy, əlkəm-ahi ɣas.» ²³ Məjräd-wen-däy ija Yisa i-Bəṭrus a dd-orəwən a-wa s-jannen inalkimən n-Yisa, ənəṭṭalib-en-däy, wär dəy-s təlkem taməttant məšan, wär has-inna Yisa wär mad-əmmät, ənn-ak a inna i-Bəṭrus: «Ajən kud-ərhey ad-iddar har dd-əqqələy, ma təkkuuləd dəy-a-wen?»

Ajilal n-məjräd

²⁴ Ənəṭṭalib-wen-däy fäll-ija Yisa tajuhe-ten-däy, a əjjəyhən i-isəlan-wi-däy, iktəb-tən, nəssan dəy a-s tajuhe-net, tədduuttät. ²⁵ Əllan-t hərätən əjjootnen ija Yisa wəren əkteb diha-däy. A-wa ija, ija əjut wa-däy s-ənnär ittär əwadəm akətab-net s-iyyən-iyyən, wər-ordey a-s təddobät təkost n-əkall-i-däy aggay n-əlkəttabən-win-däy he-siwələn dəy-isəlan-net. Amin!